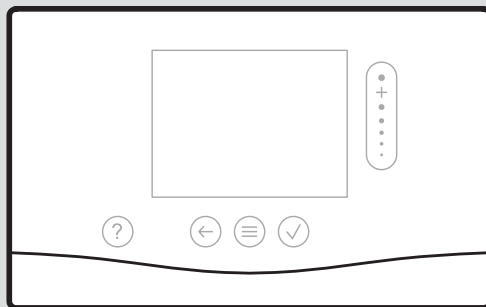


sensoHOME

VRT 380/2

- en** Operating and installation instructions
- el** Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης
- es** Manual de uso e instalación
- pt** Instruções de uso e instalação
- sl** Navodila za uporabo in namestitvev
- en** Country specifics



en	Operating and installation instructions	3
el	Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης	26
es	Manual de uso e instalación	50
pt	Instruções de uso e instalação	73
sl	Navodila za uporabo in namestitvev	96
en	Country specifics.....	118

Operating and installation instructions

Contents

1	Safety	4	6.4	Serial number	20
1.1	Intended use	4	6.5	CE marking	20
1.2	General safety information.....	4	6.6	Guarantee and customer service	20
1.3	 -- Safety/regulations	5	6.7	Recycling and disposal	20
2	Product description	6	6.8	Product data in accordance with EU Ordinance no. 811/2013, 812/2013	20
2.1	Which nomenclature is used?.....	6	6.9	Technical data – System control	20
2.2	What is the effect of the frost protection function?	6	Appendix	22	
2.3	What do the following temperatures mean?.....	6	A	Troubleshooting, maintenance message	22
2.4	What is a zone?	6	A.1	Troubleshooting	22
2.5	What is the circulation?.....	6	A.2	Maintenance messages	23
2.6	What is meant by "time period"?	6	B	 -- Troubleshooting, maintenance message	23
2.7	Preventing malfunctions	7	B.1	Troubleshooting	23
2.8	Setting the heat curve.....	7	B.2	Troubleshooting	24
2.9	Display, control elements and symbols.....	7	B.3	Maintenance messages.....	24
2.10	Operating and display functions	9	Index	25	
3	 -- Electrical installation, set-up	16			
3.1	Selecting the lines.....	16			
3.2	Installing the system control	17			
4	 -- Start-up	19			
4.1	Prerequisites for starting up.....	19			
4.2	Running the installation assistants	19			
4.3	Changing the settings later	19			
5	Fault and maintenance messages	19			
5.1	Fault message	19			
5.2	Maintenance message.....	19			
6	Information about the product	19			
6.1	Observing and storing other applicable documents	19			
6.2	Validity of the instructions	19			
6.3	Data plate	19			

1 Safety

1.1 Intended use

In the event of inappropriate or improper use, damage to the product and other property may arise.

The product is intended for using an eBUS interface to control a heating installation with heat generators from the same manufacturer.

The room temperature control controls based on the installed system:

- Heating
- Domestic hot water generation
- Circulation

Intended use includes the following:

- observance of accompanying operating, installation and maintenance instructions for the product and any other system components
- installing and setting up the product in accordance with the product and system approval
- compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

Intended use also covers installation in accordance with the IP code.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document, shall be considered improper use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.


1.2 General safety information

1.2.1 Risk caused by inadequate qualifications

The following work must only be carried out by competent persons who are sufficiently qualified to do so:


- Set-up
- Dismantling

- Installation
- Start-up
- Decommissioning
- Troubleshooting and fault elimination
- ▶ Proceed in accordance with current technology.

Work and functions that must only be carried out or set by the competent person are marked by the  symbol.

1.2.2 Danger caused by improper operation

Improper operation may present a danger to you and others, and cause material damage.

- ▶ Carefully read the enclosed instructions and all other applicable documents, particularly the "Safety" section and the warnings.
- ▶ As the end user, you should only carry out those activities for which these instructions provide instructions and that are not marked with the  symbol.

1.3 -- Safety/regulations

1.3.1 Risk of material damage caused by frost

- ▶ Do not install the product in rooms prone to frost.

1.3.2 Regulations (directives, laws, standards)

- ▶ Observe the national regulations, standards, directives, ordinances and laws.

2 Product description

2.1 Which nomenclature is used?

- System control: Instead of **VRT 380/2**
- Remote control: Instead of **VR 92** and **VR 92/2**

2.2 What is the effect of the frost protection function?

The frost protection function protects the heating installation and flat from frost damage.

At outdoor temperatures

- Below 4 °C for longer than four hours, the system control switches the heat generator on and regulates the target room temperature to at least 5 °C.
- Above 4 °C, the system control does not switch the heat generator on, but it monitors the outdoor temperature.

2.3 What do the following temperatures mean?

Desired temp. is the temperature to which you want to heat up the living rooms.

Set-back temp. is the level below which the temperature in the living rooms does not fall when outside of the time periods.

Flow temp. is the temperature at which the heating water leaves the heat generator.

2.4 What is a zone?

A building can be divided into multiple areas, which are known as zones. A different requirement can be placed on the heating installation in each zone.

Examples for dividing into zones:

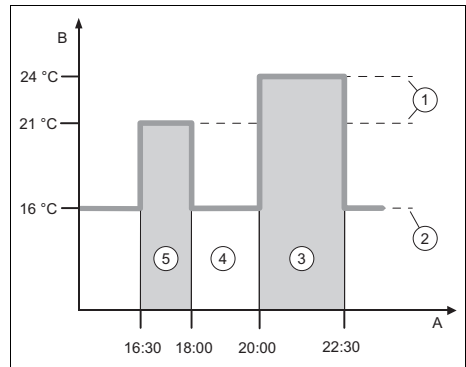
- Underfloor heating (zone 1) and a radiator system (zone 2) are available in one building.
- A building is made up of several self-contained residential units. Each residential unit has its own zone.

2.5 What is the circulation?

An additional water pipe is connected to the domestic hot water pipe and forms a circuit with the domestic hot water cylinder. A circulation pump facilitates the continuous circulation of domestic hot water through the pipework system which means that hot water is immediately available, even at more distant draw-off points.

2.6 What is meant by "time period"?

Example of heating mode in the mode: Time-controlled



A	Time	3	Time period 2
B	Temperature	4	Outside of the time periods
1	Desired temperature	5	Time period 1
2	Set-back temperature		

You can divide a day up into several time periods (**3**) and (**5**). Each time period can comprise an individual start time and end time. The time periods must not overlap. You can assign a different desired temperature (**1**) to each time period.

Example:

16:30 to 18:00; 21 °C

20:00 to 22:30; 24 °C

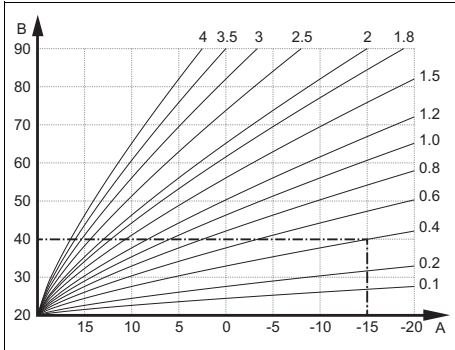
The system control regulates the living rooms to the desired temperature within the time periods. In the times outside of the time periods (**4**), the system control

regulates the living rooms to the lower set-back temperature (2) that is set.

2.7 Preventing malfunctions

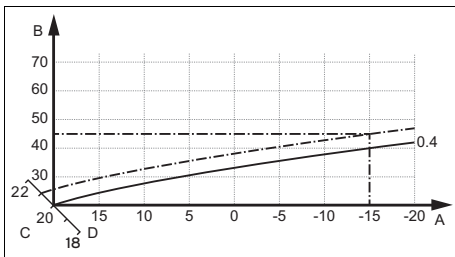
- ▶ Do not cover the system control with furniture, curtains or other objects.
- ▶ If the system control is installed in the living room, open all of the thermostatic radiator valves in this room fully.

2.8 Setting the heat curve



A Outside temperature °C B Target flow temperature °C

The figure shows the possible heat curves of 0.1 to 4.0 for a target room temperature of 20 °C. If, for example, heat curve 0.4 is selected, a flow temperature of 40 °C is maintained at an outdoor temperature of -15 °C.

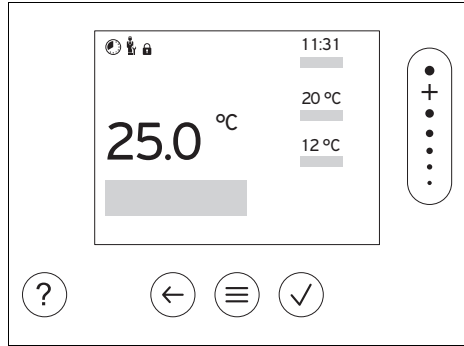


A Outdoor temperature °C C Target room temperature °C
 B Target flow temperature °C D Axis a

If the heat curve 0.4 is selected and 21 °C is specified for the target room temperature, the heat curve is then translated, as

shown in the figure. The heat curve is displaced according to the value of the target room temperature along axis a which is angled at 45°. At an outdoor temperature of -15 °C, the control system provides a flow temperature of 45 °C.

2.9 Display, control elements and symbols



2.9.1 Control elements

- Calling up the menu
- Back to the main menu
- Confirming a selection/change
- Saving set values
- One level back
- Cancelling input
- Navigating through the menu structure
- Reducing or increasing the set value
- Navigating to individual numbers/letters
- Calling up help
- Calling up the time programme assistant

Active control elements light up green.

Press once: You access the basic display.

Press twice: You access the menu.

2.9.2 Symbols

- Time-controlled heating active



Button lock active



Maintenance required



Fault in the heating installation




Contact the competent person

2.10 Operating and display functions



Note

The functions described in this section are not available for all system configurations.

To call up the menu, press  twice.

2.10.1 CONTROL menu item

MENU → CONTROL		
→ Zone		
→ Mode:	→ Manual	→ Desired temperature: °C
	Uninterrupted retention of the desired temperature	
	→ Time-contr.	→ Weekly planner
	→ Set-back temperature: °C	
	Weekly planner: Up to 12 time periods and desired temperatures can be set per day The competent person sets how the heating installation behaves outside of the time period in the Set-back mode: function. In Set-back mode: means: <ul style="list-style-type: none"> – Eco: The heating is switched off outside of the time periods. Frost protection is activated. – Normal: The set-back temperature applies outside of the time periods. 	
	Desired temperature: °C: Applies within the time periods Factory setting: Set-back temperature: °C 15 °C	
→ Off		
Heating is switched off, domestic hot water continues to be available, frost protection is activated		
→ Name of zone	Changing the name Zone 1 , which was set at the factory	
→ Absence	→ All: Applies only to any zones within the specified time period	
	→ Zone: Applies for the selected zone in the specified time period	
	During this time, heating mode runs at the defined set-back temperature. Domestic hot water mode and circulation are switched off. Factory setting: Set-back temperature: °C 15 °C	
→ DHW		
→ Mode:	→ Manual	→ DHW temperature: °C
	Uninterrupted retention of the domestic hot water temperature	
	→ Time-contr.	→ Domestic hot water weekly planner
	→ DHW temperature: °C	
	→ Circulation weekly planner	

MENU → CONTROL	
→ Mode:	<p>Domestic hot water weekly planner: Up to three time periods can be set per day</p> <p>DHW temperature: °C: Applies within the time periods</p> <p>Domestic hot water mode is switched off outside of the time periods</p> <p>Circulation weekly planner: Up to three time periods can be set per day</p> <p>The circulation pump pumps hot water to the draw-off points within the time periods</p> <p>Outside of the time periods, the circulation pump is switched off</p>
	→ Off
	Domestic hot water mode is switched off
→ Hot water boost	Heating up the water in the cylinder once
→ Ventilation boost	Heating mode is switched off for 30 minutes.
→ Time programme assistant	<p>Programming of the desired temperature for Monday–Friday and Saturday–Sunday; the programming applies for the time-controlled Heating, DHW and Circulation functions.</p> <p>Overwrites the weekly planner for the Heating, DHW and Circulation functions.</p>
→ Installation off	Installation is switched off. Frost protection remains active.

2.10.2 INFORMATION menu item

MENU → INFORMATION	
→ Current temperatures	
→ Zone	
→ DHW temperature	
→ Water pressure: bar	
→ Energy data	
→ Power consumption	→ Heating
	→ DHW
	→ Installation
→ Fuel consumption	→ Heating
	→ DHW
	→ Installation

MENU → INFORMATION

Energy consumption display

In the display and in the app that can also be used, the control displays values for the energy consumption.

The control displays an estimation of the values for the installation. Among other things, the values are influenced by the following:

- The installation/design of the heating installation
- User behaviour
- Seasonal environmental conditions
- Tolerances and components

External components, such as external heating pumps or valves, and other consumers and appliances in the household are still not taken into consideration.

The deviations between the energy consumption that is displayed and the actual energy consumption may be significant.

The specifications for the energy consumption are not suitable to be used to create or compare energy billing.

The following can be read: **Current month, Last month, Current year, Last year, Total**

→ **Burner status:**

→ **Control elements** Explanation of the control elements

→ **Menu introduction** Explanation of the menu structure

→ **Competent person contact info**

→ **Serial number**

2.10.3 SETTINGS menu item

MENU → SETTINGS



→ **Installer level**

→ Enter access code	Access to the installer level, factory setting: 00
→ Competent person contact info	Entering contact details
→ Service date:	Enter the next service date for a connected component, e.g. heat generator
→ Fault history	Faults are listed in chronological order
→ Installation configuration	Functions (→ Installation configuration menu item)
→ Screed drying	Activate the Screed drying profile function for freshly laid screed in accordance with the construction regulations. The system control regulates the flow temperature independently of the outdoor temperature. Setting screed drying (→ Installation configuration menu item)
→ Change code	
→ Language, time, display	
→ Language:	
→ Date:	After the power is switched off, the date is retained for approx. 30 minutes.
→ Time:	After the power is switched off, the time is retained for approx. 30 minutes.

MENU → SETTINGS	
→ Display brightness:	Brightness during active use.
→ Dimmed displ. brightness:	Brightness in standby.
→ Daylight saving time:	→ Automatic
	→ Manual
The change takes place:	
<ul style="list-style-type: none"> – On the last weekend in March at 02:00 (daylight saving time) – On the last weekend in October at 03:00 (standard time) 	
→ Offset	
→ Room temperature: K	Comparison of the temperature difference between the measured value in the system control and the value for a reference thermometer in the living room.
→ Outdoor temperature: K	Comparison of the temperature difference between the measured value in the outdoor temperature sensor and the value for a reference thermometer in the living room.
→ Factory settings	The system control resets all of the settings to the factory settings and calls up the installation assistant. Only the competent person can call up the installation assistant.

2.10.4 Installation configuration menu item

MENU → SETTINGS → Installer level → Installation configuration	
→ Installation	
→ Water pressure: bar	
→ eBUS components	List of eBUS components and their software versions
→ Adaptive heat curve:	Automatic fine adjustment of the heat curve. Prerequisite: <ul style="list-style-type: none"> – The suitable heat curve for the building is set in the Heat curve: function. – The correct zone is assigned to the system control or the remote control in the Zone assignment: function. – Expanded is selected in the Room temp. mod.: function.
→ Control:	R.temp.contr It is controlled via the room temperature.
	Weath.-comp. It is controlled via the outdoor temperature as soon as an outdoor temperature sensor is connected.
→ OT constant heating:	If the outdoor temperature falls below the set temperature value, the Heat curve: is used to regulate to a room temperature of 20 °C outside of the time periods. OT ≤ set temperature value: No night set-back or total shut-down Factory setting: Off
Desired preheating temp.:	This is where you can select the desired pre-heating time temperature in order to activate the heating before the heating programme first starts. The aim is to reach the room temperature at the desired time. The system automatically calculates the required prerin time (max. 4 hrs) based on prior experience, the current room temperature and the time remaining until the programme changes. Factory setting: Off

MENU → SETTINGS → Installer level → Installation configuration

→ **Heat generator 1**

→ **Status:**

→ **Current flow temperature: °C**

→ **Circuit 1**

→ **Status:**

→ **Target flow temperature: °C**

→ **OT switch-off threshold: °C**

Enter the upper limit for the outdoor temperature. If the outdoor temperature rises above the set value, the system control deactivates heating mode.

→ **Heat curve:**

The heat curve (→ section "Product description") is the dependence of the flow temperature on the outdoor temperature for the desired temperature (target room temperature).

→ **Min. target flow temperature: °C**

Enter the lower limit for the target flow temperature. The system control compares the set value with the calculated target flow temperature, and regulates to the larger of these values.

→ **Max. target flow temperature: °C**

Enter the upper limit for the target flow temperature. The system control compares the set value with the calculated target flow temperature, and regulates to the smaller of these values.

→ **Set-back mode:**

→ **Eco**

The heating function is switched off and the frost protection function is activated.
At outdoor temperatures that are below 4 °C for longer than four hours, the system control switches the heat generator on and regulates to the **Set-back temperature: °C**. At an outdoor temperature above 4 °C, the system control switches the heat generator off. The monitoring of the outdoor temperature remains active.
Heating circuit behaviour outside of the time periods. Prerequisite:

- **Time-contr.** is activated in the **Heating → Mode:** function.
- **Active** or **Inactive** is activated in the **Room temp. mod.:** function.

If **Expanded** is activated in the **Room temp. mod.:**, the system control regulates to the target room temperature 5 °C independently of the outdoor temperature.

→ **Normal**

The heating function is switched on. The system control regulates to the **Set-back temperature: °C**. Prerequisite: **Time-contr.** is activated in the **Heating → Mode:** function.

The behaviour can be adjusted separately for each heating circuit.

→ **Room temp. mod.:**

→ **Inactive**

→ **Active**

Adjusting the flow temperature based on the current room temperature.

MENU → SETTINGS → Installer level → Installation configuration		
	→ Expanded	<p>Adjusting the flow temperature based on the current room temperature. The system control also activates/deactivates the zone.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The zone is deactivated: Current room temperature + 2/16 K > set room temperature - Zone is activated: Current room temperature < set room temperature - 3/16 K
<p>The installed temperature sensor measures the current room temperature. The system control calculates a new target room temperature that is used to adjust the flow temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Difference = Set target room temperature - current room temperature - New target room temperature = Set target room temperature + difference <p>Prerequisite: In the Zone assignment: function, the system control and/or the remote control is assigned to the zone in which the system control or remote control is installed.</p> <p>The Room temp. mod.: function is ineffective if No assignmt is activated in the Zone assignment: function.</p>		
→ Zone		
	→ Zone activated:	Deactivate zones that are not required. All existing zones appear in the display.
	→ Zone assignment:	Assign the system control and/or remote control to the selected zone. The system control and/or remote control must be installed in the selected zone. The control system also uses the room temperature sensor for the assigned unit. The remote control uses all of the values for the assigned zone. If no zone has been assigned to the system control and/or the remote control, the Room temp. mod. : function is ineffective.
	→ Zone valve status:	
→ DHW		
	→ Cylinder:	If there is an existing domestic hot water cylinder, the Active setting must be selected.
	→ Target flow temperature: °C	
	→ Circulation pump:	
	→ Anti-legio. day:	<p>Define the days on which you want the anti-legionella function to run. On these days, the water temperature is increased to above 60 °C. The circulation pump is activated. The function ends after 120 minutes at the latest.</p> <p>If the Absence function is activated, the anti-legionella function is not carried out. As soon as the Absence function ends, the anti-legionella function is carried out.</p>
	→ Anti-legio. time:	Define the time at which you want the anti-legionella function to run.
	→ Cylinder charging hysteresis: K	The cylinder charging starts as soon as cylinder temperature < desired temperature - hysteresis value.
	→ Cylinder charging offset: K	Desired temperature + offset = flow temperature for the domestic hot water cylinder.
	→ Max. cyl. charging time:	Setting the maximum time at which the domestic hot water cylinder can be charged without interruption. If the maximum time or the target temperature is reached, the system control enables the heating function. The Off setting means that the cylinder charging time is not restricted.

MENU → SETTINGS → Installer level → Installation configuration

→ Cyl. charg. anti-cycl. time: min	Setting the time period during which the cylinder charging is blocked after the maximum cylinder charging time has elapsed. During the blocked time, the system control enables the heating function.
→ Screed drying profile	Setting target flow temperature per day in accordance with the construction regulations

3 -- Electrical installation, set-up

Only qualified electricians may carry out the electrical installation.

The heating installation must be decommissioned before work is carried out on it.

3.1 Selecting the lines

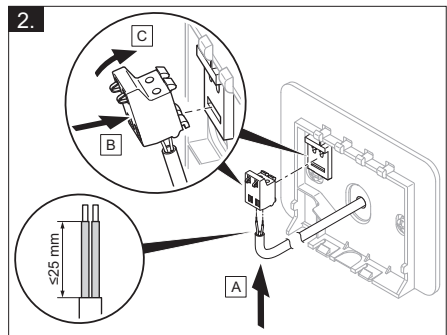
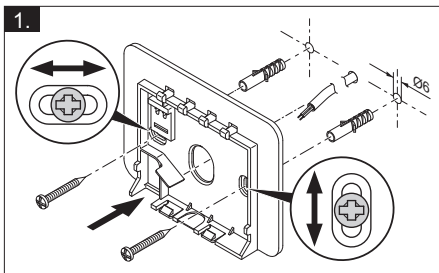
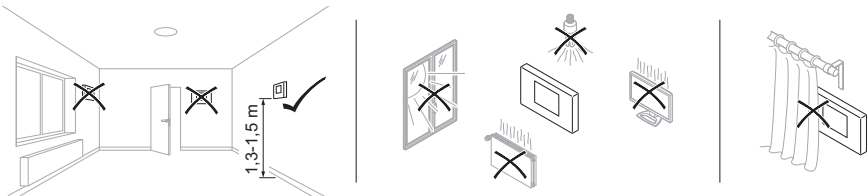
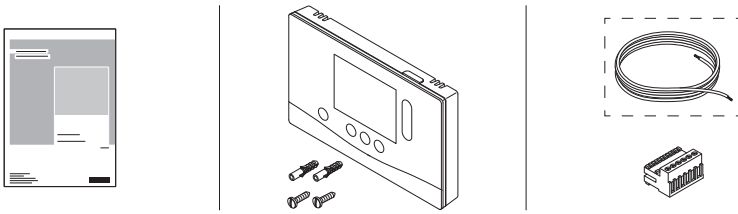
Line cross-section

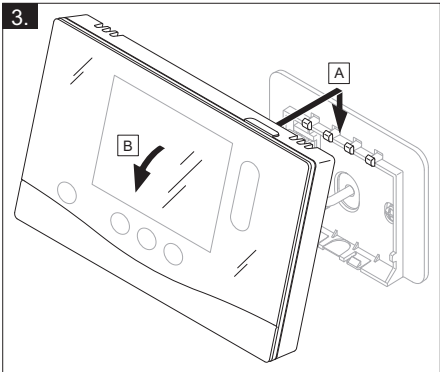
eBUS line (fine-wire, flexible, made of copper)	0.75 ... 1.5 mm ²
eBUS line (single-wire, made of copper)	1.0 ... 1.5 mm ²
Sensor cable (fine-wire, flexible, made of copper)	0.75 ... 1.5 mm ²
Sensor cable (single-wire, made of copper)	1.0 ... 1.5 mm ²

Line length

Sensor lines	≤ 50 m
Bus lines	≤ 125 m

3.2 Installing the system control





4 -- Start-up

4.1 Prerequisites for starting up

- The system control and, if required, the outdoor temperature sensor have been electrically installed and wired.
- Start-up of all system components (except for the system control) is complete.

4.2 Running the installation assistants

The installation assistant is at the **Language**: query.

The system control's installation assistant takes you through a list of functions. For each function, you should choose the set value that is best suited to the heating installation being installed.

4.2.1 Completing the installation assistant

Once you have gone through the installation assistant, **Select the next step.** appears on the display

Installation configuration: The installation assistant switches to the system configuration for the installer level, in which you can further optimise the heating installation.

Installation start: The installation assistant switches to the basic display and the heating installation works with the values you have set.

4.3 Changing the settings later

All settings that you have made via the installation assistant can be changed again at a later date via the end user or installer level.

5 Fault and maintenance messages

5.1 Fault message



with the text of the fault message appears in the display.

You can find fault messages under: **MENU** → **SETTINGS** → **Installer level** → **Fault history**

Troubleshooting (→ Appendix)

5.2 Maintenance message



with the text of the maintenance message appears in the display.

Maintenance message (→ Appendix)

6 Information about the product

6.1 Observing and storing other applicable documents

- ▶ Observe all of the instructions that are intended for you and are enclosed with the components of the installation.
- ▶ As the end user, keep these instructions and all other applicable documents safe for future use.

6.2 Validity of the instructions


These instructions apply only to:

- 0020260951

6.3 Data plate

The data plate is located on the rear of the product.

Information on the data plate	Meaning
Serial number	for identification; 7th to 16th digits = product article number
sensioHOME	Product designation
V	Rated voltage

Information on the data plate	Meaning
mA	Rated current
	Read the instructions

6.4 Serial number

You can call up the serial numbers under **MENU → INFORMATION → Serial number**. The 10-digit article number is located in the second line.

6.5 CE marking



The CE marking shows that the products comply with the basic requirements of the applicable directives as stated on the declaration of conformity.

The declaration of conformity can be viewed at the manufacturer's site.

6.6 Guarantee and customer service

6.6.1 Guarantee

You can find information about the manufacturer's guarantee in the Country specifics.

6.6.2 Customer service

The contact details for our customer service are provided on the back page or on our website.

6.7 Recycling and disposal

- ▶ The competent person who installed your product is responsible for the disposal of the packaging.



■ If the product is labelled with this mark:

- ▶ In this case, do not dispose of the product with the household waste.

- ▶ Instead, hand in the product to a collection centre for waste electrical or electronic equipment.



■ If the product contains batteries that are labelled with this mark, these batteries may contain substances that are hazardous to human health and the environment.

- ▶ In this case, dispose of the batteries at a collection point for batteries.



-- Packaging

- ▶ Dispose of the packaging correctly.
- ▶ Observe all relevant regulations.

6.8 Product data in accordance with EU Ordinance no. 811/2013, 812/2013

On units with integrated weather-compensated controls, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for control technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated.

Temperature control class	V
Contribution to the seasonal room-heating energy efficiency η_s	3.0 %

6.9 Technical data – System control







Rated voltage	9 to 24 V ---
Rated surge voltage	330 V
Pollution degree	2
Rated current	< 50 mA
Supply line cross-section	0.75 ... 1.5 mm ²
IP rating	IP 20
Protection class	III
Temperature for the ball pressure test	75 °C
Maximum permitted environmental temperature	0 ... 60 °C

Current room air hum.	35 ... 95 %
Mode of operation	Type 1
Height	109 mm
Width	175 mm
Depth	26 mm


Appendix

A Troubleshooting, maintenance message

A.1 Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Measure
Display remains dark	Software error	<ol style="list-style-type: none"> 1. Press and hold the button on the top right of the system control for longer than five seconds in order to force a restart. 2. Switch off the mains switch on all heat generators for approx. 1 minute and then switch them on again. 3. If the fault message persists, inform the competent person.
No changes in the display can be made via the control elements	Software error	<ol style="list-style-type: none"> 1. Press and hold the button on the top right of the system control for longer than five seconds in order to force a restart. 2. Switch off the mains switch on all heat generators for approx. 1 minute and then switch them on again. 3. If the fault message persists, inform the competent person.
Display: Button lock activated , it is not possible to change the settings or values	Button lock is active	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Press the button on the top right of the system control for approx one second in order to deactivate the button lock.
Display: F. Boiler fault , the specific fault code (e.g. F.33) with the specific boiler is shown in the display	Boiler fault	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reset the boiler by first selecting Reset and then Yes. 2. If the fault message persists, inform the competent person.
Display: You do not understand the set language	Incorrect language set	<ol style="list-style-type: none"> 1. Press  twice. 2. Select the last menu item  SETTINGS and confirm by pressing . 3. Under  SETTINGS, select the second menu item and confirm by pressing . 4. Select the language that you understand and confirm by pressing .

A.2 Maintenance messages

#	Code/meaning	Description	Maintenance work	Interval	
1	Water deficiency: Follow the instructions in the heat gen.	The water pressure is too low in the heating installation.	Refer to the operating instructions for the relevant heat generator for information on filling with water	See the operating instructions for the heat generator	

B -- Troubleshooting, maintenance message


B.1 Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Measure
Display remains dark	Software error	<ol style="list-style-type: none"> 1. Press and hold the button on the top right of the system control for longer than five seconds in order to force a restart. 2. Switch the mains switch on the heat generator that feeds the system control off and back on again.
	No power supply on the heat generator	▶ Re-establish the power supply to the heat generator; this is the same power supply that feeds the system control.
	The product is defective	▶ Replace the product.
No changes in the display can be made via the control elements	Software error	▶ Switch the mains switch on the heat generator that feeds the system control off and back on again.
	The product is defective	▶ Replace the product.
Heat generator continues to heat once the room temperature has been reached	Incorrect value in the Room temp. mod.: or Zone assignment: function	<ol style="list-style-type: none"> 1. In the Room temp. mod.: function, set the value Active or Expanded. 2. In the zone in which the system control is installed, assign the system control's address in the Zone assignment: function.
The heating installation remains in domestic hot water mode	Heat generator cannot reach the max. target flow temperature	▶ Reduce the set value in the Max. target flow temperature:°C function.
It is not possible to switch to the installer level	You do not know the code for the installer level	▶ Reset the system control to the factory setting. All set values will be lost.

B.2 Troubleshooting

Code/meaning	Possible cause	Measure
Outdoor temperature sensor signal invalid	Outdoor temperature sensor defective	► Replace the outdoor temperature sensor.
Heat generator 1 communication interrupted	The cable is defective	► Replace the cable.
	Incorrect plug connection	► Check the plug connection.
Remote control 1 missing	Missing remote control	► Connect the remote control.
Room temp. sensor signal on control invalid	Room temperature sensor defective	► Replace the control.
Room temp. sensor signal on remote control 1 invalid	Room temperature sensor defective	► Replace the remote control.
Assignment of remote control 1 missing	The assignment of remote control 1 to the zone is missing.	► Assign the correct address to the remote control in the Zone assignment: function.
Zone activation missing	A zone that is in use is not yet activated.	► In the Zone activated: function, select the value Yes .

B.3 Maintenance messages

#	Code/meaning	Description	Maintenance work	Interval	
1	Heat generator 1 requires maintenance	The heat generator requires maintenance work.	Refer to the operating or installation instructions for the relevant heat generator for information on the maintenance work required	See the operating or installation instructions for the heat generator	
2	Water deficiency: Follow the instructions in the heat gen.	The water pressure is too low in the heating installation.	Water deficiency: Follow the instructions in the heat generator	See the operating or installation instructions for the heat generator	
3	Maintenance Contact:	Date on which maintenance is due for the heating installation.	Carry out the required maintenance work	Date entered in the control	

Index

A

Article number 20

C

CE marking..... 20

Competent person..... 4

Control elements 7

D

Display..... 7

Disposal..... 20

Documents 19

F

Fault 19

Frost 5

I

Intended use..... 4

L

Lines, maximum length 16

Lines, minimum cross-section 16

Lines, selecting..... 16

M

Maintenance..... 19

O

Operating and display functions 9

P

Prerequisites for starting up the heating
installation 19

Prerequisites, start-up 19

Preventing a malfunction..... 7

Q

Qualification..... 4

R

Reading the article number 20

Reading the serial number 20

Recycling 20

Regulations 5

Running the installation assistants 19

S

Serial number 20

Setting the heat curve 7

Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Περιεχόμενα

1	Ασφάλεια.....	27
1.1	Προδιαγραφόμενη χρήση	27
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	28
1.3	 -- Ασφάλεια / προδιαγραφές	28
2	Περιγραφή προϊόντος.....	29
2.1	Ποια ονοματολογία χρησιμοποιείται;	29
2.2	Ποια είναι η επίδραση της λειτουργίας αντιπαγετικής προστασίας;	29
2.3	Τι σημαίνουν οι παρακάτω θερμοκρασίες;	29
2.4	Τι είναι μια ζώνη;.....	29
2.5	Τι είναι η κυκλοφορία;	29
2.6	Τι σημαίνει χρονικό παράθυρο;	29
2.7	Αποφυγή δυσλειτουργίας.....	30
2.8	Ρύθμιση καμπύλης θέρμανσης	30
2.9	Οθόνη, στοιχεία χειρισμού και σύμβολα.....	31
2.10	Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης.....	32
3	 -- Εγκατάσταση ηλεκτρολογικών, συναρμολόγηση	40
3.1	Επιλογή των αγωγών.....	40
3.2	Τοποθέτηση ελεγκτή συστήματος.....	41
4	 -- Θέση σε λειτουργία.....	43
4.1	Προϋποθέσεις για τη θέση σε λειτουργία.....	43
4.2	Εκκίνηση βοηθού εγκατάστασης.....	43
4.3	Μετέπειτα αλλαγή των ρυθμίσεων.....	43
5	Μηνύματα σφάλματος και συντήρησης.....	43
5.1	Μήνυμα σφάλματος	43
5.2	Μήνυμα συντήρησης.....	43
6	Πληροφορίες για το προϊόν	43
6.1	Τηρήστε και φυλάξτε τα συμπληρωματικά έγγραφα.....	43
6.2	Ισχύς των οδηγιών	43
6.3	Πινακίδα αναγνώρισης.....	43
6.4	Σειριακός αριθμός	44
6.5	Σήμανση CE.....	44
6.6	Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών	44
6.7	Ανακύκλωση και απόρριψη	44
6.8	Δεδομένα προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ αρ. 811/2013, 812/2013.....	44
6.9	Τεχνικά χαρακτηριστικά - Ελεγκτής συστήματος	45
	Παράρτημα	46
A	Αποκατάσταση βλαβών, μήνυμα συντήρησης.....	46
A.1	Αποκατάσταση βλαβών	46
A.2	Μηνύματα συντήρησης	47
B	 -- Αποκατάσταση βλαβών, αποκατάσταση σφαλμάτων, μήνυμα συντήρησης.....	47
B.1	Αποκατάσταση βλαβών	47
B.2	Αποκατάσταση σφαλμάτων	48
B.3	Μηνύματα συντήρησης	48
	Ευρετήριο σημαντικότερων εννοιών	49

1 Ασφάλεια

1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να προκληθούν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματα αξίες.

Το προϊόν έχει προβλεφθεί για τον έλεγχο μιας εγκατάστασης θέρμανσης με καυστήρες του ίδιου κατασκευαστή με διασύνδεση eBUS.

Ο ελεγκτής θερμοκρασίας χώρου πραγματοποιεί ρυθμίσεις ανάλογα με το εγκατεστημένο σύστημα:

- Θέρμανση
- Παραγωγή ζεστού νερού
- Κυκλοφορία

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών χρήσης, εγκατάστασης και συντήρησης του προϊόντος καθώς και όλων των περιαιτέρω στοιχείων της εγκατάστασης
- την τοποθέτηση και εγκατάσταση σύμφωνα με την έγκριση του προϊόντος και του συστήματος
- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Η χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές περιλαμβάνει επίσης

την εγκατάσταση σύμφωνα με τον κωδικό IP.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!


Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

1.2.1 Κίνδυνος λόγω ανεπαρκούς κατάρτισης

Οι παρακάτω εργασίες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς, που διαθέτουν επαρκή κατάρτιση:

- Συναρμολόγηση
 - Αποσυναρμολόγηση
 - Εγκατάσταση
 - Θέση σε λειτουργία
 - Θέση εκτός λειτουργίας
 - Αποκατάσταση βλαβών και σφαλμάτων
- ▶ Πραγματοποιήστε όλες τις εργασίες σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας.


Οι εργασίες και οι λειτουργίες, που επιτρέπεται να εκτελούνται ή/και να ρυθμίζονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, επισημαίνονται με το σύμβολο .

1.2.2 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα και κυρίως το κεφάλαιο

"Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.

- ▶ Πραγματοποιήστε ως ιδιοκτήτης μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες και δεν επισημαίνονται με το σύμβολο .

1.3 -- Ασφάλεια / προδιαγραφές

1.3.1 Κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς λόγω παγετού

- ▶ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να εγκαθίσταται σε χώρους, που εκτίθενται σε παγετό.

1.3.2 Προδιαγραφές (Οδηγίες, νόμοι, πρότυπα)

- ▶ Τηρείτε τις εθνικές προδιαγραφές, τα πρότυπα, τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τους νόμους.

2 Περιγραφή προϊόντος

2.1 Ποια ονοματολογία χρησιμοποιείται;

- Ελεγκτής συστήματος: αντί του VRT 380/2
- Τηλεχειριστήριο: αντί των VR 92 και VR 92/2

2.2 Ποια είναι η επίδραση της λειτουργίας αντιπαγετικής προστασίας;

Η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας προστατεύει την εγκατάσταση θέρμανσης και την κατοικία από ζημιές λόγω παγετού.

Σε εξωτερικές θερμοκρασίες

- που για περισσότερο από 4 ώρες είναι χαμηλότερες από 4 °C, ο ελεγκτής συστήματος ενεργοποιεί τον καυστήρα και ρυθμίζει την ονομαστική θερμοκρασία χώρου στους τουλάχιστον 5 °C.
- επάνω από 4°C, ο ελεγκτής συστήματος δεν ενεργοποιεί τον καυστήρα, αλλά παρακολουθεί την εξωτερική θερμοκρασία.

2.3 Τι σημαίνουν οι παρακάτω θερμοκρασίες;

Επιθυμητή θερμοκρασία είναι η θερμοκρασία, στην οποία πρέπει να θερμανθούν οι χώροι κατοικίας.

Μειωμένη θερμοκρασία είναι η θερμοκρασία, κάτω από την οποία δεν πρέπει να πέσει η θερμοκρασία στους χώρους κατοικίας εκτός των χρονικών παραθύρων.

Θερμοκρασία προσαγωγής είναι η θερμοκρασία, με την οποία το νερό θέρμανσης εξέρχεται από τον καυστήρα.

2.4 Τι είναι μια ζώνη;

Ένα κτίριο μπορεί να χωριστεί σε περισσότερες περιοχές, οι οποίες ονομάζονται ζώνες. Κάθε ζώνη μπορεί να έχει διαφορετικές απαιτήσεις από την εγκατάσταση θέρμανσης.

Παραδείγματα για την κατανομή σε ζώνες:

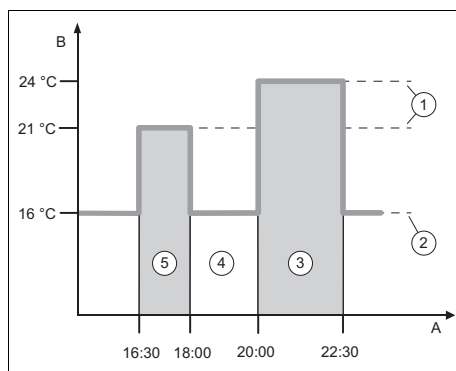
- Σε ένα σπίτι υπάρχει θέρμανση δαπέδου (ζώνη 1) και ένα σύστημα θερμαντικών σωμάτων (ζώνη 2).
- Σε ένα σπίτι υπάρχουν περισσότερες ανεξάρτητες επιμέρους κατοικίες. Κάθε κατοικία αντιστοιχείται σε μια ανεξάρτητη ζώνη.

2.5 Τι είναι η κυκλοφορία;

Ένας πρόσθετος αγωγός νερού συνδέεται με τον αγωγό ζεστού νερού και σχηματίζει ένα κύκλωμα με τον ταμιευτήρα ζεστού νερού. Ένας κυκλοφορητής νερού χρήσης φροντίζει για τη συνεχή ανακυκλοφορία του ζεστού νερού στο σύστημα σωληνώσεων, έτσι ώστε το ζεστό νερό να είναι άμεσα διαθέσιμο ακόμη και σε απομακρυσμένα σημεία λήψης.

2.6 Τι σημαίνει χρονικό παράθυρο;

Παράδειγμα λειτουργίας θέρμανσης σε τρόπο λειτουργίας: ελεγχόμενη μέσω χρόνου



- | | |
|---------------|-------------------------|
| A Ωρα | 1 Επιθυμητή θερμοκρασία |
| B Θερμοκρασία | 2 Μειωμένη θερμοκρασία |

- 3 Χρονικό παράθυρο 2
- 4 Εκτός των χρονικών παραθύρων

- 5 Χρονικό παράθυρο 1

Μπορείτε να χωρίσετε μια ημέρα σε διάφορα χρονικά παράθυρα (3) και (5). Κάθε χρονικό παράθυρο μπορεί να περιλαμβάνει ένα ανεξάρτητο χρονικό διάστημα. Τα χρονικά παράθυρα δεν επιτρέπεται να αλληλοεπικαλύπτονται. Σε κάθε χρονικό παράθυρο μπορεί να αντιστοιχηθεί μια διαφορετική επιθυμητή θερμοκρασία (1).

Παράδειγμα:

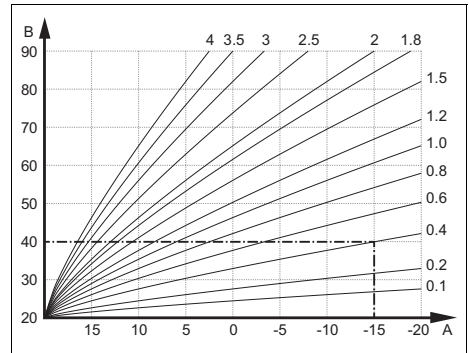
- 16:30 έως 18:00, 21 °C
- 20:00 έως 22:30, 24 °C

Ο ελεγκτής συστήματος ρυθμίζει εντός των χρονικών παραθύρων τους χώρους κατοικίας στην επιθυμητή θερμοκρασία. Κατά τους χρόνους εκτός των χρονικών παραθύρων (4), ο ελεγκτής συστήματος ρυθμίζει τους χώρους κατοικίας στην χαμηλότερη ρυθμισμένη μειωμένη θερμοκρασία (2).

2.7 Αποφυγή δυσλειτουργίας

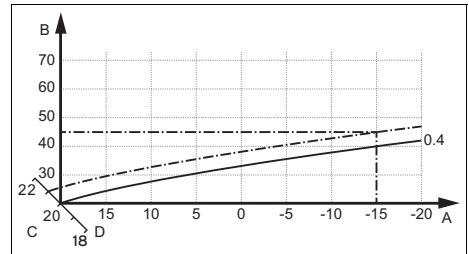
- ▶ Μην καλύπτετε τον ελεγκτή συστήματος με έπιπλα, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα.
- ▶ Εάν ο ελεγκτής συστήματος είναι τοποθετημένος στο χώρο κατοικίας, ανοίξτε εντελώς όλες τις θερμοστατικές βαλβίδες θερμαντικών σωμάτων σε αυτό το χώρο.

2.8 Ρύθμιση καμπύλης θέρμανσης



- A Εξωτερική θερμοκρασία °C
- B Ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής °C

Η εικόνα παρουσιάζει τις πιθανές καμπύλες θέρμανσης από 0,1 έως 4,0 για μια ονομαστική θερμοκρασία χώρου 20 °C. Εάν π.χ. επιλεγθεί η καμπύλη θέρμανσης 0,4, τότε σε περίπτωση εξωτερικής θερμοκρασίας -15 °C η θερμοκρασία προσαγωγής ρυθμίζεται στους 40 °C.



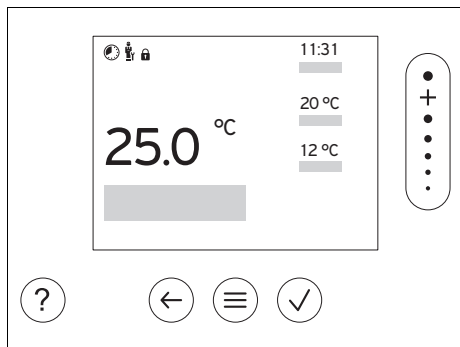
- A Εξωτερική θερμοκρασία °C
- B Ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής °C
- C Ονομαστική θερμοκρασία χώρου °C
- D Άξονας a

Εάν επιλεγθεί η καμπύλη θέρμανσης 0,4 και ως ονομαστική θερμοκρασία χώρου έχουν οριστεί οι 21 °C, η καμπύλη θέρμανσης μετατοπίζεται σύμφωνα με την εικόνα. Η καμπύλη θέρμανσης μετατοπίζεται παράλληλα στον κεκλιμένο κατά 45° άξονα a, ανάλογα με την τιμή της ονομαστικής θερμοκρασίας χώρου. Σε εξωτερική θερμοκρασία -15 °C, η ρύθμιση φροντίζει για θερμοκρασία προσαγωγής 45 °C.












2.9 Οθόνη, στοιχεία χειρισμού και σύμβολα



Επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό



2.9.1 Στοιχεία χειρισμού





-  – Κλήση μενού
-  – Επιστροφή στο βασικό μενού
-  – Επιβεβαίωση επιλογής / αλλαγής
-  – Αποθήκευση τιμών ρύθμισης
-  – Ένα επίπεδο πίσω
-  – Ακύρωση καταχώρισης
-  – Πλοήγηση μέσα στη δομή μενού
-  – Μείωση ή αύξηση τιμής ρύθμισης
-  – Πλοήγηση σε μεμονωμένους αριθμούς / μεμονωμένα γράμματα
-  – Εμφάνιση βοήθειας
-  – Εμφάνιση οδηγού χρονοπρογραμμάτων

Τα ενεργά στοιχεία χειρισμού ανάβουν πράσινα.

Πάτημα 1 x του : Μετάβαση στη βασική ένδειξη.

Πάτημα 2 x του : Μετάβαση στο μενού.

2.9.2 Σύμβολα

-  Ελεγχόμενη μέσω χρόνου θέρμανση ενεργή
-  Κλειδωμα πλήκτρων ενεργό
-  Απαιτείται συντήρηση
-  Σφάλμα στην εγκατάσταση θέρμανσης

2.10 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης



Υπόδειξη

Οι λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο δεν είναι διαθέσιμες για όλες τις διαμορφώσεις συστήματος.

Για να εμφανίσετε το μενού, πιέστε 2 x το

2.10.1 Στοιχείο μενού ΡΥΘΜΙΣΗ

ΜΕΝΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΗ		
→ Ζώνη		
→ Λειτουργία:	→ Χειροκίνητα	→ Επιθυμητή θερμοκρασία: °C
	Αδιάκοπη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας	
	→ Βάσει χρόν.	→ Προγραμμ. εβδομάδας
	→ Μειωμένη θερμοκρασία: °C	
	<p>Προγραμμ. εβδομάδας: Για κάθε ημέρα μπορούν να ρυθμιστούν έως και 12 χρονικά παράθυρα και επιθυμητές θερμοκρασίες</p> <p>Ο εξειδικευμένος τεχνικός ρυθμίζει τη συμπεριφορά της εγκατάστασης θέρμανσης εκτός των χρονικών παραθύρων στη λειτουργία Λειτουργία μείωσης:</p> <p>Στο Λειτουργία μείωσης: σημαίνει:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Οικ.Λειτ.: Η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη εκτός των χρονικών παραθύρων. Η αντιπαγετική προστασία είναι ενεργοποιημένη. – Κανον.: Η μειωμένη θερμοκρασία ισχύει εκτός των χρονικών παραθύρων. <p>Επιθυμητή θερμοκρασία: °C: Ισχύει εντός των χρονικών παραθύρων</p> <p>Εργοστασιακή ρύθμιση: Μειωμένη θερμοκρασία: °C 15 °C</p> <p>→ Απενεργοπ.</p> <p>Η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη, το ζεστό νερό συνεχίζει να παραμένει διαθέσιμο, η αντιπαγετική προστασία είναι ενεργοποιημένη</p>	
→ Ονομασία της ζώνης	Αλλαγή του εργοστασιακά ρυθμισμένου ονόματος Ζώνη 1	
→ Απουσία	→ Όλα:	Ισχύει για όλες τις ζώνες εντός του προκαθορισμένου χρονικού διαστήματος
	→ Ζώνη:	Ισχύει για την επιλεγμένη ζώνη εντός του προκαθορισμένου χρονικού διαστήματος
	<p>Η λειτουργία θέρμανσης λειτουργεί κατά το χρονικό διάστημα αυτό με την καθορισμένη μειωμένη θερμοκρασία. Η λειτουργία ζεστού νερού και η κυκλοφορία είναι απενεργοποιημένες.</p> <p>Εργοστασιακή ρύθμιση: Μειωμένη θερμοκρασία: °C 15 °C</p>	
→ Ζεστό νερό		
→ Λειτουργία:	→ Χειροκίνητα	→ Θερμοκρασ. ζεστού νερού: °C
	Αδιάκοπη διατήρηση της θερμοκρασίας ζεστού νερού	
	→ Βάσει χρόν.	→ Προγραμμ. εβδομάδας ζεστό νερό
		→ Θερμοκρασ. ζεστού νερού: °C
		→ Προγραμμ. εβδομάδας κυκλοφορία

MENOY → ΡΥΘΜΙΣΗ	
→ Λειτουργία:	<p>Προγραμμ. εβδομάδας ζεστό νερό: Ανά ημέρα μπορούν να οριστούν έως και 3 χρονικά παράθυρα</p> <p>Θερμοκρασ. ζεστού νερού: °C: Ισχύει εντός των χρονικών παραθύρων</p> <p>Εκτός των χρονικών παραθύρων, η λειτουργία ζεστού νερού είναι απενεργοποιημένη</p> <p>Προγραμμ. εβδομάδας κυκλοφορία: Ανά ημέρα μπορούν να οριστούν έως και 3 χρονικά παράθυρα</p> <p>Εντός των χρονικών παραθύρων, ο κυκλοφορητής νερού χρήσης αντλεί ζεστό νερό στα σημεία λήψης</p> <p>Εκτός των χρονικών παραθύρων, ο κυκλοφορητής νερού χρήσης είναι απενεργοποιημένος</p>
	→ Απενεργοπ.
	Η λειτουργία ζεστού νερού είναι απενεργοποιημένη
→ Ζεστό νερό γρήγορα	Μία φορά θέρμανση του νερού στον ταμιευτήρα
→ Ενίσχυση ανεμιστήρα	Η λειτουργία θέρμανσης είναι απενεργοποιημένη για 30 λεπτά.
→ Οδηγός χρονοπρογράμματος	<p>Προγραμματισμός της επιθυμητής θερμοκρασίας για Δευτέρα - Παρασκευή και Σάββατο - Κυριακή. Ο προγραμματισμός ισχύει για τις ελεγχόμενες μέσω χρόνου λειτουργίες Θέρμαν., Ζεστό νερό και κυκλοφορία.</p> <p>Αντικαθιστά τον προγραμματισμό εβδομάδας για τις λειτουργίες Θέρμαν., Ζεστό νερό και κυκλοφορία.</p>
→ Εγκατάσταση απενεργοπ.	Η εγκατάσταση είναι απενεργοποιημένη. Η αντιπυαετική προστασία παραμένει ενεργοποιημένη.

2.10.2 Στοιχείο μενού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

MENOY → ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ	
→ Τρέχουσες θερμοκρασίες	
	→ Ζώνη
	→ Θερμοκρ.ζεστού νερού
→ Πίεση νερού: bar	
→ Δεδομένα ενέργειας	
→ Κατανάλωση ρεύματος	→ Θέρμαν.
	→ Ζεστό νερό
	→ Εγκατάσταση
→ Κατανάλωση καυσίμου	→ Θέρμαν.
	→ Ζεστό νερό
	→ Εγκατάσταση

MENΟΥ → ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας

Ο ελεγκτής δείχνει στην οθόνη και στην επιπρόσθετα χρησιμοποιούμενη εφαρμογή τιμές για την κατανάλωση ενέργειας.

Ο ελεγκτής εμφανίζει μια εκτίμηση των τιμών της εγκατάστασης. Οι τιμές επηρεάζονται μεταξύ άλλων από τα παρακάτω:

- Εγκατάσταση / υλοποίηση της εγκατάστασης θέρμανσης
- Συμπεριφορά χρήστη
- Εποχιακές περιβαλλοντικές συνθήκες
- Ανοχές και παρελκόμενα

Τα εξωτερικά παρελκόμενα, όπως π.χ. εξωτερικές αντλίες θέρμανσης ή βαλβίδες, και τυχόν άλλοι καταναλωτές και συσκευές παραγωγής στο νοικοκυριό δεν λαμβάνονται υπόψη.

Οι αποκλίσεις μεταξύ της απεικονιζόμενης και της πραγματικής κατανάλωσης ενέργειας ενδέχεται να είναι αρκετά σημαντικές.

Τα στοιχεία για την κατανάλωση ενέργειας δεν είναι κατάλληλα για τον υπολογισμό ή τη σύγκριση του κόστους της ενέργειας.

Μπορούν να διαβαστούν τα εξής στοιχεία: **Τρέχων μήνας, Τελευτ. μήνας, Τρέχον έτος, Τελευτ. έτος, Συνολικά**

→ **Κατάσταση καυστήρα:**

→ **Στοιχεία χειρισμού** | Επεξήγηση των στοιχείων χειρισμού

→ **Παρουσίαση μενού** | Επεξήγηση της δομής του μενού

→ **Επικοινωνία με εξειδικευμ. τεχνικό**

→ **Σειριακός αριθμός**

2.10.3 Στοιχείο μενού ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**MENΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

 → **Επίπεδο τεχνικού**

→ Εισαγωγή κωδικού πρόσβασης	Πρόσβαση στο επίπεδο τεχνικού, εργοστασιακή ρύθμιση: 00
→ Επικοινωνία με εξειδικευμ. τεχνικό	Καταχώριση στοιχείων επικοινωνίας
→ Ημερομην. συντήρησης:	Καταχωρίστε τη χρονικά επόμενη ημερομηνία συντήρησης ενός συνδεδεμένου παρελκομένου, π.χ. του καυστήρα
→ Ιστορικό σφαλμάτων	Τα σφάλματα παρατίθενται ταξινομημένα χρονικά
→ Διαμόρφωση εγκατάστασης	Λειτουργίες (→ στοιχείο μενού Διαμόρφωση εγκατάστασης)
→ Στέγνωμα τσιμεντοκονίας	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Προφίλ στεγνώματ. τσιμεντοκον. για φρέσκια τσιμεντοκονία σύμφωνα με τις κατασκευαστικές προδιαγραφές. Ο ελεγκτής συστήματος ρυθμίζει τη θερμοκρασία προσαγωγής ανεξάρτητα από την εξωτερική θερμοκρασία. Ρύθμιση στεγνώματος τσιμεντοκονίας (→ στοιχείο μενού Διαμόρφωση εγκατάστασης)
→ Αλλαγή κωδικού	
→ Γλώσσα, ώρα, οθόνη	
→ Γλώσσα:	
→ Ημερομηνία:	Μετά από διακοπή ρεύματος, η ημερομηνία διατηρείται για περ. 30 λεπτά.

MENOY → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	
→ Ωρα:	Μετά από διακοπή ρεύματος, η ώρα διατηρείται για περ. 30 λεπτά.
→ Φωτεινότητα οθόνης:	Φωτεινότητα κατά την ενεργή χρήση.
→ Φωτειν. οθόνης σε ηρεμία:	Φωτεινότητα σε κατάσταση ηρεμίας.
→ Θερινή ώρα:	→ Αυτόματα
	→ Χειροκίνητα
Η αλλαγή πραγματοποιείται:	
<ul style="list-style-type: none"> – Κατά το τελευταίο σαββατοκύριακο του Μαρτίου στις 02:00 (θερινή ώρα) – Κατά το τελευταίο σαββατοκύριακο του Οκτωβρίου στις 03:00 (χειμερινή) 	
→ Τιμή διόρθωσης	
→ Θερμοκρασία χώρου: K	Αντιστάθμιση της διαφοράς θερμοκρασίας μεταξύ της μετρημένης τιμής στον ελεγκτή συστήματος και της τιμής ενός θερμόμετρου αναφοράς στον εσωτερικό χώρο της κατοικίας.
→ Εξωτερική θερμοκρασία: K	Αντιστάθμιση της διαφοράς θερμοκρασίας μεταξύ της μετρημένης τιμής στον αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας και της τιμής ενός θερμόμετρου αναφοράς σε εξωτερικό χώρο.
→ Εργοστασιακές ρυθμίσεις	Ο ελεγκτής συστήματος πραγματοποιεί επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στην εργοστασιακή ρύθμιση και εμφανίζει τον οδηγό εγκατάστασης. Ο οδηγός εγκατάστασης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από τον εξειδικευμένο τεχνικό.

2.10.4 Στοιχείο μενού διαμόρφωση εγκατάστασης

MENOY → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Διαμόρφωση εγκατάστασης	
→ Εγκατάσταση	
→ Πίεση νερού: bar	
→ Παρελκόμενα eBUS	Λίστα των παρελκομένων eBUS και της έκδοσης λογισμικού τους
→ Προσαρμ.καμπ.θέρμ.:	Αυτόματη λεπτομερής ρύθμιση της καμπύλης θέρμανσης. Προϋπόθεση: <ul style="list-style-type: none"> – Η κατάλληλη καμπύλη θέρμανσης για το κτίριο είναι ρυθμισμένη στη λειτουργία Καμπύλη θέρμανσης. – Η αντιστοίχιση της σωστής ζώνης στον ελεγκτή συστήματος ή/και στο τηλεχειριστήριο έχει πραγματοποιηθεί στη λειτουργία Αντιστοίχιση ζώνης. – Στη λειτουργία Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.: έχει επιλεγθεί το Διευρυμένο.
→ Ρύθμιση:	Βάσ.θερ.χώρ. Η ρύθμιση πραγματοποιείται μέσω της θερμοκρασίας χώρου.
	Βάσ.εξ.θερμ. Η ρύθμιση πραγματοποιείται μέσω της εξωτερικής θερμοκρασίας, μόλις συνδεθεί ένας αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας.

MENOY → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Διαμόρφωση εγκατάστασης	
→ ΕΘ συνεχούς θέρμανσης:	Σε περίπτωση μείωσης της εξωτερικής θερμοκρασίας κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή θερμοκρασίας, εκτός των χρονικών παραθύρων πραγματοποιείται ρύθμιση με τη βοήθεια του Καμπύλη θέρμανσης : σε μια θερμοκρασία χώρου 20 °C. ΕΘ ≤ ρυθμισμένη τιμή θερμοκρασίας: χωρίς νυχτερινή μείωση ή ολική απενεργοποίηση Εργοστασιακή ρύθμιση: Απενεργοπ.
Επι-θυμ.θερμοκρ.προθέριμ.:	Εδώ μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία για τον χρόνο προθέρμανσης, ώστε να ενεργοποιείται η θέρμανση πριν από την πρώτη εκκίνηση του προγράμματος θέρμανσης. Ο στόχος είναι η επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας χώρου κατά το συγκεκριμένο χρονικό σημείο. Το σύστημα υπολογίζει αυτόματα τον απαιτούμενο χρόνο προκαταρκτικής λειτουργίας (μέγ. 4 ώρες) με βάση τις προηγούμενες εμπειρίες, την τρέχουσα θερμοκρασία χώρου και τον υπολειπόμενο χρόνο μέχρι την αλλαγή προγράμματος. Εργοστασιακή ρύθμιση: Απενεργοπ.
→ Καυστήρας 1	
→ Κατάσταση:	
→ Τρέχουσ.θερμοκρ.προσαγωγ.:: °C	
→ Κύκλωμα 1	
→ Κατάσταση:	
→ Ονομαστ.θερμοκρ.προσαγ.:: °C	
→ Όριο απενεργοποίησης ΕΘ: °C	Καταχώριση του επάνω ορίου για την εξωτερική θερμοκρασία. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία υπερβαίνει τη ρυθμισμένη τιμή, ο ελεγκτής συστήματος απενεργοποιεί τη λειτουργία θέρμανσης.
→ Καμπύλη θέρμανσης:	Η καμπύλη θέρμανσης (→ κεφάλαιο Περιγραφή προϊόντος) αντιπροσωπεύει την εξάρτηση της θερμοκρασίας προσαγωγής από την εξωτερική θερμοκρασία, για την επιθυμητή θερμοκρασία (ονομαστική θερμοκρασία χώρου).
→ Ελάχ.ονομ.θερμοκρ.προσαγ.::°C	Καταχώριση κάτω ορίου για την ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής. Ο ελεγκτής συστήματος συγκρίνει τη ρυθμισμένη τιμή με την υπολογισμένη ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής και ρυθμίζει με βάση τη μεγαλύτερη τιμή από τις δύο.
→ Μέγ.ονομ.θερμοκρ.προσαγ.::°C	Καταχώριση επάνω ορίου για την ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής. Ο ελεγκτής συστήματος συγκρίνει τη ρυθμισμένη τιμή με την υπολογισμένη ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής και ρυθμίζει με βάση τη μικρότερη τιμή από τις δύο.
→ Λειτουργία μείωσης:	

MENΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Διαμόρφωση εγκατάστασης

	<p>→ Οικ.Λειτ.</p>	<p>Η λειτουργία θέρμανσης είναι απενεργοποιημένη και η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας είναι ενεργοποιημένη.</p> <p>Σε εξωτερικές θερμοκρασίες, που για περισσότερο από 4 ώρες είναι χαμηλότερες από 4 °C, ο ελεγκτής συστήματος ενεργοποιεί τον καυστήρα και ρυθμίζει με βάση την τιμή Μειωμένη θερμοκρασία: °C. Σε εξωτερική θερμοκρασία επάνω από τους 4 °C, ο ελεγκτής συστήματος απενεργοποιεί τον καυστήρα. Η παρακολούθηση της εξωτερικής θερμοκρασίας παραμένει ενεργή.</p> <p>Συμπεριφορά του κυκλώματος θέρμανσης εκτός των χρονικών παραθύρων. Προϋπόθεση:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Στη λειτουργία Θέρμαν. → Λειτουργία: είναι ενεργοποιημένο το Βάσει χρόν. – Στη λειτουργία Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.: είναι ενεργοποιημένο το Ενεργό ή το Ανεερ. <p>Εάν είναι ενεργοποιημένο το Διευρυμένο στο Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.:, ο ελεγκτής συστήματος ρυθμίζει τη θερμοκρασία, ανεξάρτητα από την εξωτερική θερμοκρασία, στην ονομαστική θερμοκρασία χώρου 5 °C.</p>
	<p>→ Κανον.</p>	<p>Η λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη. Ο ελεγκτής συστήματος ρυθμίζει με βάση την τιμή Μειωμένη θερμοκρασία: °C.</p> <p>Προϋπόθεση: Στη λειτουργία Θέρμαν. → Λειτουργία: έχει ενεργοποιηθεί το Βάσει χρόν.</p>
<p>Η συμπεριφορά μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά για κάθε κύκλωμα θέρμανσης.</p>		
<p>→ Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.:</p>		
	<p>→ Ανεερ.</p>	
	<p>→ Ενεργό</p>	<p>Προσαρμογή της θερμοκρασίας προσαγωγής σε συνάρτηση με την τρέχουσα θερμοκρασία χώρου.</p>
	<p>→ Διευρυμένο</p>	<p>Προσαρμογή της θερμοκρασίας προσαγωγής σε συνάρτηση με την τρέχουσα θερμοκρασία χώρου. Ο ελεγκτής συστήματος ενεργοποιεί / απενεργοποιεί επιπρόσθετα τη ζώνη.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Η ζώνη απενεργοποιείται: τρέχουσα θερμοκρασία χώρου > ρυθμισμένη θερμοκρασία χώρου + 2/16 K – Η ζώνη ενεργοποιείται: τρέχουσα θερμοκρασία χώρου < ρυθμισμένη θερμοκρασία χώρου - 3/16 K

MENΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Διαμόρφωση εγκατάστασης

Ο τοποθετημένος αισθητήρας θερμοκρασίας μετράει την τρέχουσα θερμοκρασία χώρου. Ο ελεγκτής συστήματος υπολογίζει μια νέα ονομαστική θερμοκρασία χώρου, η οποία χρησιμοποιείται για την προσαρμογή της θερμοκρασίας προσαγωγής.

- Διαφορά = ρυθμισμένη ονομαστική θερμοκρασία χώρου - τρέχουσα θερμοκρασία χώρου
- Νέα ονομαστική θερμοκρασία χώρου = ρυθμισμένη ονομαστική θερμοκρασία χώρου + διαφορά

Προϋπόθεση: Ο ελεγκτής συστήματος ή/και το τηλεχειριστήριο έχει αντιστοιχηθεί στη λειτουργία **Αντιστοίχιση ζώνης**: της ζώνης, στην οποία έχει εγκατασταθεί ο ελεγκτής συστήματος ή/και το τηλεχειριστήριο.

Η λειτουργία **Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.**: δεν έχει καμία επίδραση, εάν έχει ενεργοποιηθεί το **Καμ. αντιστ.** στη λειτουργία **Αντιστοίχιση ζώνης**.

→ Ζώνη

→ **Ζώνη ενεργοποιημένη:**

Απενεργοποίηση μη απαιτούμενων ζωνών. Όλες οι υπάρχουσες ζώνες εμφανίζονται στην οθόνη.

→ **Αντιστοίχιση ζώνης:**

Αντιστοίχιση του ελεγκτή συστήματος ή/και του τηλεχειριστηρίου της επιλεγμένης ζώνης. Ο ελεγκτής συστήματος ή/και το τηλεχειριστήριο πρέπει να έχουν εγκατασταθεί στην επιλεγμένη ζώνη. Η ρύθμιση χρησιμοποιείται επιπρόσθετα για τον αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου της αντιστοιχισμένης συσκευής. Το τηλεχειριστήριο αξιοποιεί όλες τις τιμές της αντιστοιχισμένης ζώνης. Εάν δεν έχετε αντιστοιχίσει στον ελεγκτή συστήματος ή/και στο τηλεχειριστήριο καμία ζώνη, η λειτουργία **Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.**: δεν έχει καμία επίδραση.

→ **Κατάστ.βαλβ.ζώνης:**

→ Ζεστό νερό

→ **Ταμιευτήρας:**

Εάν υπάρχει ταμιευτήρας ζεστού νερού, πρέπει να επιλεχθεί η ρύθμιση **Ενεργό**.

→ **Ονομαστ.θερμοκρ.προσαγ.: °C**

→ **Κυκλοφορ.νερού χρήσης:**

→ **Ημέρ.προστ.λεγιον.:**

Καθορίστε σε ποιες ημέρες πρέπει να εκτελείται η προστασία λεγιονέλλας. Σε αυτές τις ημέρες, η θερμοκρασία του νερού αυξάνεται επάνω από τους 60 °C. Ο κυκλοφορητής νερού χρήσης ενεργοποιείται. Η λειτουργία τερματίζεται το αργότερο μετά από 120 λεπτά. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Απουσία**, η προστασία λεγιονέλλας δεν εκτελείται. Μόλις τερματιστεί η λειτουργία **Απουσία**, η προστασία λεγιονέλλας εκτελείται.

→ **Ωρα προστ.λεγιον.:**

Καθορίστε σε ποιες ώρες πρέπει να εκτελείται η προστασία λεγιονέλλας.

→ **Υστέρηση φόρτισ.ταμιευτήρα: K**

Η φόρτιση ταμιευτήρα εκκινείται, όταν η θερμοκρασία ταμιευτήρα < επιθυμητή θερμοκρασία - τιμή υστέρησης.

→ **Αντι-στάθμ.φόρτισ. ταμιευτήρα K**

Επιθυμητή θερμοκρασία + τιμή αντιστάθμισης = θερμοκρασία προαγωγής για τον ταμιευτήρα ζεστού νερού.

→ **Μέγ.χρόν.φόρτισ. ταμιευτ.:**

Ρύθμιση του μέγιστου χρόνου αδιάκοπης φόρτισης του ταμιευτήρα ζεστού νερού. Μόλις επιτευχθεί ο μέγιστος χρόνος ή η ονομαστική θερμοκρασία, ο ελεγκτής συστήματος απελευθερώνει τη λειτουργία θέρμανσης. Η ρύθμιση **Απενερ.** σημαίνει: κανένας περιορισμός του χρόνου φόρτισης ταμιευτήρα.

ΜΕΝΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Διαμόρφωση εγκατάστασης	
→ Χρόν.φραγ.φόρτ. ταμειυτ. mih	Ρύθμιση του χρονικού διαστήματος, κατά το οποίο μπλοκάρεται η φόρτιση ταμειυτήρα μετά από τη λήξη του μέγιστου χρόνου φόρτισης ταμειυτήρα. Εντός του χρόνου μπλοκαρίσματος, ο ελεγκτής συστήματος απελευθερώνει τη λειτουργία θέρμανσης.
→ Προφίλ στε- γνώματ.τσιμεντοκον.	Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας προσαγωγής ανά ημέρα, σύμφωνα με τις κατασκευαστικές προδιαγραφές

3 -- Εγκατάσταση ηλεκτρολογικών, συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση των ηλεκτρολογικών επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από έναν ειδικό ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.

Η εγκατάσταση θέρμανσης πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας, πριν από την πραγματοποίηση εργασιών σε αυτήν.

3.1 Επιλογή των αγωγών

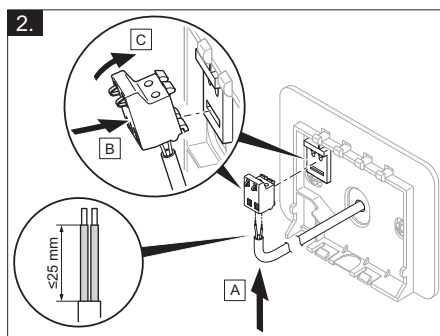
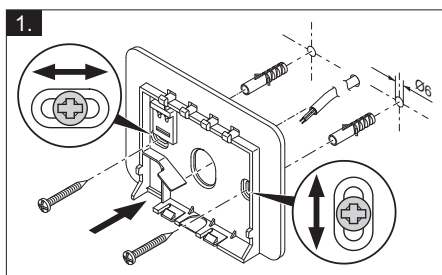
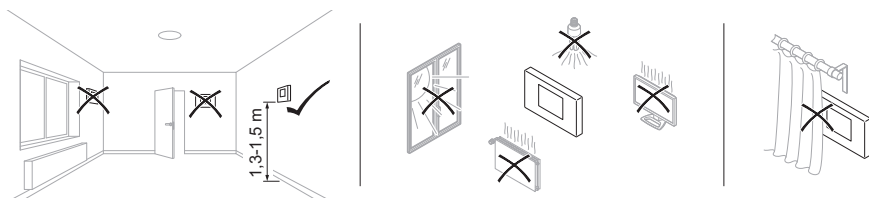
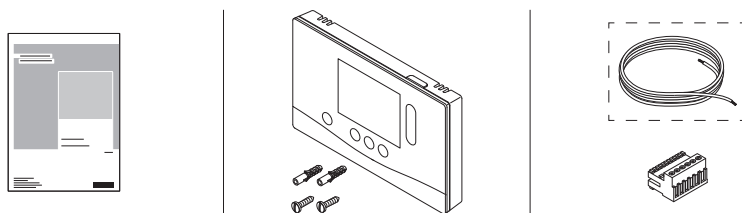
Διατομή αγωγού

Αγωγός ενεργειακού διαύλου eBUS (λεπτά σύρματα, εύκαμπτος από χαλκό)	0,75 ... 1,5 mm ²
Αγωγός ενεργειακού διαύλου eBUS (μονό σύρμα από χαλκό)	1,0 ... 1,5 mm ²
Αγωγός αισθητήρα (λεπτά σύρματα, εύκαμπτος από χαλκό)	0,75 ... 1,5 mm ²
Αγωγός αισθητήρα (μονό σύρμα από χαλκό)	1,0 ... 1,5 mm ²

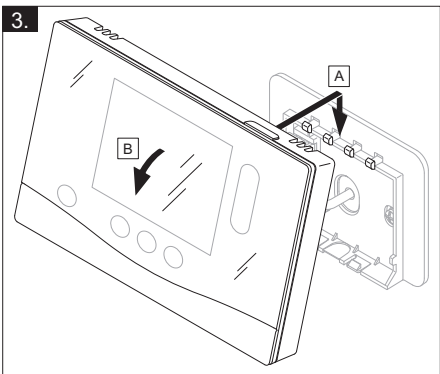
Μήκος αγωγού

Αγωγοί αισθητήρα	≤ 50 m
Αγωγοί διαύλου	≤ 125 m

3.2 Τοποθέτηση ελεγκτή συστήματος



3.



4 -- Θέση σε λειτουργία

4.1 Προϋποθέσεις για τη θέση σε λειτουργία

- Η συναρμολόγηση και η εγκατάσταση ηλεκτρολογικών του ελεγκτή συστήματος και, εάν απαιτείται, του αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας έχει ολοκληρωθεί.
- Η θέση σε λειτουργία όλων των βασικών στοιχείων του συστήματος (εκτός του ελεγκτή συστήματος) έχει ολοκληρωθεί.

4.2 Εκκίνηση βοηθού εγκατάστασης

Στον οδηγό εγκατάστασης βρίσκεστε στην ερώτηση **Γλώσσα:**.

Ο οδηγός εγκατάστασης του ελεγκτή συστήματος σας καθοδηγεί μέσα από μια λίστα λειτουργιών. Σε κάθε λειτουργία, επιλέξτε την τιμή ρύθμισης που ταιριάζει στην εγκατεστημένη εγκατάσταση θέρμανσης.

4.2.1 Ολοκλήρωση βοηθού εγκατάστασης

Μετά από την εκτέλεση του οδηγού εγκατάστασης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη: **Επιλέξτε το επόμενο βήμα.**

Διαμόρφωση εγκατάστασης: Ο οδηγός εγκατάστασης μεταβαίνει στη διαμόρφωση συστήματος του επιπέδου τεχνικού, στην οποία μπορείτε να βελτιστοποιήσετε περαιτέρω την εγκατάσταση θέρμανσης.


Εκκίνηση εγκατάστασης: Ο οδηγός εγκατάστασης μεταβαίνει στη βασική ένδειξη και η εγκατάσταση θέρμανσης λειτουργεί με τις ρυθμισμένες τιμές.

4.3 Μετέπειτα αλλαγή των ρυθμίσεων

Όλες οι ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί μέσω του οδηγού εγκατάστασης, μπορούν αργότερα να τροποποιηθούν μέσω του επιπέδου χειρισμού του ιδιοκτήτη ή του επιπέδου τεχνικού.

5 Μηνύματα σφάλματος και συντήρησης


5.1 Μήνυμα σφάλματος

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη  με το κείμενο του μηνύματος σφάλματος.

Τα μηνύματα σφάλματος μπορείτε να τα βρείτε στο: **MENΟΥ → ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ → Επίπεδο τεχνικού → Ιστορικό σφαλμάτων**

Αποκατάσταση σφάλματος (→ παράρτημα)

5.2 Μήνυμα συντήρησης

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη  με το κείμενο του μηνύματος συντήρησης.

Μήνυμα συντήρησης (→ παράρτημα)

6 Πληροφορίες για το προϊόν

6.1 Τηρήστε και φυλάξτε τα συμπληρωματικά έγγραφα

- ▶ Τηρήστε όλες τις οδηγίες, που προορίζονται για εσάς και συνοδεύουν τα παρελκόμενα της εγκατάστασης.
- ▶ Φυλάξτε ως ιδιοκτήτης αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.


6.2 Ισχύς των οδηγιών

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:
– 0020260951

6.3 Πινακίδα αναγνώρισης

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος.

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
Σειριακός αριθμός	Για την αναγνώριση, 7ο έως 16ο ψηφίο = κωδικός προϊόντος του προϊόντος
sensoHOME	Ονομασία προϊόντος
V	Ονομαστική τάση
mA	Ονομαστικό ρεύμα

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
	Διαβάστε τις οδηγίες

6.4 Σειριακός αριθμός

Τους σειριακούς αριθμούς μπορείτε να τους εμφανίσετε στο **MENΟΥ** → **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ** → **Σειριακός αριθμός**. Ο 10-ψήφιος κωδικός προϊόντος βρίσκεται στη δεύτερη σειρά.

6.5 Σήμανση CE



Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

6.6 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

6.6.1 Εγγύηση

Πληροφορίες για την εγγύηση κατασκευαστή θα βρείτε στο κεφάλαιο Country specifics.

6.6.2 Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπο της εταιρείας μας.

6.7 Ανακύκλωση και απόρριψη

- ▶ Επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευασίας να γίνεται από τον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.



■ Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

- ▶ Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.



■ Εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, οι οποίες φέρουν αυτή τη σήμανση, οι μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν ουσίες βλαβερές για την υγεία και το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε σε αυτήν την περίπτωση τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης για μπαταρίες.



— Συσκευασία

- ▶ Απορρίπτετε τη συσκευασία με σωστό τρόπο.
- ▶ Τηρείτε όλες τις σχετικές προδιαγραφές.

6.8 Δεδομένα προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ αρ. 811/2013, 812/2013

Η εξαρτώμενη από την εποχή απόδοση θέρμανσης χώρου περιλαμβάνει σε συσκευές, που διαθέτουν ενσωματωμένους ελεγκτές εξωτερικής θερμοκρασίας με ενεργοποιούμενη λειτουργία θερμοστάτη χώρου, πάντοτε το συντελεστή διόρθωσης της τάξης τεχνολογίας ελεγκτών VI. Η απόκλιση της εξαρτώμενης από την εποχή απόδοσης θέρμανσης χώρου είναι δυνατή με την απενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας.

Κλάση του ελεγκτή θερμοκρασίας	V
Μερίδιο στην εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου ης	3,0 %







6.9 Τεχνικά χαρακτηριστικά - Ελεγκτής συστήματος

Όνομαστική τάση	9 ... 24 V ---
Τάση ονομαστικού ρεύματος	330 V
Βαθμός ρύπανσης	2
Όνομαστικό ρεύμα	< 50 mA
Διατομή αγωγών σύνδεσης	0,75 ... 1,5 mm ²
Τύπος προστασίας	IP 20
Κατηγορία προστασίας	III
Θερμοκρασία για τον έλεγχο πίεσης σφαιριδίου	75 °C
Μέγ. επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	0 ... 60 °C
Τρέχουσα υγρασία αέρα χώρου	35 ... 95 %
Τρόπος λειτουργίας	Τύπος 1
Ύψος	109 mm
Πλάτος	175 mm
Βάθος	26 mm


Παράρτημα

A Αποκατάσταση βλαβών, μήνυμα συντήρησης

A.1 Αποκατάσταση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Μέτρα
Η οθόνη παραμένει σκοτεινή	Σφάλμα λογισμικού	<ol style="list-style-type: none">1. Πιέστε το πλήκτρο επάνω δεξιά στον ελεγκτή συστήματος για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, για να πραγματοποιήσετε εξαναγκασμένη επανεκκίνηση.2. Απενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος σε όλους τους καυστήρες για περ. 1 λεπτό και στη συνέχεια επανεργοποιήστε τον.3. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, ειδοποιήστε τον εξειδικευμένο τεχνικό.
Δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί καμία αλλαγή στην ένδειξη μέσω των στοιχείων χειρισμού	Σφάλμα λογισμικού	<ol style="list-style-type: none">1. Πιέστε το πλήκτρο επάνω δεξιά στον ελεγκτή συστήματος για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, για να πραγματοποιήσετε εξαναγκασμένη επανεκκίνηση.2. Απενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος σε όλους τους καυστήρες για περ. 1 λεπτό και στη συνέχεια επανεργοποιήστε τον.3. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, ειδοποιήστε τον εξειδικευμένο τεχνικό.
Οθόνη: Κλειδωμα πληκτρων ενεργοπ. , δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί καμία αλλαγή των ρυθμίσεων και των τιμών	Το κλειδωμα πληκτρων είναι ενεργό	<p>► Πιέστε το πλήκτρο επάνω δεξιά στον ελεγκτή συστήματος για περ. 1 δευτερόλεπτο, για να απενεργοποιήσετε το κλειδωμα πληκτρων.</p>
Οθόνη: F. σφάλμα συσκευής θέρμανσης , στην οθόνη εμφανίζεται ο ακριβής κωδικός σφάλματος, π.χ. F.33 με τη συγκεκριμένη συσκευή θέρμανσης	Σφάλμα συσκευής θέρμανσης	<ol style="list-style-type: none">1. Πραγματοποιήστε επαναφορά μετά από βλάβη της συσκευής θέρμανσης, πραγματοποιώντας πρώτα επαναφορά και επιλέγοντας στη συνέχεια το Ναι.2. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, ειδοποιήστε τον εξειδικευμένο τεχνικό.
Οθόνη: Δεν κατανοείτε τη ρυθμισμένη γλώσσα	Έχει ρυθμιστεί λανθασμένη γλώσσα	<ol style="list-style-type: none">1. Πιέστε 2 x το .2. Επιλέξτε το τελευταίο στοιχείο μενού  ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ και επιβεβαιώστε με το .3. Επιλέξτε στο  ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ το δεύτερο στοιχείο μενού και επιβεβαιώστε με το .4. Επιλέξτε τη γλώσσα που κατανοείτε και επιβεβαιώστε με το .

A.2 Μηνύματα συντήρησης

#	Κωδικός / σημασία	Περιγραφή	Εργασία συντήρησης	Διάστημα	
1	Έλλειψη νερού: Ακολουθήστε τις οδηγίες στον καυστήρα.	Η πίεση νερού στην εγκατάσταση θέρμανσης είναι πολύ χαμηλή.	Για την πλήρωση με νερό συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του εκάστοτε καυστήρα	Βλέπε οδηγίες χρήσης του καυστήρα	

B -- Αποκατάσταση βλαβών, αποκατάσταση σφαλμάτων, μήνυμα συντήρησης


B.1 Αποκατάσταση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Μέτρα
Η οθόνη παραμένει σκοτεινή	Σφάλμα λογισμικού	<ol style="list-style-type: none"> 1. Πιέστε το πλήκτρο επάνω δεξιά στον ελεγκτή συστήματος για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, για να πραγματοποιήσετε εξαναγκασμένη επανεκκίνηση. 2. Κλείστε και ανοίξτε και πάλι το διακόπτη ισχύος στον καυστήρα, που τροφοδοτεί τον ελεγκτή συστήματος.
	Απουσία τροφοδοσίας ρεύματος στον καυστήρα	▶ Αποκαταστήστε και πάλι την τροφοδοσία ρεύματος του καυστήρα, που τροφοδοτεί τον ελεγκτή συστήματος.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό	▶ Αντικαταστήστε το προϊόν.
Δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί καμία αλλαγή στην ένδειξη μέσω των στοιχείων χειρισμού	Σφάλμα λογισμικού	▶ Κλείστε και ανοίξτε και πάλι το διακόπτη ισχύος στον καυστήρα, που τροφοδοτεί τον ελεγκτή συστήματος.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό	▶ Αντικαταστήστε το προϊόν.
Ο καυστήρας συνεχίζει να θερμαίνει μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας χώρου	Λανθασμένη τιμή στη λειτουργία Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.: ή Αντιστοίχιση ζώνης:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε στη λειτουργία Κύκλ.ελέγ.θέρμ.χώρ.: την τιμή Ενεργό ή Διευρυμένο. 2. Αντιστοιχίστε στη ζώνη, στην οποία είναι εγκατεστημένος ο ελεγκτής συστήματος, στη λειτουργία Αντιστοίχιση ζώνης: τη διεύθυνση του ελεγκτή συστήματος.
Η εγκατάσταση θέρμανσης παραμένει σε λειτουργία ζεστού νερού	Ο καυστήρας δεν μπορεί να επιτύχει τη μέγ. ονομαστική θερμοκρασία προσαγωγής	▶ Ρυθμίστε στη λειτουργία Μέγ. ονομ.θερμοκρ.προσαγ.: °C μια χαμηλότερη τιμή.
Δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί καμία αλλαγή στο επίπεδο τεχνικού	Ο κωδικός για το επίπεδο τεχνικού δεν είναι γνωστός	▶ Επαναφέρετε τον ελεγκτή συστήματος στην εργοστασιακή ρύθμιση. Όλες οι ρυθμισμένες τιμές θα χαθούν.

B.2 Αποκατάσταση σφαλμάτων

Κωδικός / σημασία	Πιθανή αιτία	Μέτρα
Μη έγκυρο σήμα αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας	Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας ελαττωματικός	▶ Αντικαταστήστε τον αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας.
Διακοπή επικοινωνίας καυστήρα 1	Καλώδιο ελαττωματικό	▶ Αντικαταστήστε το καλώδιο.
	Λανθασμένη σύνδεση αρσενικού-θηλυκού	▶ Ελέγξτε τη σύνδεση αρσενικού-θηλυκού.
Απουσία τηλεχειριστηρίου 1	Απουσία τηλεχειριστηρίου	▶ Συνδέστε το τηλεχειριστήριο.
Μη έγκυρο σήμα αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου ελεγκτή	Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου ελαττωματικός	▶ Αντικαταστήστε τον ελεγκτή.
Μη έγκυρο σήμα αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου τηλεχειριστ. 1	Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου ελαττωματικός	▶ Αντικαταστήστε το τηλεχειριστήριο.
Απουσία αντιστοίχισης τηλεχειριστηρίου 1	Απουσία αντιστοίχισης του τηλεχειριστηρίου 1 με τη ζώνη.	▶ Αντιστοιχίστε στο τηλεχειριστήριο, στη λειτουργία Αντιστοίχιση ζώνης : τη σωστή διεύθυνση.
Απουσία ενεργοποίησης μιας ζώνης	Μια χρησιμοποιούμενη ζώνη δεν έχει ενεργοποιηθεί ακόμη.	▶ Επιλέξτε στη λειτουργία Ζώνη ενεργοποιημένη : την τιμή Ναι .

B.3 Μηνύματα συντήρησης

#	Κωδικός / σημασία	Περιγραφή	Εργασία συντήρησης	Διάστημα	
1	Ο καυστήρας 1 χρειάζεται συντήρηση	Για τον καυστήρα υπάρχουν εργασίες συντήρησης που πρέπει να πραγματοποιηθούν.	Για τις εργασίες συντήρησης συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης ή εγκατάστασης του εκάστοτε καυστήρα	Βλέπε οδηγίες χρήσης ή εγκατάστασης του καυστήρα	
2	Έλλειψη νερού: Ακολουθήστε τις οδηγίες στον καυστήρα.	Η πίεση νερού στην εγκατάσταση θέρμανσης είναι πολύ χαμηλή.	Έλλειψη νερού: Ακολουθήστε τα στοιχεία στον καυστήρα	Βλέπε οδηγίες χρήσης ή εγκατάστασης του καυστήρα	
3	Συντήρηση Απευθυνθείτε εδώ:	Ημερομηνία, για το πότε πρέπει να πραγματοποιηθεί η επόμενη συντήρηση της εγκατάστασης θέρμανσης.	Πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης	Καταχωρημένη ημερομηνία στον ελεγκτή	

Ευρετήριο σημαντικότερων εννοιών

A	
Αγωγοί, ελάχιστη διατομή.....	40
Αγωγοί, επιλογή.....	40
Αγωγοί, μέγιστο μήκος.....	40
Ανάγνωση κωδικού προϊόντος.....	44
Ανάγνωση σειριακού αριθμού.....	44
Ανακύκλωση.....	44
Απόρριψη.....	44
Αποφυγή δυσλειτουργίας.....	30
E	
Εκτέλεση οδηγού εγκατάστασης.....	43
Ε	
Έγγραφα.....	43
K	
Κατάρτιση.....	28
Κωδικός προϊόντος.....	44
Λ	
Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης.....	32
O	
Οθόνη.....	31
Π	
Παγετός.....	28
Προδιαγραφές.....	28
Προδιαγραφόμενη χρήση.....	27
Προϋποθέσεις για τη θέση σε λειτουργία της εγκατάστασης θέρμανσης.....	43
Προϋποθέσεις, θέση σε λειτουργία.....	43
P	
Ρύθμιση καμπύλης θέρμανσης.....	30
Σ	
Σειριακός αριθμός.....	44
Σήμανση CE.....	44
Στοιχεία χειρισμού.....	31
Συντήρηση.....	43
Σφάλμα.....	43
T	
Τεχνικός.....	28

Manual de uso e instalación

Contenido

1	Seguridad	51
1.1	Utilización adecuada.....	51
1.2	Indicaciones generales de seguridad.....	51
1.3	 -- Seguridad/Normativa	52
2	Descripción del producto	53
2.1	¿Qué nomenclatura se utiliza?	53
2.2	¿Para qué sirve la función de protección contra heladas?.....	53
2.3	¿Qué significan las siguientes temperaturas?.....	53
2.4	¿Qué es una zona?	53
2.5	¿Qué es la circulación?	53
2.6	¿Qué significa período?.....	53
2.7	Prevención de funcionamientos erróneos.....	54
2.8	Ajustar la curva de calefacción	54
2.9	Pantalla, paneles de mando y símbolos	54
2.10	Funciones de uso y visualización	56
3	 -- Instalación eléctrica, montaje	63
3.1	Selección de los cables	63
3.2	Montaje del regulador del sistema	64
4	 -- Puesta en marcha	66
4.1	Requisitos para la puesta en marcha.....	66
4.2	Ejecución del asistente de instalación.....	66
4.3	Modificación posterior de ajustes	66
5	Mensajes de error y de mantenimiento	66
5.1	Mensaje de error.....	66
5.2	Mensaje de mantenimiento.....	66
6	Información sobre el producto	66
6.1	Consulta y conservación de la documentación adicional	66
6.2	Validez de las instrucciones	66
6.3	Placa de características.....	66
6.4	Número de serie	67
6.5	Homologación CE.....	67
6.6	Garantía y servicio de atención al cliente.....	67
6.7	Reciclaje y eliminación	67
6.8	Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013.....	67
6.9	Datos técnicos - Regulador del sistema	67
	Anexo	69
A	Solución de problemas, mensaje de mantenimiento.....	69
A.1	Solución de averías	69
A.2	Mensajes de mantenimiento.....	70
B	 -- Solución de averías, solución de problemas, mensaje de mantenimiento.....	70
B.1	Solución de averías	70
B.2	Eliminación del fallo	71
B.3	Mensajes de mantenimiento.....	71
	Índice de palabras clave	72

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está diseñado para regular una instalación de calefacción con generadores de calor del mismo fabricante con interfaz eBUS.

En función del sistema instalado, el regulador de temperatura ambiente regula:

- Calefacción
- Preparación de agua caliente sanitaria
- Recirculación

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema
- Cumplir todas las condiciones de revisión y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme al código IP.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También se considera inadecuada cualquier utilización directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.


1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por cualificación insuficiente

Las siguientes tareas solo deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados que estén debidamente cualificados:


- Montaje

- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Puesta fuera de servicio
- Solución de problemas y averías
- ▶ Proceda según el estado actual de la técnica.

Los trabajos y funciones que solo pueden ser realizados o ajustados por un profesional autorizado están marcados con el símbolo .

1.2.2 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Como usuario, realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones y que no están marcadas con el símbolo .

1.3 -- Seguridad/Normativa

1.3.1 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ No instale el producto en estancias con riesgo de heladas.

1.3.2 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- ▶ Observe las disposiciones, normas, directivas, ordenanzas y leyes nacionales.

2 Descripción del producto

2.1 ¿Qué nomenclatura se utiliza?

- Regulador del sistema: en lugar de **VRT 380/2**
- Mando a distancia: en lugar de **VR 92** y **VR 92/2**

2.2 ¿Para qué sirve la función de protección contra heladas?

La función de protección antihielo protege la instalación de calefacción y la vivienda de los daños causados por las heladas.

Con temperaturas exteriores

- que descienden por debajo de 4 °C durante más de 4 horas, el regulador del sistema conecta el generador de calor y regula la temperatura nominal a 5 °C como mínimo.
- por encima de 4 °C, el regulador no conecta el generador de calor pero controla la temperatura exterior.

2.3 ¿Qué significan las siguientes temperaturas?

La **temperatura deseada** es la temperatura a la que se deben calentar las estancias.

La **temperatura de reducción** es la temperatura mínima que debe alcanzarse en las estancias fuera de los períodos.

La **temperatura de ida** es la temperatura con la que el agua de calefacción abandona el generador de calor.

2.4 ¿Qué es una zona?

Un edificio puede estar dividido en varias áreas que se denominan zonas. Cada zona puede tener un requisito distinto a la instalación de calefacción.

Ejemplos para la división en zonas:

- En una casa hay una calefacción por suelo radiante (zona 1) y un sistema de radiador plano (zona 2).

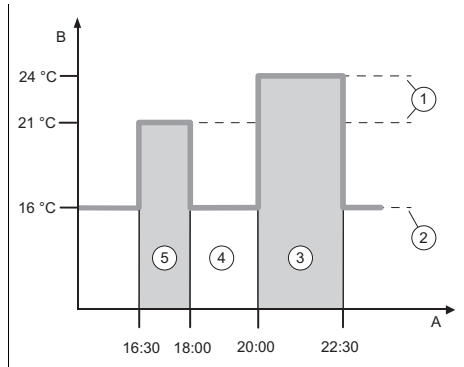
- En una casa hay varias unidades habitables independientes. Cada unidad habitable recibe una zona propia.

2.5 ¿Qué es la circulación?

En el conducto de agua caliente sanitaria se conecta un conducto de agua adicional y forma un circuito con el acumulador de agua caliente sanitaria. La circulación permanente del agua caliente sanitaria está garantizada por una bomba de recirculación, por lo que agua caliente está disponible de inmediato, incluso en caso de tomas de agua muy alejadas.

2.6 ¿Qué significa período?

Ejemplo, modo calefacción en el modo: temporizado



A	Hora	3	Período 2
B	Temperatura	4	fuera de los períodos
1	Temperatura deseada	5	Período 1
2	Temperatura de descenso		

Puede dividir un día en varios períodos (**3**) y (**5**). Cada período puede abarcar un período individual. Los períodos no deben solaparse. Puede asignar una temperatura deseada distinta (**1**) a cada período.

Ejemplo:

16:30 hasta 18:00 h; 21 °C

20:00 hasta 22:30 h; 24 °C

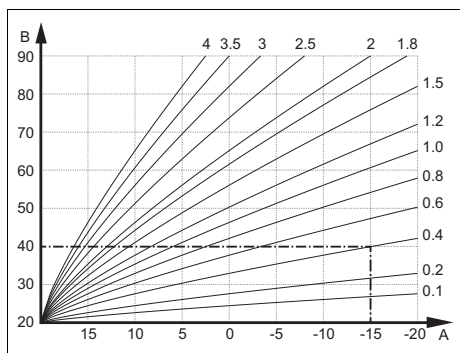
El regulador del sistema regula las estancias a la temperatura deseada dentro del

período. Fuera de los períodos (4), el regulador del sistema regula las estancias a la temperatura de reducción baja ajustada (2).

2.7 Prevención de funcionamientos erróneos

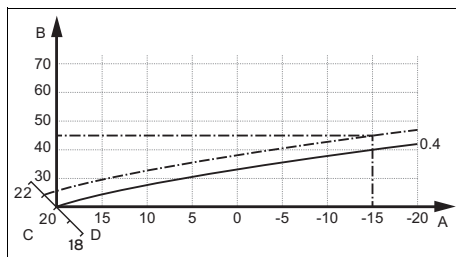
- ▶ No cubra el regulador del sistema con muebles, cortinas u otros objetos.
- ▶ Si el regulador del sistema está montado en el salón, abra todas las válvulas de termostato del serpentín de esta habitación por completo.

2.8 Ajustar la curva de calefacción



A Temperatura exterior °C B Temperatura de ida nominal °C

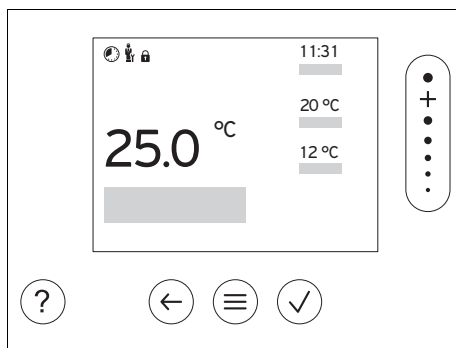
La figura muestra las curvas de calefacción posibles desde 0,1 hasta 4,0 para una temperatura nominal interior de 20 °C. Cuando se selecciona, por ejemplo, la curva de calefacción 0,4, si la temperatura exterior es de -15 °C, la calefacción se regula a una temperatura de impulso de 40 °C.



A Temperatura exterior °C C Temperatura nominal interior °C
 B Temperatura de ida nominal °C D Eje a

Si se ha seleccionado la curva de calefacción 0,4 y la temperatura nominal interior especificada es de 21 °C, la curva de calefacción se desplaza tal y como se muestra en la figura. La curva de calefacción se desplaza en paralelo sobre el eje a, inclinado 45°, según el valor de la consigna de temperatura ambiente. Si la temperatura exterior es de -15 °C, la regulación ajusta una temperatura de ida de 45 °C.

2.9 Pantalla, paneles de mando y símbolos



2.9.1 Elementos de mando

- ≡ – Activación del menú
- ← – Volver a la pantalla básica
- ✓ – Confirmar selección/cambio
- ✓ – Guardar los valores de ajuste
- ← – Un nivel atrás
- ← – Cancelar la entrada





- Navegar por la estructura del menú
- Disminución o aumento del valor de ajuste
- Navegar a números/letras individuales



- Abrir Ayuda
- Abrir Asistente de programa de tiempos

Los paneles de mandos activos se iluminan en verde.

Pulsar 1 vez : accederá a la pantalla básica.

Pulsar 2 veces : accederá al menú.

2.9.2 Símbolos



Calefacción temporizada activa



Bloqueo de teclas activo



Mantenimiento pendiente



Error en la instalación de calefacción



Contactar con el profesional autorizado

2.10 Funciones de uso y visualización



Indicación

Las funciones descritas en el presente capítulo no están disponibles en todas las configuraciones del sistema.

Para acceder al menú, pulse 2 veces

2.10.1 Punto del menú REGULACIÓN

MENÚ → REGULACIÓN		
→ Zona		
→ Modo:	→ Manual	→ Temperatura deseada: °C
	Mantenimiento ininterrumpido de la temperatura deseada	
	→ Prog. horaria	→ Planificador semanal
		→ Temperatura de ausencia: °C
	Planificador semanal: se pueden ajustar hasta 12 períodos y temperaturas deseadas por día El profesional autorizado ajusta el comportamiento de la instalación de calefacción fuera de los períodos en la función Modo noche: . En Modo noche: significa: <ul style="list-style-type: none"> – Eco: la calefacción está desconectada fuera de los períodos. La protección contra heladas está activada. – Normal: la temperatura de reducción se aplica fuera de los períodos. 	
	Temperatura deseada: °C: se aplica dentro de los períodos Ajuste de fábrica: Temperatura de ausencia: °C 15 °C	
	→ Desc.	
La calefacción está desconectada, el agua caliente sanitaria continúa estando disponible, la protección contra heladas está activada		
→ Nombre de la zona	Cambiar el nombre ajustado de fábrica Zona 1	
→ Ausencia	→ Todos: se aplica para todas las zonas en el período establecido	
	→ Zona: se aplica para la zona seleccionada en el período establecido	
	El modo calefacción funciona durante este tiempo con la temperatura de reducción establecida. El modo de agua caliente sanitaria y la circulación están desactivadas. Ajuste de fábrica: Temperatura de ausencia: °C 15 °C	
→ Agua caliente		
→ Modo:	→ Manual	→ Temperatura ACS: °C
	Mantenimiento ininterrumpido de la temperatura de agua caliente sanitaria	
	→ Prog. horaria	→ Planificador semanal agua caliente
		→ Temperatura ACS: °C
		→ Planificador semana circulación

MENÚ → REGULACIÓN	
→ Modo:	<p>Planificador semanal agua caliente: se pueden ajustar hasta 3 períodos por día</p> <p>Temperatura ACS: °C: se aplica dentro de los períodos Fuera de los períodos, el modo de agua caliente sanitaria está desconectado</p> <p>Planificador semana circulación: se pueden ajustar hasta 3 períodos por día</p> <p>Dentro de los períodos, la bomba de recirculación bombea agua caliente hacia las tomas de agua</p> <p>Fuera de los períodos, la bomba de recirculación está desconectada</p> <p>→ Desc.</p> <p>El modo de agua caliente sanitaria está desactivado</p>
→ Agua caliente sanitaria rápida	Calentamiento único del agua en el acumulador
→ Ventilación intensiva	El modo calefacción está desactivado durante 30 minutos.
→ Asistente del programa de tiempos	<p>Programación de la temperatura deseada para lunes - viernes y sábado - domingo; la programación se aplica a las funciones temporizadas Calentar, Agua caliente y circulación.</p> <p>Sobrescribe el planificador semanal para las funciones Calentar, Agua caliente y circulación.</p>
→ Calefacción parada	La instalación está desconectada La protección contra heladas permanece activa.

2.10.2 Punto del menú INFORMACIÓN

MENÚ → INFORMACIÓN	
→ Temperaturas actuales	
→ Zona	
→ Temp. del agua caliente	
→ Presión del agua: bar	
→ Datos energéticos	
→ Consumo eléctrico	<p>→ Calentar</p> <p>→ Agua caliente</p> <p>→ Instalación</p>
→ Consumo de combustible	<p>→ Calentar</p> <p>→ Agua caliente</p> <p>→ Instalación</p>

MENÚ → INFORMACIÓN

Indicador de consumo de energía

El dispositivo de gestión muestra en la pantalla y en la aplicación adicional valores relativos al consumo de energía.

El dispositivo de gestión muestra una estimación de los valores de la instalación. Los valores están determinados, entre otras cosas, por:

- Instalación/modelo de instalación de calefacción
- Comportamiento del usuario
- Condiciones ambientales estacionales
- Tolerancias y grupos constructivos

Los grupos constructivos externos, como p. ej. bombas de calefacción o válvulas externas, y otros consumidores y generadores del hogar no se toman en cuenta.

Las divergencias entre el consumo de energía mostrado y el real pueden ser considerables.

Los datos relativos al consumo de energía no son adecuados para generar o comparar facturas energéticas.

Se pueden leer: **Mes actual, Último mes, Año actual, Último año, Total**

→ **Estado quemador:**

→ **Elementos de mando** | Explicación de los paneles de mandos

→ **Presentación del menú** | Explicación de la estructura del menú

→ **Contacto profesional autorizado**

→ **Número de serie**

2.10.3 Punto del menú AJUSTES

MENÚ → AJUSTES



→ **Nivel profesional autorizado**

→ **Introducir código de acceso** | Acceso al nivel del especialista, ajuste de fábrica: 00

→ **Contacto profesional autorizado** | Introducir los datos de contacto

→ **Fecha mantenimiento:** | Introducir la fecha de mantenimiento más próxima de un componente conectado, p. ej. el generador de calor

→ **Historial de errores** | Los errores se listan según el tiempo

→ **Config. instalaciones** | Funciones (→ Punto del menú **Config. instalaciones**)

→ **Secado de solado** | Activar la función **Perfil de secado solado** para solado recién colocado de acuerdo con la normativa de construcción.
El regulador del sistema regula la temperatura de ida independientemente de la temperatura exterior. Ajustar el secado de solado (→ Punto del menú **Config. instalaciones**)

→ **Cambiar código**

→ **Idioma, hora, pantalla**

→ **Idioma:**

→ **Fecha:** | La fecha se conserva durante aprox. 30 minutos después de desconectar la alimentación.

→ **Hora:** | La hora se conserva durante aprox. 30 minutos después de desconectar la alimentación.

MENÚ → AJUSTES	
→ Luminosidad de la pantalla:	Brillo en uso activo.
→ Lumin. pantalla en reposo:	Brillo en estado de reposo.
→ Horario de verano:	→ Automático
	→ Manual
El cambio tiene lugar: <ul style="list-style-type: none"> – el último fin de semana de marzo a las 2:00 h (horario de verano) – el último fin de semana de octubre a las 3:00 h (horario de invierno) 	
→ Corrección	
→ Temp. ambiente: K	Compensación de la diferencia de temperatura entre el valor medido en el regulador del sistema y el valor de un termómetro de referencia en la estancia.
→ Temperatura exterior: K	Compensación de la diferencia de temperatura entre el valor medido en el sensor de temperatura exterior y el valor de un termómetro de referencia en el exterior.
→ Ajustes de fábrica	El regulador del sistema restablece todos los ajustes al ajuste de fábrica y abre el asistente de instalación. Solo el profesional autorizado debe ejecutar el asistente de instalación.

2.10.4 Punto del menú configuración de la instalación

MENÚ → AJUSTES → Nivel profesional autorizado → Config. instalaciones	
→ Instalación	
→ Presión del agua: bar	
→ Componentes eBUS	Lista de los componentes eBUS y su versión de software
→ Curva calef. adapt.:	Adaptación automática de la curva de calefacción. Requisito: <ul style="list-style-type: none"> – En la función Curva de calefacción: está ajustada la curva de calefacción del edificio. – En la función Asignación de zona: asignada la zona adecuada al regulador del sistema o al mando a distancia. – En la función Control temp. amb.: se ha seleccionado Ampliado.
→ Control:	Tem.am.cont. La regulación se realiza mediante la temperatura ambiente.
	Clima contr. La regulación se realiza mediante la temperatura exterior tan pronto como se conecta un sensor de temperatura exterior.
→ Temp. ext. calef. continua:	Si la temperatura exterior cae por debajo del valor de temperatura ajustado, la temperatura se regula fuera del período con ayuda de Curva de calefacción : una temperatura ambiente de 20 °C. Temperatura exterior ≤ valor de temperatura ajustado: sin reducción nocturna o desconexión total Ajuste de fábrica: Desc.

MENÚ → AJUSTES → Nivel profesional autorizado → Config. instalaciones		
Temp. deseada precalent.:	Aquí es posible seleccionar el tiempo de precalentamiento de la temperatura deseada para activar la calefacción antes del primer arranque del programa de calefacción. El objetivo es alcanzar la temperatura ambiente en el momento deseado. El sistema calcula automáticamente el tiempo de espera necesario (máx. 4 horas) en función de la experiencia anterior, la temperatura ambiente actual y el tiempo restante hasta el cambio de programa. Ajuste de fábrica: Desc.	
→ Generador de calor 1		
→ Estado:		
→ Temp. ida actual: °C		
→ Circuito 1		
→ Estado:		
→ Temp. nominal de ida: °C		
→ Límite de desc. temp. ext.: °C	Introducir el límite superior de la temperatura exterior. Si la temperatura exterior aumenta por encima del valor ajustado, el regulador del sistema desactiva el modo calefacción.	
→ Curva de calefacción:	La curva de calefacción (→ capítulo Descripción del producto) es la dependencia de la temperatura de ida de la temperatura exterior para la temperatura deseada (temperatura nominal interior).	
→ Temp. ida nominal mín.: °C	Introducir el límite inferior de la temperatura de ida nominal. El regulador del sistema compara el valor ajustado con la temperatura de ida nominal calculada y lo regula al valor superior.	
→ Temp. ida nominal máx.: °C	Introducir el límite superior de la temperatura de ida nominal. El regulador del sistema compara el valor ajustado con la temperatura de ida nominal calculada y lo regula al valor inferior.	
→ Modo noche:		
	→ Eco	<p>La función de calentamiento está desconectada y la función de protección contra heladas está activada.</p> <p>En caso de temperaturas exteriores que desciendan por debajo de 4 °C durante más de 4 horas, el regulador del sistema conecta el generador de calor y lo regula a Temperatura de ausencia: °C. En caso de una temperatura exterior superior a 4 °C, el regulador del sistema desconecta el generador de calor. El control de la temperatura exterior permanece activo.</p> <p>Comportamiento del circuito de calefacción fuera de los períodos. Requisito:</p> <ul style="list-style-type: none"> – En la función Calentar → Modo: está activado Prog. horaria. – En la función Control temp. amb.: está activado Activo o Inactivo. <p>Si Ampliado está activado en Control temp. amb., el regulador del sistema regula a la temperatura nominal interior de 5 °C independientemente de la temperatura exterior.</p>

MENÚ → AJUSTES → Nivel profesional autorizado → Config. instalaciones

	→ Normal	La función de calefacción está activada. El regulador del sistema regula a la Temperatura de ausencia: °C . Requisito: en la función Calentar → Modo : está activado Prog. horaria .
Se puede ajustar el comportamiento para cada circuito de calefacción por separado.		
→ Control temp. amb.:		
	→ Inactivo	
	→ Activo	Adaptación de la temperatura de ida dependiendo de la temperatura ambiente actual.
	→ Ampliado	Adaptación de la temperatura de ida dependiendo de la temperatura ambiente actual. Además, el regulador del sistema activa/desactiva la zona. <ul style="list-style-type: none"> - La zona se desactiva: temperatura ambiente actual > temperatura ambiente ajustada + 2/16 K - La zona se activa: temperatura ambiente actual < temperatura ambiente ajustada - 3/16 K
El sensor de temperatura incorporado mide la temperatura ambiente actual. El regulador del sistema calcula una nueva temperatura nominal interior que se utiliza para ajustar la temperatura de ida. <ul style="list-style-type: none"> - Diferencia = temperatura nominal interior ajustada - temperatura ambiente actual - Nueva temperatura nominal interior = temperatura nominal interior + diferencia Requisito: el regulador del sistema o, en su caso, el mando a distancia debe haberse asignado a la zona en la que está instalado el regulador del sistema o el mando a distancia en la función Asignación de zona . La función Control temp. amb.: no tiene ningún efecto si está activado Sin asign. en la función Asignación de zona .		
→ Zona		
→ Zona activada:	Desactivar las zonas no utilizadas. Todas las zonas disponibles aparecen en la pantalla.	
→ Asignación de zona:	Asignar el regulador del sistema o el mando a distancia a la zona seleccionada. El regulador del sistema o el mando a distancia debe estar instalado en la zona seleccionada. El regulador emplea de forma adicional la sonda de temperatura de ambiente del aparato asignado. El mando a distancia utiliza todos los valores de la zona asignada. Si no se ha asignado ninguna zona al regulador del sistema o al mando a distancia, la función Control temp. amb.: no tiene efecto.	
→ Estado válvula zona:		
→ Agua caliente		
→ Acumulador:	Si hay un acumulador de agua caliente sanitaria, se debe seleccionar el ajuste Activo .	
→ Temp. nominal de ida: °C		
→ Bomba de recirculación:		

MENÚ → AJUSTES → Nivel profesional autorizado → Config. instalaciones	
→ Prot.legio. día:	Determinar los días en los que se debe ejecutar la protección contra la legionela. En estos días, la temperatura del agua aumenta por encima de 60 °C. Se conecta la bomba de recirculación. La función termina después de 120 minutos como máximo. Con la función Ausencia activada, la protección contra la legionela no se ejecuta. Una vez finalizada la función Ausencia , se ejecuta la protección contra la legionela.
→ Prot.legio. hora:	Determinar la hora a la que se debe ejecutar la protección contra la legionela.
→ Histéresis carga acum.: K	La carga del acumulador se inicia tan pronto como la temperatura del acumulador es < temperatura deseada - valor de histéresis.
→ Correcc. carga acum.: K	temperatura deseada + desviación = temperatura de ida para el acumulador de agua caliente sanitaria.
→ Tiempo máx. carga acum.:	Ajuste del tiempo máxima de carga ininterrumpida del acumulador de agua caliente sanitaria. Cuando se alcanza el tiempo máximo o la temperatura nominal, el regulador del sistema libera la función de calefacción. El ajuste Desc. significa: sin limitación de la duración de la carga del acumulador.
→ Tiempo de bloqueo de acs: min	Ajuste del tiempo de bloqueo de la carga del acumulador una vez transcurrido la duración máxima de la carga del acumulador. En el tiempo bloqueado, el regulador del sistema libera la función de calefacción.
→ Perfil de secado so-lado	Ajuste de la temperatura de ida nominal por día de acuerdo con las normas de construcción

3 -- Instalación eléctrica, montaje

Solo un especialista electricista debe realizar la instalación eléctrica.

La instalación de calefacción debe ponerse fuera de servicio antes de realizar cualquier trabajo.

3.1 Selección de los cables

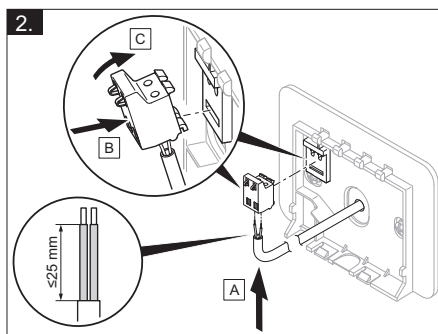
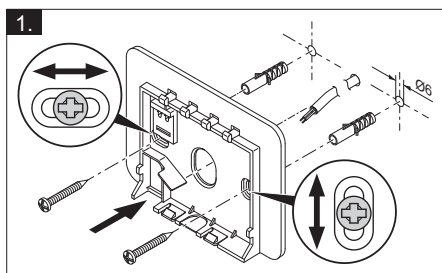
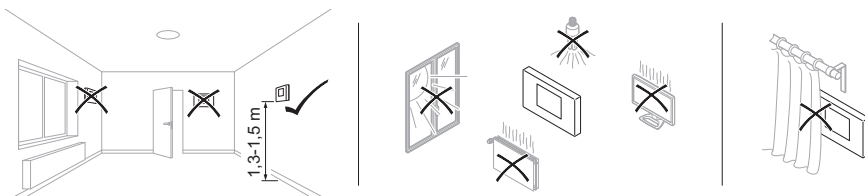
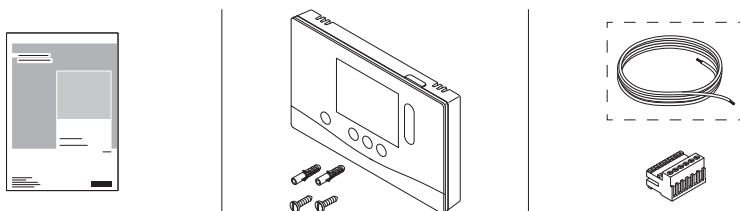
Sección de cable

Cable eBUS (de conductores finos, flexible de cobre)	0,75 ... 1,5 mm ²
Cable eBUS (de un solo conductor de cobre)	1,0 ... 1,5 mm ²
Cable de la sonda (de conductores finos, flexible de cobre)	0,75 ... 1,5 mm ²
Cable de la sonda (de un conductor de cobre)	1,0 ... 1,5 mm ²

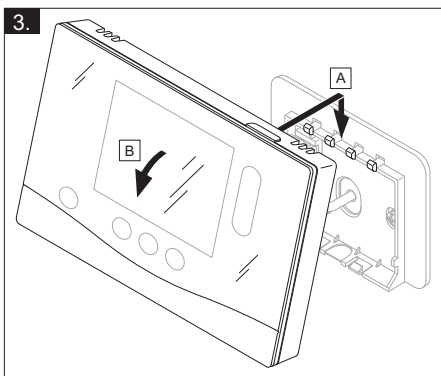
Longitud de la línea

Cables de sonda	≤ 50 m
Cables de bus	≤ 125 m

3.2 Montaje del regulador del sistema



3.



4 -- Puesta en marcha

4.1 Requisitos para la puesta en marcha

- El montaje y la instalación eléctrica del regulador del sistema y, en caso necesario, del sensor de temperatura exterior, han concluido.
- Ha finalizado la puesta en marcha de todos los componentes del sistema (excepto regulador del sistema).

4.2 Ejecución del asistente de instalación

En el asistente de instalación se encuentran, bajo petición, **Idioma:**.

El asistente de instalación del regulador del sistema le guía a través de una lista de funciones. Seleccione para cada función el valor de ajuste que se corresponda con la instalación de calefacción instalada.

4.2.1 Finalizar el asistente de instalación

Después de ejecutar el asistente de instalación, aparece en la pantalla: **Seleccione el siguiente paso.**

Config. instalaciones: el asistente de instalación cambia a la configuración de sistema del nivel del especialista que le permitirá continuar optimizando la instalación de calefacción.


Arranque instalación: el asistente de instalación cambia a la pantalla básica y la instalación de calefacción funciona con los valores ajustados.

4.3 Modificación posterior de ajustes

En los niveles de uso de usuario o especialista podrá modificar posteriormente todos los ajustes que haya efectuado a través de los asistentes de instalación.

5 Mensajes de error y de mantenimiento

5.1 Mensaje de error

En la pantalla aparece  con el texto del mensaje de error.

Puede encontrar los mensajes de error en: **MENÚ** → **AJUSTES** → **Nivel profesional autorizado** → **Historial de errores**
Solución de problemas (→ Anexo)

5.2 Mensaje de mantenimiento

En la pantalla aparece  con el texto del mensaje de mantenimiento.

Mensaje de mantenimiento (→ Anexo)

6 Información sobre el producto

6.1 Consulta y conservación de la documentación adicional

- ▶ Observe todas las instrucciones dirigidas a usted que acompañan a los componentes de la instalación.
- ▶ Como usuario, conserve estas instrucciones y toda la documentación adicional para su uso posterior.

6.2 Validez de las instrucciones


Estas instrucciones son válidas únicamente para:

- 0020260951

6.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto.

Dato	Significado
Número de serie	para identificación, pos. 7ª a 16ª = referencia del aparato
sensoHOME	Denominación del aparato
V	Tensión asignada

Dato	Significado
mA	Corriente asignada
	Leer las instrucciones

6.4 Número de serie

Puede consultar el número de serie en **MENÚ** → **INFORMACIÓN** → **Número de serie**. La referencia del artículo de 10 dígitos se encuentra en la segunda línea.

6.5 Homologación CE



Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

6.6 Garantía y servicio de atención al cliente

6.6.1 Garantía

En Country specifics encontrará información sobre la garantía del fabricante.

6.6.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

6.7 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.



-- Embalaje

- ▶ Elimine el embalaje de forma adecuada.
- ▶ Se deben tener en cuenta todas las especificaciones relevantes.

6.8 Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013

A la eficiencia energética estacional para calefacción de los aparatos que integran en la instalación un regulador controlado por sonda exterior y con la posibilidad de activar la función de termostato ambiente, se le suma siempre el factor de corrección de la clase tecnológica VI para reguladores. Es posible que se produzcan divergencias en la eficiencia energética estacional de la calefacción si se desactiva esta función.

Clase del regulador de temperatura	V
Contribución a la eficiencia energética estacional de calefacción η_s	3,0 %

6.9 Datos técnicos - Regulador del sistema







Tensión asignada	9 ... 24 V ---
Tensión de corriente asignada	330 V
Nivel de suciedad	2
Corriente asignada	< 50 mA
Sección de cables de suministro	0,75 ... 1,5 mm ²
Tipo de protección	IP 20
Clase de protección	III

Temperatura para la prueba de presión de bola	75 °C
Temperatura ambiente máxima permitida	0 ... 60 °C
humedad atmosférica actual	35 ... 95 %
Modo de funcionamiento	Tipo 1
Altura	109 mm
Longitud	175 mm
Profundidad	26 mm


Anexo

A Solución de problemas, mensaje de mantenimiento

A.1 Solución de averías

Avería	posible causa	Medida
La pantalla está oscura	Error de software	<ol style="list-style-type: none">1. Pulse la tecla situada en la parte superior a la derecha sobre el regulador del sistema durante más de 5 segundos para forzar el reinicio.2. Desconecte el interruptor de red de todos los generadores de calor durante aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo.3. Si el mensaje de error persiste, informe al profesional autorizado.
No es posible efectuar cambios en la pantalla mediante los paneles de mandos	Error de software	<ol style="list-style-type: none">1. Pulse la tecla situada en la parte superior a la derecha sobre el regulador del sistema durante más de 5 segundos para forzar el reinicio.2. Desconecte el interruptor de red de todos los generadores de calor durante aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo.3. Si el mensaje de error persiste, informe al profesional autorizado.
Pantalla: Bloqueo de teclas activado , no se pueden cambiar los ajustes ni los valores	Bloqueo de teclas activo	<p>► Pulse la tecla situada en la parte superior a la derecha sobre el regulador del sistema durante aprox. 1 segundo para desactivar el bloqueo de teclas.</p>
Pantalla: F. Error caldera , en la pantalla aparece el código concreto del error, p. ej., F.33 con la caldera concreta	Error en la caldera	<ol style="list-style-type: none">1. Elimine las averías de la caldera seleccionando primero Restablecer y, a continuación, Sí.2. Si el mensaje de error persiste, informe al profesional autorizado.
Pantalla: No comprende el idioma ajustado	Idioma incorrecto ajustado	<ol style="list-style-type: none">1. Pulse 2 veces .2. Seleccione el último punto del menú ( AJUSTES) y confirme con .3. En  AJUSTES, seleccione el segundo punto del menú y confirme con .4. Seleccione el idioma que desee y confirme con .

A.2 Mensajes de mantenimiento

#	Código/ Significado	Descripción	Trabajo de mantenimiento	Intervalo	
1	Falta de agua: siga las indicaciones del gen. de calor.	La presión del agua en la instalación de calefacción es demasiado baja.	Consulte el llenado de agua en las instrucciones de funcionamiento del generador de calor correspondiente	Véanse las Instrucciones de funcionamiento del generador de calor	

B -- Solución de averías, solución de problemas, mensaje de mantenimiento


B.1 Solución de averías

Avería	posible causa	Medida
La pantalla está oscura	Error de software	<ol style="list-style-type: none"> Pulse la tecla situada en la parte superior a la derecha sobre el regulador del sistema durante más de 5 segundos para forzar el reinicio. Desconecte y vuelva a conectar el interruptor de red del generador de calor que alimenta al regulador del sistema.
	Sin suministro de corriente en el generador de calor	► Establezca de nuevo el suministro eléctrico del generador de calor que alimenta al regulador del sistema.
	El producto está defectuoso	► Sustituya el producto.
No es posible efectuar cambios en la pantalla mediante los paneles de mandos	Error de software	► Desconecte y vuelva a conectar el interruptor de red del generador de calor que alimenta al regulador del sistema.
	El producto está defectuoso	► Sustituya el producto.
El generador de calor continúa calentando al alcanzar la temperatura ambiente	Valor incorrecto en la función Control temp. amb.: o Asignación de zona:	<ol style="list-style-type: none"> En la función Control temp. amb.:, ajuste el valor Activo o Ampliado. En la zona en la que está instalado el regulador del sistema, asigne la dirección del regulador del sistema en la función Asignación de zona:.
La instalación de calefacción permanece en el funcionamiento de agua caliente sanitaria	El generador de calor no puede alcanzar la temperatura de ida nominal máxima	► En la función Temp. ida nominal máx.: °C, ajuste el valor bajo.
No se puede pasar al nivel de especialista	Código para el nivel de profesional autorizado desconocido	► Restablezca los ajustes de fábrica del regulador del sistema. Todos los valores ajustados se pierden.

B.2 Eliminación del fallo

Código/Significado	posible causa	Medida
Señal sensor temp. ext. no válida	Sensor de temperatura exterior defectuoso	► Sustituya el sensor de temperatura exterior.
Comunicación generador calor 1 interrumpe	Cable defectuoso	► Sustituya el cable.
	Conexión rápida incorrecta	► Compruebe la conexión rápida.
Falta mando a distancia 1	Falta el mando a distancia	► Conecte el mando a distancia.
Señal regulador sensor temp. ambiente no válida	Sonda de temperatura de ambiente defectuosa	► Sustituya el regulador.
Señal sensor temp. ambiente mando a distancia 1 no válida	Sonda de temperatura de ambiente defectuosa	► Sustituya el mando a distancia.
Falta asignación mando a distancia 1	Falta la asignación del mando a distancia 1 con la zona.	► Asigne la dirección correcta al mando a distancia en la función Asignación de zona: .
Falta activación de una zona	Una zona empleada aún no está activada.	► En la función Zona activada: , seleccione el valor Sí .

B.3 Mensajes de mantenimiento

#	Código/Significado	Descripción	Trabajo de mantenimiento	Intervalo	
1	El generador de calor 1 requiere mantenimiento	Para el generador de calor existen trabajos de mantenimiento pendientes.	Consulte los trabajos de mantenimiento en las instrucciones de funcionamiento o de instalación del generador de calor correspondiente	Véanse las instrucciones de funcionamiento o de instalación del generador de calor	
2	Falta de agua: siga las indicaciones del gen. de calor.	La presión del agua en la instalación de calefacción es demasiado baja.	Falta de agua: siga las instrucciones del generador de calor	Véanse las instrucciones de funcionamiento o de instalación del generador de calor	
3	Mantenimiento Póngase en contacto con:	Fecha en la que se debe realizar el mantenimiento de la instalación de calefacción.	Realice los trabajos de mantenimiento requeridos	Fecha introducida en el regulador	

Índice de palabras clave

C

Cables, longitud máxima	63
Cables, sección transversal mínima.....	63
Cables, selección	63
Cualificación	51
Curva de calefacción, ajuste	54

D

Disposiciones	52
Documentación	66

E

Ejecución del asistente de instalación....	66
Eliminación	67
Error	66
Evitar un funcionamiento erróneo	54

F

Funciones de mando e indicación.....	56
--------------------------------------	----

H

Heladas	52
Homologación CE	67

M

Mantenimiento.....	66
--------------------	----

N

Número de serie	67
Número de serie, lectura	67

P

Panel de mandos	54
Pantalla	54
Profesional autorizado.....	51

R





Reciclaje.....	67
Referencia del artículo	67
Referencia del artículo, lectura.....	67
Requisitos para la puesta en marcha de la instalación de calefacción.....	66
Requisitos, puesta en marcha.....	66

U

Utilización adecuada	51
----------------------------	----

Instruções de uso e instalação

Conteúdo

1	Segurança	74	6	Informação sobre o produto	89
1.1	Utilização adequada	74	6.1	Observar e guardar os documentos a serem respeitados	89
1.2	Advertências gerais de segurança	75	6.2	Validade do manual	90
1.3	 -- Segurança/disposições.....	75	6.3	Chapa de características.....	90
2	Descrição do produto	76	6.4	Número de série	90
2.1	Que nomenclatura é utilizada?	76	6.5	Símbolo CE.....	90
2.2	O que faz a função de proteção anticongelante?	76	6.6	Garantia e serviço de apoio ao cliente	90
2.3	O que significam as seguintes temperaturas?.....	76	6.7	Reciclagem e eliminação.....	90
2.4	O que é uma zona?	76	6.8	Dados do produto de acordo com o regulamento UE N.º 811/2013, 812/2013.....	90
2.5	O que é a circulação?.....	76	6.9	Dados técnicos - Regulador do sistema	91
2.6	O que significa intervalo?	76	Anexo	92	
2.7	Evitar anomalia	77	A	Eliminação de falhas, mensagem de manutenção	92
2.8	Definir a curva de aquecimento	77	A.1	Eliminação de falhas.....	92
2.9	Mostrador, elementos de comando e símbolos.....	77	A.2	Mensagens de manutenção	93
2.10	Funções de operação e de apresentação	79	B	 -- Eliminação de falhas e de erros, mensagem de manutenção	93
3	 -- Instalação elétrica, montagem	86	B.1	Eliminação de falhas.....	93
3.1	Seleção dos cabos	86	B.2	Resolução de erros.....	94
3.2	Montar o regulador do sistema	87	B.3	Mensagens de manutenção	94
4	 -- Colocação em funcionamento	89	Índice remissivo	95	
4.1	Requisitos para a colocação em funcionamento	89			
4.2	Executar o assistente de instalação.....	89			
4.3	Alterar as definições posteriormente.....	89			
5	Mensagens de erro e de manutenção	89			
5.1	Mensagem de erro.....	89			
5.2	Mensagem de manutenção	89			

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais.

O produto foi concebido para regular um sistema de aquecimento com geradores de calor do mesmo fabricante com interface eBUS.

O regulador da temperatura ambiente regula em função do sistema instalado:

- Aquecimento
- Produção de AQS
- Circulação

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto, bem como de todos os outros componentes da instalação
- a instalação e montagem de acordo com a licença do sistema e do aparelho
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

A utilização adequada inclui também a instalação de acordo com o código IP.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!


Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a qualificação insuficiente

Os trabalhos seguintes só podem ser realizados por técnicos especializados que possuem qualificação suficiente para o efeito:


- Instalação
 - Desmontagem
 - Instalação
 - Colocação em funcionamento
 - Colocação fora de serviço
 - Eliminação de falhas e de erros
- ▶ Proceda de acordo com o mais recente estado da técnica.

Os trabalhos e funções que apenas o técnico especializado pode realizar ou regular estão identificados com o símbolo .

1.2.2 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.

- ▶ Como utilizador, realize apenas os trabalhos indicados no presente manual e que não estejam identificados com o símbolo .

1.3 --

Segurança/disposições

1.3.1 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Não instale o aparelho em locais onde pode haver formação de gelo.

1.3.2 Disposições (diretivas, leis, normas)

- ▶ Respeite as disposições, normas, diretivas, regulamentos e leis nacionais.

2 Descrição do produto

2.1 Que nomenclatura é utilizada?

- Regulador do sistema: em vez de **VRT 380/2**
- Comando à distância: em vez de **VR 92** e **VR 92/2**

2.2 O que faz a função de proteção anticongelante?

A função de protecção anti-gelo protege o sistema de aquecimento e a sua casa contra danos causados por geada.

Com temperaturas exteriores

- que ficam abaixo de 4 °C por mais de 4 horas, o regulador do sistema liga o gerador de calor e regula a temperatura ambiente nominal para, no mínimo, 5 °C.
- acima dos 4°C, o regulador do sistema não liga o gerador de calor mas monitoriza a temperatura exterior.

2.3 O que significam as seguintes temperaturas?

Temperatura desejada é a temperatura para a qual os espaços de habitação devem ser aquecidos.

Temperatura de redução é a temperatura que deve ser alcançada nos espaços de habitação fora do intervalo.

Temperatura de entrada é a temperatura com que a água do circuito de aquecimento sai do gerador de calor.

2.4 O que é uma zona?

Um edifício pode ser dividido em várias áreas, as quais são denominadas como zonas. Cada zona pode ter um pedido diferente ao sistema de aquecimento.

Exemplos para a divisão em zonas:

- Numa casa existe um aquecimento por piso radiante (zona 1) e um sistema de elementos de aquecimento (zona 2).
- Numa casa existem várias unidades de habitação independentes. Cada uni-

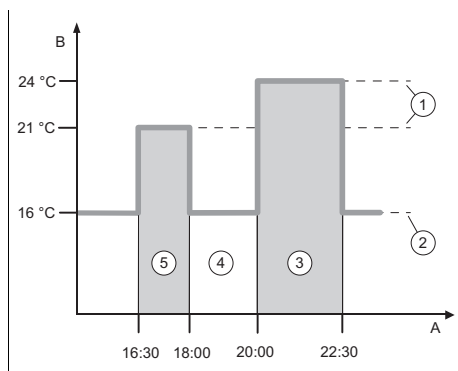
dade de habitação contém uma zona própria.

2.5 O que é a circulação?

Um tubo de água adicional é ligado ao tubo da água quente e forma um circuito com o acumulador de água quente sanitária. Uma bomba de recirculação assegura uma circulação permanente de água quente no sistema de tubagens, assegurando a disponibilização imediata de água quente mesmo quando as tomadas de água estão mais afastadas.

2.6 O que significa intervalo?

Exemplo Modo de aquecimento no modo: temporizado



A	Hora	2	Temperatura de redução
B	Temperatura	3	Intervalo 2
1	Temperatura desejada	4	Fora do intervalo
		5	Intervalo 1

Pode dividir um dia em vários intervalos (3) e (5). Cada intervalo pode abranger um período de tempo individual. Os intervalos não podem sobrepor-se. A cada intervalo pode atribuir uma outra temperatura desejada (1).

Exemplo:

16h:30 até 18h:00; 21 °C

20h:00 até 22h:30; 24 °C

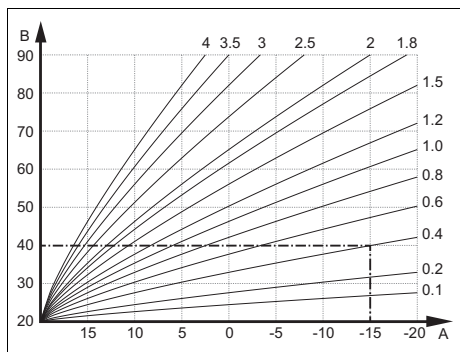
O regulador do sistema regula os espaços de habitação para a temperatura desejada dentro do intervalo. Nos períodos fora do

intervalo (4) o regulador do sistema regula os espaços de habitação para a temperatura de redução mais baixa definida (2).

2.7 Evitar anomalia

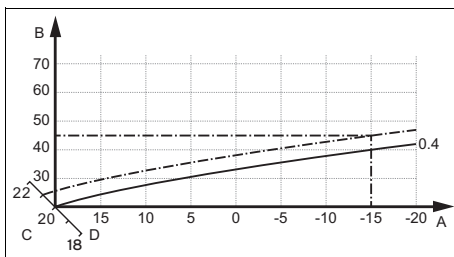
- ▶ Não tape o regulador do sistema com móveis, cortinas ou outros objetos.
- ▶ Se o regulador do sistema estiver montado num espaço de habitação, abra totalmente todas as válvulas termostáticas do sistema de um emissor de aquecimento neste local.

2.8 Definir a curva de aquecimento



A Temperatura exterior °C B Temperatura de entrada nominal °C

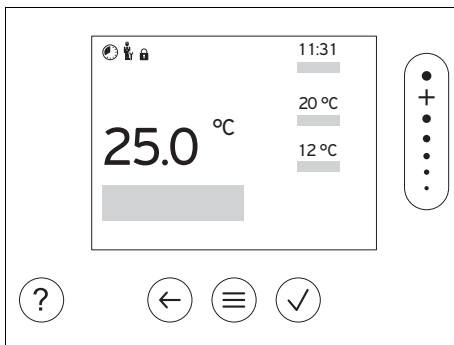
A figura indica as curvas de aquecimento possíveis de 0,1 a 4,0 para uma temperatura ambiente nominal de 20 °C. Se estiver seleccionada, por ex., a curva de aquecimento 0,4, a uma temperatura exterior de -15 °C o sistema irá regular uma temperatura de entrada de 40 °C.



A Temperatura exterior °C C Temperatura ambiente nominal °C
 B Temperatura de entrada nominal °C D Eixo a °C

Se estiver seleccionada a curva de aquecimento 0,4 e estiverem definidos 21 °C para a temperatura ambiente nominal, a curva de aquecimento desloca-se tal como exibido na figura. A curva de aquecimento é deslocada paralelamente no eixo "a" com uma inclinação de 45°, de acordo com o valor da temperatura ambiente nominal. Com uma temperatura exterior de -15 °C, a regulação assegura uma temperatura de entrada de 45 °C.

2.9 Mostrador, elementos de comando e símbolos



2.9.1 Elementos de comando

- ☰ - Chamar menu
- ← - Voltar ao menu principal
- ✓ - Confirmar seleção/alteração
- ☑ - Guardar os valores de ajuste
- ← - Um nível para trás
- ↶ - Cancelar introdução





- Navegar pela estrutura do menu
- Reduzir ou aumentar valor de regulação
- Navegar para números/letras individuais



- Chamar a ajuda
- Chamar o assistente do programa temporizado

Elementos de comando ativos acendem-se a verde.

Premir 1 x : acede à indicação básica.

Premir 2 x : acede ao menu.

2.9.2 Símbolos



Aquecimento temporizado ativo



Bloqueio de teclas ativo



Manutenção vencida



Avaria no sistema de aquecimento



Contactar técnico especializado

2.10 Funções de operação e de apresentação



Indicação

As funções descritas neste capítulo não estão disponíveis para todas as configurações do sistema.

Para chamar o menu, prima 2 x

2.10.1 Opção de menu REGULAÇÃO

MENU → REGULAÇÃO		
→ Zona		
→ Modo:	→ Manual	→ Temperatura desejada: °C
	Manutenção ininterrupta da temperatura desejada	
	→ Contr.tempo	→ Planificador semanal
		→ Temperatura de redução: °C
	Planificador semanal: É possível definir até 12 intervalos e temperaturas desejadas por dia O técnico especializado define o comportamento do sistema de aquecimento fora do intervalo na função Modo redução: . Em Modo redução: significa: <ul style="list-style-type: none">– Eco: O aquecimento está desligado fora do intervalo. A proteção antigelo está ativada.– Normal: A temperatura de redução é válida fora do intervalo.	
	Temperatura desejada: °C: É válido dentro do intervalo Regulação de fábrica: Temperatura de redução: °C 15 °C	
	→ Desligado	
Aquecimento está desligado, água quente continua disponível, proteção anticongelante está ativada		
→ Nome da zona	Alterar os nomes definidos de fábrica Zona 1	
→ Ausência	→ Tudo: É válido para todas as zonas no intervalo especificado	
	→ Zona: É válido para a zona selecionada no intervalo especificado	
	O modo de aquecimento funciona durante este tempo com a temperatura de redução definida. O modo de aquecimento de água e a circulação estão desligados. Regulação de fábrica: Temperatura de redução: °C 15 °C	
→ Água quente		
→ Modo:	→ Manual	→ Temperatura água quente: °C
	Manutenção ininterrupta da temperatura da água quente	
	→ Contr.tempo	→ Planificador semanal água quente
		→ Temperatura água quente: °C
		→ Planif. semanal circulação

MENU → REGULAÇÃO	
→ Modo:	<p>Planificador semanal água quente: É possível definir até 3 intervalos por dia</p> <p>Temperatura água quente: °C: É válido dentro do intervalo Fora do intervalo o modo de aquecimento de água está desligado</p> <p>Planif. semanal circulação: É possível definir até 3 intervalos por dia Dentro do intervalo a bomba de recirculação bombeia água quente para as tomadas de água Fora do intervalo a bomba de recirculação está desligada</p> <p>→ Desligado</p> <p>O modo de aquecimento de água está desligado</p>
→ Água quente rápido	Aquecer uma vez a água no acumulador
→ Períodos de ventilação	Modo de aquecimento está desligado durante 30 minutos.
→ Assistente programa temporizado	<p>Programação da temperatura desejada para Segunda - Sexta e Sábado - Domingo; a programação é válida para as funções temporizadas Aquecer, Água quente e circulação.</p> <p>Substitui o planeador semanal para as funções Aquecer, Água quente e circulação.</p>
→ Instalação desligada	A instalação está desligada. A proteção anticongelante permanece ativada.

2.10.2 Opção de menu INFORMAÇÃO

MENU → INFORMAÇÃO	
→ Temperaturas atuais	
→ Zona	
→ Temper. água quente	
→ Pressão da água: bar	
→ Dados de energia	
→ Consumo de eletricidade	→ Aquecer
	→ Água quente
	→ Instalação
→ Consumo de combustível	→ Aquecer
	→ Água quente
	→ Instalação

MENU → INFORMAÇÃO

Indicação do consumo de energia

O regulador exibe no mostrador, e na aplicação que também pode ser utilizada, os valores do consumo de energia.

O regulador exibe uma estimativa dos valores da instalação. Os valores são, entre outros, influenciados por:

- Instalação/versão do sistema de aquecimento
- Comportamento do utilizador
- Condições ambientais sazonais
- Tolerâncias e componentes

Os componentes externos, como p. ex. as bombas do aquecimento externas ou válvulas, e outros consumidores e geradores domésticos continuam a não ser considerados.

As divergências entre o consumo de energia indicado e real podem ser consideráveis.

As indicações do consumo de energia não são indicadas para gerar ou comparar faturação energética.

São legíveis: **Mês atual, Mês passado, Ano atual, Ano passado, Total**

→ **Estado do queimador:**

→ **Elementos de comando** | Explicação dos elementos de comando

→ **Apresentação do menu** | Explicação da estrutura do menu

→ **Contacto técnico especializado**

→ **Número de série**

2.10.3 Opção de menu DEFINIÇÕES

MENU → DEFINIÇÕES



→ **Nível do técnico certificado**

→ Introduzir código de acesso	Acesso ao nível técnico especializado, regulação de fábrica: 00
→ Contacto técnico especializado	Introduzir dados de contacto
→ Data de manutenção:	Introduzir a data de manutenção mais próxima no tempo de um componente ligado, p. ex. gerador de calor
→ Histórico de erros	As avarias estão listadas por ordem cronológica
→ Configuração da instalação	Funções (→ Opção de menu Configuração da instalação)
→ Secagem do pavimento	Ativar a função Perfil secagem do pavimento para pavimento recém-colocado de acordo com as normas de construção. O regulador do sistema regula a temperatura de entrada independentemente da temperatura exterior. Definir secagem do pavimento (→ Opção de menu Configuração da instalação)
→ Alterar código	
→ Idioma, hora, mostrador	
→ Idioma:	
→ Data:	Após o corte de corrente a data é mantida durante aprox. 30 minutos.
→ Hora:	Após o corte de corrente a hora é mantida durante aprox. 30 minutos.
→ Luminosidade mostrador:	Luminosidade durante utilização ativa.

MENU → DEFINIÇÕES	
→ Lumin. mostr. em repouso:	Luminosidade em estado inativo.
→ Horário de verão:	→ Automático → Manual
A mudança ocorre:	
<ul style="list-style-type: none"> – No último fim de semana de março às 2h:00 (hora de verão) – No último fim de semana de outubro às 3h:00 (hora de inverno) 	
→ Deslocamento	
→ Temperatura ambiente: K	Compensação da diferença de temperatura entre o valor medido no regulador do sistema e o valor de um termómetro de referência no espaço de habitação.
→ Temperatura exterior: K	Compensação da diferença de temperatura entre o valor medido no sensor exterior e o valor de um termómetro de referência ao ar livre.
→ Regulações de fábrica	O regulador do sistema repõe todas as definições para a regulação de fábrica e chama o assistente de instalação. O assistente de instalação só pode ser executado pelo técnico especializado.

2.10.4 Opção de menu Configuração da instalação

MENU → DEFINIÇÕES → Nível do técnico certificado → Configuração da instalação	
→ Instalação	
→ Pressão da água: bar	
→ Componentes eBUS	Lista dos componentes eBUS e respetivas versões de software
→ Curva aq. adaptável:	Ajuste de precisão automático da curva de aquecimento. Requisito: <ul style="list-style-type: none"> – A curva de aquecimento adequada para o edifício está definida na função Curva de aquecimento:. – Ao regulador do sistema ou ao comando à distância está atribuída a zona correta na função Atribuição de zona:. – Na função Aumento temp. amb.: está selecionado Ampliado.
→ Regulação:	C.tem.amb. A regulação é feita através da temperatura ambiente.
	C.cond.atm. A regulação é feita através da temperatura exterior, assim que for ligado um sensor exterior.
→ Aquec. contínuo temp. ext.:	Se a temperatura exterior não alcançar o valor da temperatura definido, será feita a regulação fora do intervalo com a ajuda da Curva de aquecimento: para uma temperatura ambiente de 20 °C. AT ≤ valor da temperatura definido: sem descida durante a noite nem desligamento total Regulação de fábrica: Desligado

MENU → DEFINIÇÕES → Nível do técnico certificado → Configuração da instalação

<p>Preaquecer Temp. desej.:</p>	<p>Aqui pode selecionar o tempo de pré-aquecimento até à temperatura desejada para ativar o aquecimento antes do primeiro início do programa de aquecimento. O objetivo é atingir a temperatura ambiente no momento desejado. O sistema calcula automaticamente o tempo de avanço necessário (máx. 4 horas) com base nas experiências anteriores, na temperatura ambiente atual e no tempo restante até à mudança de programa. Regulação de fábrica: Desligado</p>	
<p>→ Gerador de calor 1</p>		
<p>→ Estado:</p>		
<p>→ Temp. entrada atual: °C</p>		
<p>→ Circuito 1</p>		
<p>→ Estado:</p>		
<p>→ Temperatura entrada nominal: °C</p>		
<p>→ Limite desconexão temp. ext.: °C</p>	<p>Introduzir limite superior para a temperatura exterior. Se a temperatura exterior aumentar acima do valor definido, o regulador do sistema desativa o modo de aquecimento.</p>	
<p>→ Curva de aquecimento:</p>	<p>A curva de aquecimento (→ Capítulo Descrição do produto) é a dependência da temperatura de entrada da temperatura exterior para a temperatura desejada (temperatura ambiente nominal).</p>	
<p>→ Temp. entrada nominal mín.: °C</p>	<p>Introduzir limite inferior para a temperatura de entrada nominal. O regulador do sistema compara o valor definido com a temperatura de entrada nominal calculada e regula para o valor mais alto.</p>	
<p>→ Temp. entrada nominal máx.: °C</p>	<p>Introduzir limite superior para a temperatura de entrada nominal. O regulador do sistema compara o valor definido com a temperatura de entrada nominal calculada e regula para o valor mais baixo.</p>	
<p>→ Modo redução:</p>		
	<p>→ Eco</p>	<p>A função de aquecimento está desligada e a função de proteção anticongelante está ativada. Com temperaturas exteriores que ficam abaixo de 4 °C por mais de 4 horas, o regulador do sistema liga o gerador de calor e regula para a Temperatura de redução: °C. Com uma temperatura exterior superior a 4 °C, o regulador do sistema desliga o gerador de calor. A monitorização da temperatura exterior permanece ativa. Comportamento do circuito de aquecimento fora do intervalo. Requisito:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Na função Aquecer → Modo: está ativado Contr.tempo. – Na função Aumento temp. amb.: está ativado Ativo ou Inativo. <p>Se Ampliado estiver ativado em Aumento temp. amb.:, o regulador do sistema regula, independentemente da temperatura exterior, para a temperatura ambiente nominal de 5 °C.</p>

MENU → DEFINIÇÕES → Nível do técnico certificado → Configuração da instalação		
	→ Normal	A função de aquecimento está ligada. O regulador do sistema regula para a Temperatura de redução: °C . Requisito: na função Aquecer → Modo : está ativado Contr.tempo .
O comportamento pode ser regulado separadamente para cada circuito de aquecimento.		
→ Aumento temp. amb.:		
	→ Inativo	
	→ Ativo	Adaptação da temperatura de entrada em função da temperatura ambiente atual.
	→ Ampliado	Adaptação da temperatura de entrada em função da temperatura ambiente atual. Adicionalmente, o regulador do sistema ativa/desativa a zona. – A zona é desativada: temperatura ambiente atual > temperatura ambiente definida + 2/16 K – A zona é ativada: temperatura ambiente atual < temperatura ambiente definida - 3/16 K
O sensor de temperatura instalado mede a temperatura ambiente atual. O regulador do sistema calcula uma nova temperatura ambiente nominal, a qual é utilizada para a adaptação da temperatura de entrada. – Diferença = temperatura ambiente nominal definida - temperatura ambiente atual – Nova temperatura ambiente nominal = temperatura ambiente nominal definida + diferença Requisito: o regulador do sistema ou o comando à distância está atribuído, na função Atribuição de zona: , à zona em que o regulador do sistema ou o comando à distância está instalado. A função Aumento temp. amb.: não tem efeito se Nenh. atrib. estiver ativado na função Atribuição de zona: .		
→ Zona		
→ Zona ativa:	Desativar zonas desnecessárias. Todas as zonas existentes surgem no mostrador.	
→ Atribuição de zona:	Atribuir a zona selecionada ao regulador do sistema ou comando à distância. O regulador do sistema ou o comando à distância tem de ser instalado na zona selecionada. A regulação utiliza adicionalmente o sensor de temperatura ambiente do aparelho atribuído. O comando à distância utiliza todos os valores da zona atribuída. Se o regulador do sistema ou o comando à distância não tiver uma zona atribuída, a função Aumento temp. amb.: não tem efeito.	
→ Estado válvula zona:		
→ Água quente		
→ Acumulador:	Se existir um acumulador de água quente sanitária, tem de ser selecionada a definição Ativo .	
→ Temperatura entrada nominal: °C		
→ Bomba de recirculação:		

MENU → DEFINIÇÕES → Nível do técnico certificado → Configuração da instalação

→ Prot. contra legio. dia:	Definir em que dias deve ser realizada a proteção contra legionelas. Nestes dias a temperatura da água é elevada acima dos 60 °C. A bomba de recirculação é ligada. A função termina o mais tardar após 120 minutos. Com a função Ausência ativada, a proteção contra legionelas não é realizada. A proteção contra legionelas é realizada assim que a função Ausência estiver concluída.
→ Prot. contra legio. hora:	Definir a que hora deve ser realizada a proteção contra legionelas.
→ Histerese carga acumulador: K	A carga do acumulador inicia assim que a temperatura do acumulador for < temperatura desejada - Valor de histerese.
→ Desloc. carga do acumulador: K	Temperatura desejada + Deslocamento = Temperatura de entrada para o acumulador de água quente sanitária.
→ Tempo carga acum. máx.:	Definir o tempo máximo com que o acumulador de água quente sanitária é ininterruptamente carregado. Quando o tempo máximo ou a temperatura nominal for alcançado(a), o regulador do sistema desbloqueia a função de aquecimento. A definição Deslig. significa: nenhuma limitação do tempo de carga do acumulador.
→ Tempo bloq. carga acumul.: min	Definir o período de tempo em que a carga do acumulador é bloqueada depois de decorrido o tempo máx. de acumulação. No tempo de bloqueio o regulador do sistema desbloqueia a função de aquecimento.
→ Perfil secagem do pavimento	Definir a temperatura de entrada nominal por dia de acordo com as normas de construção

3 -- Instalação elétrica, montagem

A instalação elétrica só pode ser feita por um eletrotécnico.

O sistema de aquecimento tem de ser colocado fora de serviço antes da realização de qualquer trabalho.

3.1 Seleção dos cabos

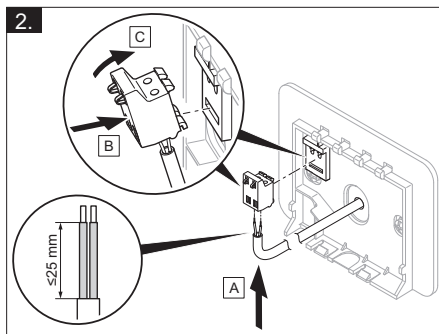
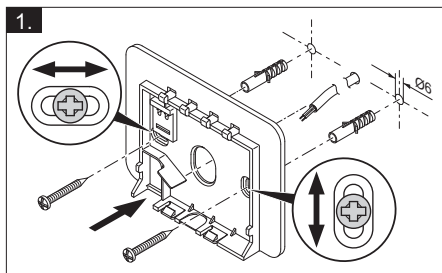
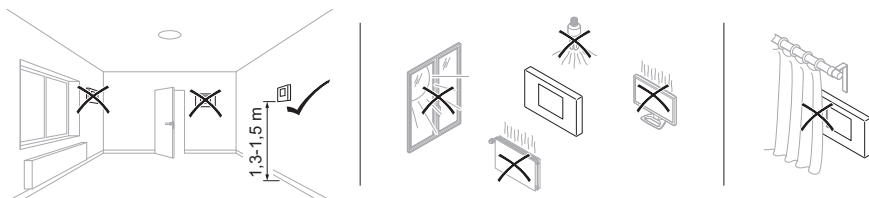
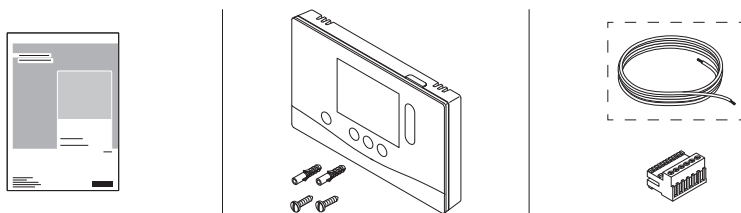
Secção transversal do cabo

Condutor eBUS (fios finos, flexível em cobre)	0,75 ... 1,5 mm ²
Condutor eBUS (um fio em cobre)	1,0 ... 1,5 mm ²
Cabo do sensor (fios finos, flexível em cobre)	0,75 ... 1,5 mm ²
Cabo do sensor (um fio em cobre)	1,0 ... 1,5 mm ²

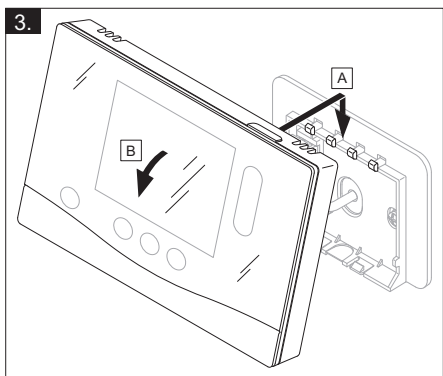
Comprimento dos cabos

Cabos das sondas	≤ 50 m
Linhas de barra-mento	≤ 125 m

3.2 Montar o regulador do sistema



3.



4 -- Colocação em funcionamento

4.1 Requisitos para a colocação em funcionamento

- A montagem e a instalação elétrica do regulador do sistema e, se necessário, do sensor exterior estão concluídas.
- A colocação em funcionamento de todos os componentes do sistema (exceto regulador do sistema) está concluída.

4.2 Executar o assistente de instalação

No assistente de instalação encontra-se perante a pergunta **Idioma**:

O assistente de instalação do regulador do sistema guia-o através de uma lista de funções. Em cada função selecione o valor de ajuste adequado ao sistema de aquecimento instalado.

4.2.1 Concluir o assistente de instalação

Depois de ter executado o assistente de instalação, surge no mostrador: **Selecione o passo seguinte**.

Configuração da instalação: O assistente de instalação muda para a configuração do sistema do nível técnico especializado, no qual pode otimizar mais o sistema de aquecimento.


Início da instalação: O assistente de instalação muda para a indicação básica e o sistema de aquecimento funciona com os valores ajustados.

4.3 Alterar as definições posteriormente

Todas as definições que tenha efetuado através dos assistentes de instalação podem ser posteriormente alteradas através do nível do utilizador ou do nível do técnico especializado.


5 Mensagens de erro e de manutenção

5.1 Mensagem de erro

No mostrador surge  com o texto da mensagem de erro.

As mensagens de erro encontram-se em: **MENU** → **DEFINIÇÕES** → **Nível do técnico certificado** → **Histórico de erros**
Eliminação de erros (→ Anexo)

5.2 Mensagem de manutenção

No mostrador surge  com texto da mensagem de manutenção.

Mensagem de manutenção (→ Anexo)

6 Informação sobre o produto

6.1 Observar e guardar os documentos a serem respeitados

- ▶ Observe todos os manuais destinados a si que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.
- ▶ Como utilizador, conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.


6.2 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

– 0020260951

6.3 Chapa de características

A chapa de características encontra-se na parte posterior do produto.

Dados na placa de características	Significado
Número de série	para identificação, 7.º ao 16.º algarismo = número de artigo do produto
sensoHOME	Designação do produto
V	Tensão de medição
mA	Corrente de medição
	Ler o manual

6.4 Número de série

Pode chamar o número de série em **MENU** → **INFORMAÇÃO** → **Número de série**. O número de artigo de 10 dígitos encontra-se na segunda linha.

6.5 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

6.6 Garantia e serviço de apoio ao cliente

6.6.1 Garantia

Pode encontrar informações relativas à garantia do fabricante em Country specifics.

6.6.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.

6.7 Reciclagem e eliminação

▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.



– Embalagem

- ▶ Elimine a embalagem corretamente.
- ▶ Respeite todas as normas relevantes.

6.8 Dados do produto de acordo com o regulamento UE N.º 811/2013, 812/2013

Para aparelhos com reguladores comandados pelas condições atmosféricas integrados, incluindo função de termóstato ambiente ativável, a eficiência sazonal do aquecimento ambiente inclui sempre o fator de correção da classe VI da tecnologia de reguladores. Desativando esta função, é possível haver uma divergência da eficiência sazonal do aquecimento ambiente.

Classe do regulador da temperatura	V
Contributo para a eficiência energética sazonal de aquecimento de locais η_s	3,0 %







6.9 Dados técnicos - Regulador do sistema

Tensão de medição	9 ... 24 V ---
Pico de tensão medido	330 V
Grau de sujidade	2
Corrente de medição	< 50 mA
Secção dos cabos de alimentação	0,75 ... 1,5 mm ²
Tipo de proteção	IP 20
Classe de proteção	III
Temperatura para o ensaio de pressão esférica	75 °C
Temperatura ambiente máx. permitida	0 ... 60 °C
Humidade ambiente do ar at.	35 ... 95 %
Funcionamento	Modelo 1
Altura	109 mm
Largura	175 mm
Profundidade	26 mm


Anexo

A Eliminação de falhas, mensagem de manutenção

A.1 Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
O mostrador permanece escuro	Erro de software	<ol style="list-style-type: none">1. Prima a tecla superior direita no regulador do sistema durante mais de 5 segundos, para forçar uma reinicialização.2. Desligue o interruptor de rede de todos os geradores de calor durante aprox. 1 minuto e volte a ligá-lo.3. Se a mensagem de erro persistir, informe o técnico especializado.
Não são possíveis alterações na indicação através dos elementos de comando	Erro de software	<ol style="list-style-type: none">1. Prima a tecla superior direita no regulador do sistema durante mais de 5 segundos, para forçar uma reinicialização.2. Desligue o interruptor de rede de todos os geradores de calor durante aprox. 1 minuto e volte a ligá-lo.3. Se a mensagem de erro persistir, informe o técnico especializado.
Mostrador: Bloqueio de teclas ativado , não é possível alterar as definições e valores	Bloqueio de teclas está ativo	<p>► Prima a tecla superior direita no regulador do sistema durante aprox. 1 segundo, para desativar o bloqueio de teclas.</p>
Mostrador: F. Avaria Aquecedor , no mostrador surge o código da avaria concreto, p. ex. F.33 com aquecedor concreto	Avaria Aquecedor	<ol style="list-style-type: none">1. Faça o reset do aquecedor, selecionando primeiro Repor e depois Sim.2. Se a mensagem de erro persistir, informe o técnico especializado.
Mostrador: não compreende o idioma definido	Definido idioma incorreto	<ol style="list-style-type: none">1. Prima 2 x .2. Selecione a última opção de menu ( DEFINIÇÕES) e confirme com .3. Em  DEFINIÇÕES selecione a segunda opção de menu e confirme com .4. Selecione o idioma que compreende e confirme com .

A.2 Mensagens de manutenção

#	Código/ Significado	Descrição	Trabalho de manutenção	Intervalo	
1	Falta de água: Siga as indicações no gerador de calor.	A pressão da água no sistema de aquecimento é demasiado baixa.	Consulte o enchimento com água nas instruções de uso do respetivo gerador de calor	Ver as instruções de uso do gerador de calor	

B -- Eliminação de falhas e de erros, mensagem de manutenção


B.1 Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
O mostrador permanece escuro	Erro de software	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prima a tecla superior direita no regulador do sistema durante mais de 5 segundos, para forçar uma reinicialização. 2. Desligue e volte a ligar o interruptor de rede no gerador de calor, que alimenta o regulador do sistema.
	Não há alimentação de corrente no gerador de calor	▶ Estabeleça novamente a alimentação de corrente do gerador de calor que alimenta o regulador do sistema.
	O produto tem defeito	▶ Substitua o produto.
Não são possíveis alterações na indicação através dos elementos de comando	Erro de software	▶ Desligue e volte a ligar o interruptor de rede no gerador de calor, que alimenta o regulador do sistema.
	O produto tem defeito	▶ Substitua o produto.
O gerador de calor continua a aquecer depois de a temperatura ambiente ser alcançada	Valor incorreto na função Aumento temp. amb.: ou Atribuição de zona:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na função Aumento temp. amb.: defina o valor Ativo ou Ampliado. 2. Atribua o endereço do regulador do sistema na zona em que o regulador do sistema está instalado, na função Atribuição de zona:.
O sistema de aquecimento permanece no modo de aquecimento de água	O gerador de calor não consegue atingir a temperatura de entrada nominal máx.	▶ Defina um valor mais baixo na função Temp. entrada nominal máx.: °C .
Não é possível mudar para o nível de técnico especializado	Código para o nível de técnico especializado desconhecido	▶ Reponha o regulador do sistema para a regulação de fábrica. Todos os valores definidos são perdidos.

B.2 Resolução de erros

Código/Significado	Possível causa	Medida
Sinal sensor exterior inválido	Sensor exterior com defeito	► Substitua o sensor exterior.
Comunicação gerador de calor 1 interrompida	Cabo tem defeito	► Substitua o cabo.
	Ficha incorreta	► Verifique a ficha.
Comando à distância 1 falta	Comando à distância em falta	► Ligue o comando à distância.
Sinal do sensor de temperatura ambiente no regulador inválido	Sensor de temperatura ambiente com defeito	► Substitua o regulador.
Sinal do sensor de temperatura amb. no com. distância inválido	Sensor de temperatura ambiente com defeito	► Substitua o comando à distância.
Atribuição comando à distância 1 falta	A atribuição do comando à distância 1 à zona está em falta.	► Atribua o endereço correto ao comando à distância na função Atribuição de zona: .
Ativação de uma zona falta	Uma zona utilizada ainda não está ativada.	► Na função Zona ativa: selecione o valor Sim .

B.3 Mensagens de manutenção





#	Código/Significado	Descrição	Trabalho de manutenção	Intervalo	
1	Gerador de calor 1 requer manutenção	Existem trabalhos de manutenção para o gerador de calor.	Consulte os trabalhos de manutenção no manual de instruções ou de instalação do respetivo gerador de calor	Ver o manual de instruções ou de instalação do gerador de calor	
2	Falta de água: Siga as indicações no gerador de calor.	A pressão da água no sistema de aquecimento é demasiado baixa.	Falta de água: siga as indicações no gerador de calor	Ver o manual de instruções ou de instalação do gerador de calor	
3	Manutenção Contacte:	Data em que a manutenção do sistema de aquecimento expira.	Efetue os trabalhos de manutenção necessários	Data introduzida no regulador	

Índice remissivo

A	
Avaria	89
C	
Cabos, comprimento máximo.....	86
Cabos, seleção.....	86
D	
Definir a curva de aquecimento.....	77
Disposições	75
Documentação	89
E	
Elementos de comando.....	77
Eliminação	90
Evitar anomalia.....	77
Executar o assistente de instalação.....	89
F	
Funções de operação e de exibição	79
G	
Gelo	75
L	
Ler o número de artigo	90
Ler o número de série	90
M	
Manutenção.....	89
Marcação CE.....	90
Mostrador	77
N	
Número de artigo.....	90
Número de série.....	90
Q	
Qualificação.....	75
R	
Reciclagem.....	90
Requisitos para a colocação em funcionamento do sistema de aquecimento	89
Requisitos, colocação em funcionamento	89
T	
Técnico especializado	75
Tubos, secção transversal mínima.....	86
U	
Utilização adequada	74

Navodila za uporabo in namestitvev

Vsebina

1	Varnost.....	97
1.1	Namenska uporaba	97
1.2	Splošna varnostna navodila.....	97
1.3	 -- Varnost/predpisi	98
2	Opis izdelka	99
2.1	Katero imenovanje je v uporabi?.....	99
2.2	Kakšen učinek ima funkcija zaščite proti zmrzovanju?	99
2.3	Kaj pomenijo naslednje temperature?	99
2.4	Kaj je območje?	99
2.5	Kaj je kroženje?	99
2.6	Kaj pomeni časovni interval?	99
2.7	Preprečitev nepravilnega delovanja	100
2.8	Nastavitev krivulje ogrevanja.....	100
2.9	Zaslon, upravljalni elementi in simboli.....	100
2.10	Funkcije za upravljanje in prikaz	102
3	 -- Električna napeljava, montaža	108
3.1	Izbira napeljav.....	108
3.2	Montaža regulatorja sistema.....	109
4	 -- Zagon	111
4.1	Pogoji za zagon	111
4.2	Zaključeno izvajanje čarovnika za namestitvev.....	111
4.3	Naknadno spreminjanje nastavitev.....	111
5	Sporočila o napakah in servisna sporočila	111
5.1	Sporočilo o napaki	111
5.2	Servisno sporočilo	111
6	Informacije o izdelku	111
6.1	Upoštevajte in shranite pripadajočo dokumentacijo.....	111
6.2	Veljavnost navodil.....	111
6.3	Tipska tablica.....	111
6.4	Serijska številka	112
6.5	Oznaka CE	112
6.6	Garancija in servisna služba.....	112
6.7	Recikliranje in odstranjevanje	112
6.8	Podatki o izdelku v skladu z uredbo EU št. 811/2013, 812/2013.....	112
6.9	Tehnični podatki – regulator sistema	112
	Dodatek	114
A	Odpravljanje motenj, servisno sporočilo.....	114
A.1	Odpravljanje motenj.....	114
A.2	Servisna sporočila	115
B	 -- Odpravljanje motenj in napak, servisno sporočilo	115
B.1	Odpravljanje motenj.....	115
B.2	Odpravljanje napak.....	116
B.3	Servisna sporočila	116
	Indeks.....	117

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Izdelek je namenjen regulaciji ogrevalnega sistema z ogrevalnimi napravami istega proizvajalca z vmesnikom e-vodila (e-BUS).

Regulator sobne temperature izvaja regulacijo glede na namešteni sistem:

- Ogrevanje
- pripravo tople vode
- Obtok

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitvev in vzdrževanje za izdelke ter za vse druge komponente sistema
- izvesti namestitvev in montažo v skladu z odobritvijo izdelka in sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Namenska uporaba poleg tega vključuje namestitvev v skladu z mednarodnim razredom zaščite (IP).

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi,

senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v priloženih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za nenamenske.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.


1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nezadostne usposobljenosti

Naslednja dela smejo opravljati samo serviserji, ki so ustrezno usposobljeni:


- Montaža
- Demontaža
- Priklop
- Zagon
- Ustavitev

- Odprava motenj in napak
- ▶ Postopajte v skladu s sodobnim stanjem tehnologije.

Dela in funkcije, ki jih sme izvajati oz. nastavljeni le inštalater, so označena s simbolom .

1.2.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, zlasti poglavje „Varnost“ in opozorila.
- ▶ Kot uporabnik izvajajte le tista opravila, ki so opisana v teh navodilih in niso označena s simbolom .

1.3 -- Varnost/predpisi

1.3.1 Možnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Izdelek namestite samo v prostorih, ki jih ne ogroža zmrzal.

1.3.2 Predpisi (direktive, zakoni, standardi)

- ▶ Upoštevajte nacionalne predpise, standarde, direktive, uredbe in zakone.

2 Opis izdelka

2.1 Katero imenovanje je v uporabi?

- Regulator sistema: namesto **VRT 380/2**
- Daljinski upravljalnik: namesto **VR 92** in **VR 92/2**

2.2 Kakšen učinek ima funkcija zaščite proti zmrzovanju?

Funkcija zaščite proti zmrzovanju varuje vaš ogrevalni sistem in stanovanje pred poškodbami zaradi zmrzali.

Pri zunanjih temperaturah

- pod 4 °C, ki trajajo več kot 4 ure, regulator sistema vklopi ogrevalno napravo in regulira želeno sobno temperaturo na najmanj 5 °C.
- nad 4 °C regulator sistema ne vklopi ogrevalne naprave, ampak nadzoruje zunanjo temperaturo.

2.3 Kaj pomenijo naslednje temperature?

Želena temperatura je temperatura, na katero se morajo ogrevati bivalni prostori.

Temperatura spuščanja je temperatura, pod katero se zunaj časovnih intervalov ne sme spustiti temperatura bivalnih prostorov.

Temperatura dvižnega voda je temperatura, pri kateri ogrevalna voda zapusti ogrevalno napravo.

2.4 Kaj je območje?

Zgradbo je mogoče razdeliti na več delov, ki se imenujejo območja. Vsako območje ima lahko drugačne zahteve za ogrevalni sistem.

Primeri za razdelitev na območja:

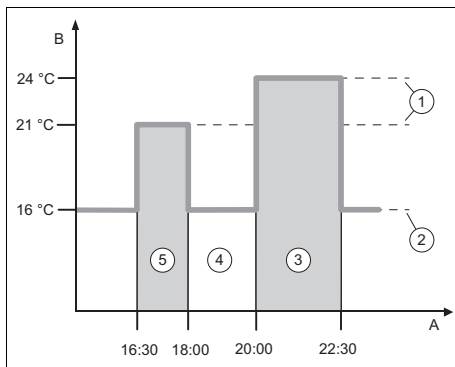
- V hiši sta prisotna talno ogrevanje (Območje 1) in sistem radiatorjev (Območje 2).
- V hiši je več samostojnih stanovanjskih enot. Vsaka stanovanjska enota ima lastno območje.

2.5 Kaj je kroženje?

Dodatna napeljava vode je povezana z napeljavo tople vode in tvori krogotok z zalogovnikom tople vode. Obtočna črpalka skrbi za neprekinjeni obtok tople vode v sistemu cevovoda, da je tudi na oddaljenih točilnih mestih takoj na voljo topla voda.

2.6 Kaj pomeni časovni interval?

Primer ogrevanja v načinu: časovno krmljeno



A	Čas	3	Časovni interval
B	Temperatura	2	
1	Želena temperatura	4	zunaj časovnih intervalov
2	Znižana temperatura	5	Časovni interval
		1	

Dan lahko razdelite na več časovnih intervalov (3) in (5). Vsak časovni interval lahko zajema individualno časovno obdobje. Časovni intervali se ne smejo prekrivati. Vsakemu časovnemu intervalu lahko dodelite drugo želeno temperaturo (1).

Primer:

16.30 do 18.00; 21 °C

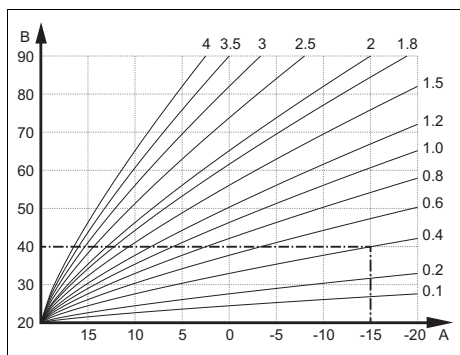
20.00 do 22.30; 24 °C

Regulator sistema znotraj časovnih intervalov regulira bivalne prostore na želeno temperaturo. V obdobjih zunaj časovnih intervalov (4) regulator sistema regulira bivalne prostore na najnižjo nastavljeno temperaturo spuščanja (2).

2.7 Preprečitev nepravilnega delovanja

- ▶ Regulatorja sistema ne zakrijte s pohištvo, zavesami in drugimi predmeti.
- ▶ Če je v stanovanju nameščen regulator sistema, do konca odprite vse termostatske ventile radiatorjev v tem prostoru.

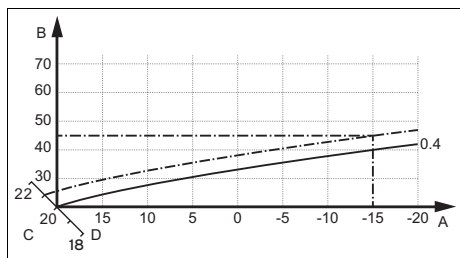
2.8 Nastavitev krivulje ogrevanja



A Zunanja temperatura °C

B Zahtevana temperatura dvižnega voda °C

Slika prikazuje mogoče krivulje ogrevanja od 0,1 do 4,0 pri zeleni sobni temperaturi 20 °C. Če je izbrana npr. krivulja ogrevanja 0,4, se pri zunanji temperaturi -15 °C temperatura dvižnega voda uravnava na 40 °C.



A Zunanja temperatura °C

C Zahtevana vrednost sobne temperature °C

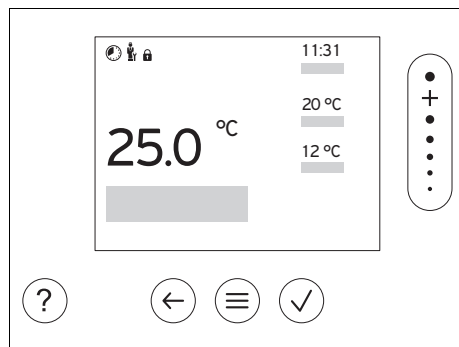
B Zahtevana temperatura dvižnega voda °C

D Os a

Če je izbrana krivulja ogrevanja 0,4 in je za zeleno sobno temperaturo določenih

21 °C, se krivulja ogrevanja premakne, kot je prikazano na sliki. Krivulja ogrevanja se preslika vzporedno po osi 45°, glede na vrednost zelene sobne temperature. Pri zunanji temperaturi -15 °C regulacija zagotovi, da je temperatura dvižnega voda 45 °C.

2.9 Zaslona, upravljalni elementi in simboli



2.9.1 Upravljalni elementi

- ☰ – Priklic menija
- Nazaj v glavni meni
- ✓ – Potrditev izbire/spremembe
- Shranjevanje nastavljenih vrednosti
- ← – En nivo nazaj
- Preklic vnosa
- + • • • • – Navigiranje po strukturi menijev
- Zmanjševanje ali zviševanje nastavitvene vrednosti
- Navigiranje k posameznim številkam/črkam
- ? – Priklic pomoči
- Priklic pomočnika za časovni program

Aktivni upravljalni elementi svetijo zeleno.

1 x pritisk ☰: priklic osnovnega prikaza.

2 x pritisk ☰: priklic menija.

2.9.2 Simboli

- 🕒 Časovno vodeno ogrevanje je aktivno



Zaklep tipk je aktiven



Termin za vzdrževanje



Napaka v ogrevalnem sistemu



Stopite v stik z inštalaterjem

2.10 Funkcije za upravljanje in prikaz



Navodilo

Funkcije, opisane v tem poglavju, niso na voljo za vse konfiguracije sistema.

Za priklic menija 2 x pritisnite

2.10.1 Menijska točka REGULACIJA

MENI → REGULACIJA		
→ Območje		
→ Način:	→ Ročno	→ Želena temperatura: °C
	Neprekinjeno vzdrževanje zelene temperature	
	→ Časov. krmil.	→ Tedenski planer
		→ Temperatura spuščanja: °C
	<p>Tedenski planer: Na dan je mogoče nastaviti do 12 časovnih intervalov in zelenih temperatur</p> <p>Inštalater nastavi obnašanje ogrevalnega sistema zunaj časovnih intervalov v funkciji Način spuščanja.</p> <p>V Način spuščanja: so pomeni naslednji:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Eco: Zunaj časovnih intervalov je ogrevanje izklopljeno. Zaščita proti zmrzovanju je aktivirana. – Običajno: Temperatura spuščanja velja zunaj časovnih intervalov. <p>Želena temperatura: °C: Velja znotraj časovnih intervalov</p> <p>Tovarniška nastavitve: Temperatura spuščanja: °C 15 °C</p>	
→ Izklop		
Ogrevanje je izklopljeno, topla voda je še vedno na voljo, zaščita proti zmrzovanju je vklopljena		
→ Ime območja	Sprememba tovarniško nastavljenega imena Območje 1	
→ Odsotnost	→ Vse:	Velja za vsa območja v navedenem časovnem obdobju
	→ Območje:	Velja za izbrano območje v navedenem časovnem obdobju
	Ogrevanje v tem času deluje z določeno temperaturo spuščanja. Priprava tople vode in kroženje sta izklopljena.	
		Tovarniška nastavitve: Temperatura spuščanja: °C 15 °C
→ Topla voda		
→ Način:	→ Ročno	→ Temperatura tople vode: °C
	Neprekinjeno vzdrževanje temperature tople vode	
	→ Časov. krmil.	→ Tedenski program za toplo vodo
		→ Temperatura tople vode: °C
		→ Tedenski program cirkulacija


MENI → REGULACIJA	
→ Način:	<p>Tedenski program za toplo vodo: Nastaviti je mogoče do 3 časovne intervale na dan</p> <p>Temperatura tople vode: °C: Velja znotraj časovnih intervalov Zunaj časovnih intervalov je priprava tople vode izklopljena.</p> <p>Tedenski program cirkulacija: Nastaviti je mogoče do 3 časovne intervale na dan</p> <p>Znotraj časovnih intervalov obtočna črpalka črpa toplo vodo na točilna mesta</p> <p>Zunaj časovnih intervalov je obtočna črpalka izklopljena</p>
	→ Izklop
	Priprava tople vode je izklopljena
→ Hitra topla voda	Enkratno ogrevanje vode v zalogovniku
→ Kratkotrajno zračenje	Ogrevanje je izklopljeno za 30 minut.
→ Pomočnik za časovni program	<p>Programiranje zelene temperature za ponedeljek–petek in sobota–nedelja; programiranje velja za časovno krmiljene funkcije Ogrev., Topla voda in Kroženje.</p> <p>Prepiše tedenski planer za funkcije Ogrev., Topla voda in Kroženje.</p>
→ Sistem izklopljen	Sistem je izklopljen. Zaščita proti zmrzovanju ostane aktivirana.

2.10.2 Menijska točka INFORMACIJE

MENI → INFORMACIJA	
→ Trenutne temperature	
→ Območje	
→ Temperatura tople vode	
→ Tlak vode: bar	
→ Energetski podatki	
→ Poraba električne energije	→ Ogrev. → Topla voda → Sistem
→ Poraba goriva	→ Ogrev. → Topla voda → Sistem
<p>Prikaz porabe energije</p> <p>Regulator na zaslonu in v dodatni aplikaciji prikazuje vrednosti porabe energije.</p> <p>Regulator prikazuje oceno vrednosti sistema. Vrednosti so med drugim odvisne od:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Napeljava/izvedba ogrevalnega sistema – Vedenje uporabnika – Sezonski okoljski pogoji – Tolerance in komponente <p>Zunanje komponente, npr. zunanje toplotne črpalke ali ventili ter drugi porabniki in toplotne naprave v gospodinjstvu niso upoštevane.</p> <p>Odstopanja med prikazano in dejansko porabo energije so lahko velika.</p> <p>Podatki o porabi energije niso primerni za izračunavanje in primerjanje podatkov o porabi energije.</p> <p>Odčitati je mogoče: Trenutni mesec, Zadnji mesec, Trenutno leto, Zadnje leto, Obrat. ure</p>	

MENI → INFORMACIJA	
→ Stanje gorilnika:	
→ Upravljalni elementi	Razlaga upravljalnih elementov
→ Predstavitev menija	Razlaga strukture menijev
→ Kontakt za inštalaterja	
→ Serijska številka	

2.10.3 Menijska točka NASTAVITVE

MENI → NASTAVITVE	
 → Nivo za strokovno osebje	
→ Vnesite kodo za dostop	Dostop za servisni nivo, tovarniška nastavitve: 00
→ Kontakt za inštalaterja	Vnos kontaktnih podatkov
→ Datum vzdrževanja:	Vnos časovno najbližjega datuma servisa priključene komponente, npr. ogrevalne naprave
→ Zgodovina napak	Napake so navedene v časovnem vrstnem redu
→ Konfiguracija sistema	Funkcije (→ menijska točka Konfiguracija sistema)
→ Sušenje estriha	Vklopite funkcijo Profil za sušenje estriha za sveže nameščen estrih v skladu z gradbenimi predpisi. Regulator sistema regulira temperaturo dvižnega voda neodvisno od zunanje temperature. Nastavitev sušenja estriha (→ menijska točka Konfiguracija sistema)
→ Menjava kode	
→ Jezik, čas, prikaz	
→ Jezik:	
→ Datum:	Po izklopu elektrike se datum ohrani še pribl. 30 minut.
→ Čas:	Po izklopu elektrike se čas ohrani še pribl. 30 minut.
→ Osvetlitev zaslona:	Svetlost pri aktivni uporabi.
→ Osvetl. zasl. med mirov.:	Svetlost v mirovanju.
→ Poletni čas:	→ Samodejno
	→ Ročno
Preklop se izvede:	
<ul style="list-style-type: none"> – v zadnjem koncu tedna v marcu ob 2.00 (poletni čas) – v zadnjem koncu tedna v oktobru ob 3.00 (zimski čas) 	
→ Vrednost popravka	
→ Sobna temperatura: K	Izravnava temperaturne razlike med izmerjeno vrednostjo v regulatorju sistema in vrednostjo referenčnega termometra v bivalnem prostoru.
→ Zunanja temperatura: K	Izravnava temperaturne razlike med izmerjeno vrednostjo v senzorju zunanje temperature in vrednostjo referenčnega termometra na prostem.

MENI → NASTAVITVE	
→ Tovarn. nastavitve	Regulator sistema ponastavi vse nastavitve na tovarniške nastavitve in priključne čarovnik za namestitvev. Čarovnik za namestitev sme izvesti samo inštalater.

2.10.4 Menijska točka Konfiguracija sistema

MENI → NASTAVITVE → Nivo za strokovno osebje → Konfiguracija sistema	
→ Sistem	
→ Tlak vode: bar	
→ Komponente eBUS	Seznam komponent eBUS in njihovih različnih programske opreme
→ Adapt. kriv. ogrevanja:	Samodejna natančna prilagoditev krivulje ogrevanja. Pogoji: <ul style="list-style-type: none"> – V funkciji Krivulja ogrevanja: je nastavljena ustrezna krivulja ogrevanja za zgradbo. – Regulatorju sistema oz. daljinskemu upravljalniku je v funkciji Dodelitev območja: dodeljeno ustrezno območje. – V funkciji Nadzor sobne temp.: je izbrana možnost Razširjeno.
→ Regulacija:	Sob.tem.vod. Regulacija poteka prek sobne temperature.
	Vremen. vod. Ko je priključen senzor zunanje temperature, regulacija poteka prek zunanje temperature.
→ ZT pri stalnem ogrevanju:	Če zunanja temperatura pade pod nastavljeno vrednost temperature, se zunaj časovnega intervala s pomočjo Krivulja ogrevanja: sobna temperatura regulira na vrednost 20 °C. ZT ≤ nastavljena vrednost temperature: brez nočnega znižanja oz. popolnega izklopa Tovarniška nastavitve: Izklop
→ Želena temp. predgrejta:	Tukaj lahko izberete zeleno temperaturo za čas predgrejta, da se ogrevanje zažene pred začetkom prvega programa ogrevanja. Namerno je, da se v določenem trenutku doseže sobna temperatura. Sistem samodejno izračuna potreben čas predhodnega delovanja (največ 4 ure) na podlagi predhodnih izkušenj, trenutne sobne temperature in preostalega časa do zamenjave programa. Tovarniška nastavitve: Izklop
→ Ogrevalna naprava 1	
→ Stanje:	
→ Trenutna temp. dvižn. voda: °C	
→ Krog 1	
→ Stanje:	
→ Predvidena temp. dvižn. voda: °C	
→ ZT meja izklopa: °C	Vnesite zgornjo omejitev za zunanjo temperaturo. Če zunanja temperatura preseže nastavljeno vrednost, regulator sistema izklopi ogrevanje.
→ Krivulja ogrevanja:	Krivulja ogrevanja (→ poglavje Opis izdelka) predstavlja odvisnost temperature dvižnega voda od zunanje temperature za zeleno temperaturo (zeleno sobna temperatura).
→ Najn. predv. temp. dvižn. voda: °C	Vnesite spodnjo mejo za predvideno temperaturo dvižnega voda. Regulator sistema primerja nastavljeno vrednost z izračunano zeleno temperaturo dvižnega voda in regulira na višjo vrednost.

MENI → NASTAVITVE → Nivo za strokovno osebje → Konfiguracija sistema

→ **Najv. predv. temp. dviž. voda: °C**

Vnesite zgornjo mejo za predvideno temperaturo dvižnega voda. Regulator sistema primerja nastavljeno vrednost z izračunano želeno temperaturo dvižnega voda in regulira na nižjo vrednost.

→ **Način spuščanja:**

→ **Eco**

Ogrevanje je izklopljeno in funkcija zaščite proti zmrzovanju je aktivirana.
 Če je zunanja temperatura več kot 4 ure pod 4 °C, regulator sistema vklopi ogrevalno napravo in regulira na **Temperatura spuščanja: °C**. Ko zunanja temperatura preseže 4 °C, regulator sistema izklopi ogrevalno napravo. Nadzor zunanje temperature ostane aktiven.
 Obnašanje ogrevalnega krogotoka zunaj časovnih intervalov. Pogoj:

- V funkciji **Ogrev.** → **Način:** je aktivirana možnost **Časov. krmil.**
- V funkciji **Nadzor sobne temp.:** je aktivirana možnost **Aktivno** ali **Ni aktiv.**

Če je možnost **Razširjeno** v **Nadzor sobne temp.:** aktivirana, regulator sistema ne glede na zunanjo temperaturo samodejno regulira na želeno sobno temperaturo 5 °C.

→ **Običajno**

Ogrevanje je vklopljeno. Regulator sistema regulira na **Temperatura spuščanja: °C**.
 Pogoj: v funkciji **Ogrev.** → **Način:** je aktivirana možnost **Časov. krmil.**

Obnašanje je mogoče nastaviti za vsak ogrevalni krogotok posebej.

→ **Nadzor sobne temp.:**

→ **Ni aktiv.**

→ **Aktivno**

Prilagajanje temperature dvižnega voda glede na trenutno sobno temperaturo.

→ **Razširjeno**

Prilagajanje temperature dvižnega voda glede na trenutno sobno temperaturo. Regulator sistema dodatno aktivira/deaktivira območje.

- Območje se izklopi: trenutna sobna temperatura > nastavljena sobna temperatura + 2/16 K
- Območje se vklopi: trenutna sobna temperatura < nastavljena sobna temperatura - 3/16 K

Vgrajeni temperaturni senzor meri trenutno sobno temperaturo. Regulator sistema izračuna novo želeno sobno temperaturo, ki se uporabi za prilagoditev temperature dvižnega voda.

- Razlika = nastavljena želeno sobna temperatura – trenutna sobna temperatura
- Nova želeno sobna temperatura = nastavljena želeno sobna temperatura + razlika

Pogoj: regulator sistema oz. daljinski upravljalnik je v funkciji **Dodelitev območja:** dodeljen območju, v katerem je nameščen regulator sistema oz. daljinski upravljalnik.

Funkcija **Nadzor sobne temp.:** nima učinka, če je aktivirana možnost **Brez dodel.** v funkciji **Dodelitev območja:**

→ **Območje**

MENI → NASTAVITVE → Nivo za strokovno osebje → Konfiguracija sistema

→ Območje aktivirano:	Deaktiviranje nepotrebnih območij. Vsa prisotna območja so prikazana na zaslonu.
→ Dodelitev območja:	Regulator sistema oz. daljinski upravljalnik dodelite izbranemu območju. Regulator sistema oz. daljinski upravljalnik mora biti nameščen v izbranem območju. Za regulacijo se uporablja tudi senzor sobne temperature dodeljene naprave. Daljinski upravljalnik uporablja vse vrednosti dodeljenega območja. Če regulatorju sistema oz. daljinskemu upravljalniku niste dodelili območja, funkcija Nadzor sobne temp.: nima učinka.
→ Stanje območ. ventila:	
→ Topla voda	
→ Zalogovnik:	Če je prisoten zalogovnik tople vode, je treba izbrati nastavev Aktivno.
→ Predvidena temp. dviž. voda: °C	
→ Obtočna črpalka:	
→ Zašč. pred leg., dan:	Določite, v katerih dneh naj se izvede zaščita pred legionelo. V teh dneh se temperatura vode dvigne nad 60 °C. Vklopi se obtočna črpalka. Funkcija se zaključi po največ 120 minutah. Če je aktivirana funkcija Odsotnost , se zaščita pred legionelo ne izvede. Ko se funkcija Odsotnost zaključi, se izvede zaščita pred legionelo.
→ Zašč. pred leg., čas:	Določite, ob kateri uri naj se izvede zaščita pred legionelo.
→ Histereza polnjenja zalogov.: K	Polnjenje zalogovnika se začne, ko velja temperatura zalogovnika < zelena temperatura – vrednost histereze.
→ Odklon polnjenja zalog: K	Želena temperatura + odklon = temperatura dvižnega voda za zalogovnik tople vode.
→ Najd. čas poln. zalogovnika	Nastavitev maksimalnega časa za neprekinjeno polnjenje zalogovnika tople vode. Če je dosežen maksimalni čas ali zelena temperatura, regulator sistema odobri ogrevanje. Nastavitev Izklop pomeni: brez omejitve časa polnjenja zalogovnika.
→ Čas zapore polnjenja zalog.: min	Nastavitev časovnega obdobja, v katerem se blokira polnjenje zalogovnika po poteku maksimalnega časa polnjenja zalogovnika. V času blokade regulator sistema odobri ogrevanje.
→ Profil za sušenje estriha	Nastavitev temperature dvižnega voda na dan v skladu z gradbenimi predpisi

3 -- Električna napeljava, montaža

Električne napeljave sme namestiti samo usposobljen električar.

Preden na ogrevalnem sistemu izvajate dela, ga morate zaustaviti.

3.1 Izbira napeljav

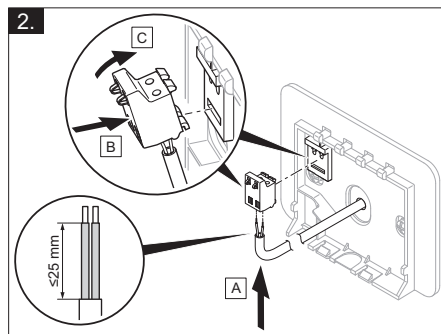
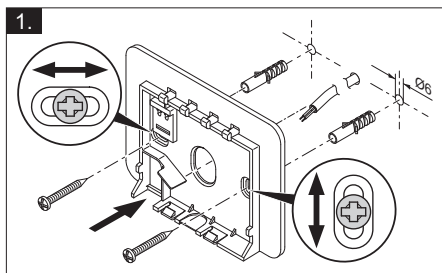
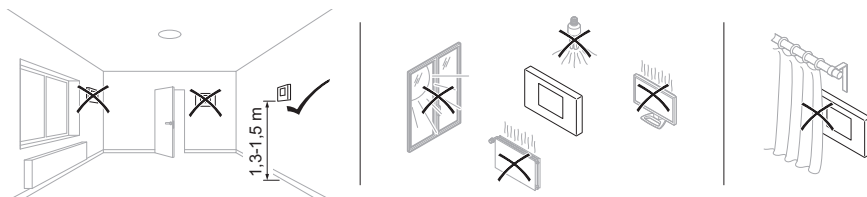
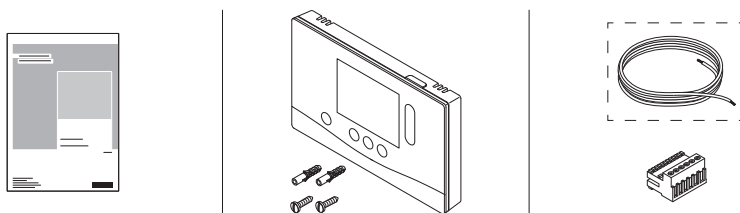
Presek napeljave

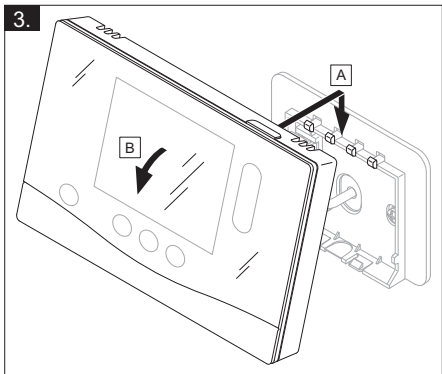
Vodilo eBUS (tanka žica, fleksibilno, bakreno)	0,75 ... 1,5 mm ²
Vodilo eBUS (ena žica, bakreno)	1,0 ... 1,5 mm ²
Vodilo senzorja (tanka žica, fleksibilno, bakreno)	0,75 ... 1,5 mm ²
Vodilo senzorja (ena žica, bakreno)	1,0 ... 1,5 mm ²

Dolžina napeljave

Kabli tipal	≤ 50 m
Vodila	≤ 125 m

3.2 Montaža regulatorja sistema





4 -- Zagon

4.1 Pogoji za zagon

- Montaža in električna napeljava od regulatorja sistema in po potrebi od senzorja zunanje temperature je zaključena.
- Zagon vseh sistemskih komponent (razen regulatorjev sistema) je zaključen.

4.2 Zaključeno izvajanje čarovnika za namestitvev

V čarovniku za namestitvev jih najdete pri povpraševanju **Jezik**:

Čarovnik za namestitvev regulatorja sistema vas vodi po seznamu funkcij. Pri vsaki funkciji izberite nastavitveno vrednost, ki se ujema z nameščenim ogrevalnim sistemom.

4.2.1 Zaključitev čarovnika za namestitvev

Ko zaključite s čarovnikom za namestitvev, se na zaslonu prikaže: **Izberite naslednji korak**.

Konfiguracija sistema: Čarovnik za namestitvev prekopi v konfiguracijo sistema servisnega nivoja, v kateri lahko ogrevalni sistem dodatno optimirate.


Zagon sistema: Čarovnik za namestitvev prekopi v osnovni prikaz in ogrevalni sistem deluje z nastavljenimi vrednostmi.

4.3 Naknadno spreminjanje nastavitvev

Vse nastavitve, ki ste jih izvedli s čarovnikom za namestitvev, lahko pozneje ponovno spremenite prek uporabnikovega nivoja upravljanja ali nivoja dostopa za uporabnika in servisnega nivoja.

5 Sporočila o napakah in servisna sporočila

5.1 Sporočilo o napaki

Na zaslonu se prikaže  z besedilom sporočila o napaki.

Sporočila o napakah so navedena pod: **MENI** → **NASTAVITVE** → **Nivo za strokovno osebje** → **Zgodovina napak**

Odpravljanje napak (→ Priloga)

5.2 Servisno sporočilo

Na zaslonu se prikaže  z besedilom servisnega sporočila.

Servisno sporočilo (→ Priloga)

6 Informacije o izdelku

6.1 Upoštevajte in shranite pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa vam namenjena navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.
- ▶ Kot uporabnik shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

6.2 Veljavnost navodil


Ta navodila veljajo izključno za:

- 0020260951

6.3 Tipska tablica

Tipsko tablico najdete na zadnji strani izdelka.

Podatek na tipski tablici	Pomen
Serijska številka	za identifikacijo, 7. do 16. mesto = številka artikla izdelka
sensHOME	Oznaka izdelka
V	Nazivna napetost
mA	Označeni tok

Podatek na tipski tablici	Pomen
	Preberite navodila



Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

6.4 Serijska številka

Serijsko številko lahko priključete pod **MENI** → **INFORMACIJA** → **Serijska številka**.

10-mestno številko artikla najdete v drugi vrstici.

6.5 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

6.6 Garancija in servisna služba

6.6.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca najdete pod Country specifics.

6.6.2 Servisna služba

Kontaktne podatke naše servisne službe so navedeni na zadnji strani ali na naši spletni strani.

6.7 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



Če je izdelek označen s tem znakom:

- ▶ V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- ▶ Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.

- ▶ V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.



-- Embalaža

- ▶ Poskrbite za pravilno odstranitev embalaže.
- ▶ Upoštevajte vse ustrezne predpise.

6.8 Podatki o izdelku v skladu z uredbo EU št. 811/2013, 812/2013

Učinkovitost ogrevanja prostorov glede na letni čas vsebuje pri napravah z vgrajenimi vremensko vodenimi regulatorji in možnostjo vklopa delovanja sobnega termostata tudi korekturni faktor tehnološkega razreda regulatorja VI. Če boste to funkcijo deaktivirali, je mogoče odklon pri učinkovitosti ogrevanja prostorov glede na letni čas.

Razred temperaturnega regulatorja	V
Prispevek k energetski učinkovitosti pri ogrevanju prostorov glede na letni čas η_s	3,0 %

6.9 Tehnični podatki – regulator sistema







Nazivna napetost	9 ... 24 V ---
Nazivna udarna napetost	330 V
Stopnja umazanosti	2
Označeni tok	< 50 mA
Prerez priključne napeljave	0,75 ... 1,5 mm ²
Stopnja zaščite	IP 20
Razred zaščite	III
Temperatura za tlačni preizkus s kroglo	75 °C
Najv. dovoljena temperatura okolice	0 ... 60 °C
Tren. zr. vlaga prost.	35 ... 95 %

Način delovanja	Tip 1
Višina	109 mm
Širina	175 mm
Globina	26 mm


Dodatek

A Odpravljanje motenj, servisno sporočilo

A.1 Odpravljanje motenj

Motnja	Mogoči vzroki	Ukrep
Zaslon ostane temen	Napaka programske opreme	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite tipko zgoraj desno na regulatorju sistema in jo držite več kot 5 sekund, da vsilite ponovni zagon.2. Za približno 1 minuto izklopite omrežna stikala na vseh ogrevalnih napravah in jih nato ponovno vklopite.3. Če sporočilo o napaki ne izgine, obvestite inštalaterja.
Z upravljalnimi elementi ne dosežete sprememb na zaslonu	Napaka programske opreme	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite tipko zgoraj desno na regulatorju sistema in jo držite več kot 5 sekund, da vsilite ponovni zagon.2. Za približno 1 minuto izklopite omrežna stikala na vseh ogrevalnih napravah in jih nato ponovno vklopite.3. Če sporočilo o napaki ne izgine, obvestite inštalaterja.
Zaslon: Zaklep tipk je vključen , spremembe nastavitve in vrednosti niso mogoče	Zaklep tipk je aktiven	<p>► Pritisnite tipko zgoraj desno na regulatorju sistema in jo držite približno 1 sekundo, da izklopite zaklep tipk.</p>
Zaslon: F. Napaka ogrevalne naprave , na zaslonu se prikaže konkretna koda napake, npr. F.33, s konkretno ogrevalno napravo	Napaka ogrevalne naprave	<ol style="list-style-type: none">1. Odpravite motnjo ogrevalne naprave tako, da najprej izberete Ponastavi in nato Da.2. Če sporočilo o napaki ne izgine, obvestite inštalaterja.
Zaslon: ne razumete nastavljenega jezika	Nastavljen je napačen jezik	<ol style="list-style-type: none">1. 2 x pritisnite .2. Izberite zadnjo menijsko točko ( NA-STAVITVE) in potrdite s pritiskom na .3. Pod  NASTAVITVE izberite drugo menijsko točko in potrdite s pritiskom na .4. Izberite jezik, ki ga razumete, in potrdite s pritiskom na .

A.2 Servisna sporočila

#	Koda/pomen	Opis	Vzdrževalna dela	Interval	
1	Pomanjkanje vode: sledite navodbam v ogrevalni napravi.	Tlak vode v ogrevalnem sistemu je previsok.	Polnjenje z vodo boste našli v navodilih za uporabo posameznih ogrevalnih naprav	Glejte navodila ogrevalne naprave	

B -- Odpravljanje motenj in napak, servisno sporočilo


B.1 Odpravljanje motenj

Motnja	Mogoči vzroki	Ukrep
Zaslon ostane temen	Napaka programske opreme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite tipko zgoraj desno na regulatorju sistema in jo držite več kot 5 sekund, da vsilite ponovni zagon. 2. Izklopite in ponovno vklopite omrežno stikalo na ogrevalni napravi, ki napaja regulator sistema.
	na ogrevalni napravi ni električne napetosti	▶ Znova vzpostavite električno napajanje ogrevalne naprave, ki napaja regulator sistema.
	Izdelek je v okvari	▶ Zamenjajte izdelek.
Z upravljalnimi elementi ne dosežete sprememb na zaslonu	Napaka programske opreme	▶ Izklopite in ponovno vklopite omrežno stikalo na ogrevalni napravi, ki napaja regulator sistema.
	Izdelek je v okvari	▶ Zamenjajte izdelek.
Ogrevalna naprava pri doseženi sobni temperaturi ogreva naprej	napačna vrednost v funkciji Nadzor sobne temp.: ali Dodelitev območja:	<ol style="list-style-type: none"> 1. V funkciji Nadzor sobne temp.: nastavite vrednost Aktivno ali Razširjeno. 2. V območju, v katerem je nameščen regulator sistema, v funkciji Dodelitev območja: dodelite naslov regulatorja sistema.
Ogrevalni sistem ostane v načinu priprave tople vode	Ogrevalna naprava ne more doseči najvišje zahtevane temperature dvižnega voda	▶ V funkciji Najv. predv. temp. dviž. voda: °C nastavite nižjo vrednost.
Preklop na servisni nivo ni mogoč	Neznana koda za servisni nivo	▶ Regulator sistema ponastavite na tovarniške nastavitve. Vse nastavljene vrednosti se izgubijo.

B.2 Odpravljanje napak

Koda/pomen	Mogoči vzroki	Ukrep
Signal senzorja zunanje temp. ni veljaven	Senzor zunanje temperature je pokvarjen	▶ Zamenjajte senzor zunanje temperature.
Komunikacija ogrevalne naprave 1 je prekinjena	Kabel v okvari	▶ Zamenjajte kabel.
	Vtična povezava ni pravilna	▶ Preverite vtično povezavo.
Manjka daljinski upravljalnik 1	Manjka daljinski upravljalnik	▶ Priključite daljinski upravljalnik.
Signal senzorja sobne temp. regulatorja ni veljaven	Senzor sobne temperature je pokvarjen	▶ Zamenjajte regulator.
Signal senzorja sobne temp. daljin. upravljal. 1 ni veljaven	Senzor sobne temperature je pokvarjen	▶ Zamenjajte daljinski upravljalnik.
Manjka dodelitev daljinskega upravljalnika 1	Manjka dodelitev daljinskega upravljalnika 1 območju.	▶ Daljinskemu upravljalniku v funkciji Dodelitev območja : dodelite pravilni naslov.
Manjka aktiviranje območja	Uporabljeno območje še ni registrirano.	▶ V funkciji Območje aktivirano : izberite vrednost Da .

B.3 Servisna sporočila

#	Koda/pomen	Opis	Vzdrževalna dela	Interval	
1	Ogrev. naprava 1 potrebuje vzdrževanje	Potrebno je vzdrževanje ogrevalne naprave.	Vzdrževalna dela boste našli v navodilih za uporabo ali namestitvev posameznih ogrevalnih naprav	Glejte navodila za uporabo ali namestitvev ogrevalne naprave	
2	Pomanjkanje vode: sledite navodbam v ogrevalni napravi.	Tlak vode v ogrevalnem sistemu je previsok.	Pomanjkanje vode: upoštevajte navedbe v ogrevalni napravi.	Glejte navodila za uporabo ali namestitvev ogrevalne naprave	
3	Vzdrževanje Obrnite se na:	Datum termina za vzdrževanje ogrevalnega sistema.	Izvedite potrebna vzdrževalna dela	Vneseni datum v regulatorju	

Indeks

D	
Dokumentacija.....	111
F	
Funkcije za upravljanje in prikaz	102
I	
Inštalater	97
K	
Kvalifikacija.....	97
N	
Namenska uporaba	97
Napaka	111
Napeljava, izbira	108
Napeljava, najmanjši presek	108
Napeljava, največja dolžina	108
Nastavitev krivulje ogrevanja.....	100
O	
Odčitavanje serijske številke	112
Odčitavanje številke artikla	112
Odstranjevanje	112
Oznaka CE	112
P	
Pogoji za zagon ogrevalnega sistema... ..	111
Pogoji, zagon.....	111
Predpisi	98
Preprečitev nepravilnega delovanja	100
R	
Recikliranje	112
S	
Serijska številka.....	112
Š	
Številka artikla	112
U	
Upravljalni elementi	100
V	
Vzdrževanje.....	111
Z	
Zaključeno izvajanje čarovnika za namestitev	111
Zaslon.....	100
Zmrzal	98

Country specifics

1 ES, Spain

1.1 Garantía

Vaillant le garantiza que su producto dispondrá de la Garantía Legal y, adicionalmente, de una Garantía Comercial, en los términos y condiciones que puede consultar a través de la página Web www.vaillant.es, o llamando al número de teléfono 910 77 88 77.

Condiciones de Garantía:



Usted puede solicitar la activación de su Garantía Comercial y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a su Servicio Técnico Oficial Vaillant

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en www.vaillant.es.

Solicitud de puesta en marcha y activación de garantía:



1.2 Servicio Técnico Oficial Vaillant

Nuestros usuarios pueden solicitar la activación de su Garantía y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a nuestro Servicio Técnico Oficial Vaillant o enviarnos la solicitud adjunta.

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en:

<https://www.serviciotecnicooficial.vaillant.es>



Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, nuestros Servicios Técnicos Oficiales garantizan su total tranquilidad porque solo Vaillant conoce la innovadora tecnología de los productos que fabrica Vaillant.

Somos los fabricantes y por eso podemos ofrecerle las mejores condiciones en:

- Seguridad: los equipos son atendidos por los mejores expertos, los del Servicio Técnico Oficial.
- Ahorro: nuestro mantenimiento alarga la vida de su producto y lo mantiene en perfecto estado.
- Piezas originales: ser los fabricantes nos permite disponer de ellas en cualquier momento.
- Profesionalidad: Vaillant forma exhaustivamente a sus técnicos, que reparan y mantienen exclusivamente productos Vaillant.

Lista de Servicios Técnicos Oficiales:



2 GB, Great Britain

2.1 Guarantee

We only grant a Vaillant manufacturers warranty if a suitably qualified engineer has installed the system in accordance with Vaillant instructions. The system owner will be granted a warranty in accordance with the Vaillant terms and conditions. All requests for work during the guarantee period must be made to Vaillant Service Solutions.

2.2 Customer service

For contact details for our customer service department, you can write to the address that is provided on the back page, or you can visit www.vaillant.co.uk.

3 GR, Greece

3.1 Εγγύηση

Πληροφορίες για την εγγύηση κατασκευαστή μπορείτε να λάβετε από την αναφερόμενη διεύθυνση επικοινωνίας στην πίσω πλευρά.

3.2 Εξυπηρέτηση Πελατών

Προσοχή!

Η τοποθέτηση και ρύθμιση της συσκευής σας κατά την έναρξη λειτουργίας πρέπει να γίνεται μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό ο οποίος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των προδιαγραφών, κανόνων και κατευθυντηρίων γραμμών, που ισχύουν.

4 IE, Ireland

4.1 Guarantee

We only grant a Vaillant manufacturers warranty if a suitably qualified engineer has installed the system in accordance with Vaillant instructions. The system owner will be granted a warranty in accordance with the Vaillant terms and conditions. All requests for work during the guarantee period must be made to Vaillant Service Solutions.

4.2 Customer service

For contact details for our customer service department, you can write to the address that is provided on the back page, or you can visit www.vaillant.co.uk.

5 PT, Portugal

5.1 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

5.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

6 SI, Slovenia

6.1 Garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

6.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščenega Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b

1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40

Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46

Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si

www.vaillant.si

Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>

Supplier**Vaillant S. L. U.****Atención al cliente**

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26

28108 Alcobendas (Madrid)

Atención al Cliente +34 910 77 88 77 ■ Servicio Técnico Ofi-

cial +34 91 779 779

www.vaillant.es

Vaillant Ltd.

Nottingham Road ■ Belper ■ Derbyshire ■ DE56 1JT

Telephone 0330 100 3143

info@vaillant.co.uk ■ www.vaillant.co.uk

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.vaillant.info

Vaillant d.o.o.

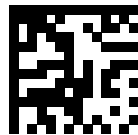
Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si



0020323630_00

Publisher/manufacture**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.